GRASS MOVEMENT-SYSTEMS

SENSOMATIC OPENING SYSTEM
Assembly and operating instructions

G*GRASS®

DE	**Deutsch**	**3 – 18**
GB	**English**	**19 – 34**
FR	**Français**	**35 – 50**
IT	**Italiano**	**51 – 66**
ES	**Español**	**67 – 82**
NL	**Nederlands**	**83 – 98**
PT	**Português**	**99 – 114**
RU	**Русский**	**115 – 130**

GRASS SENSOMATIC

Montage- und Bedienungsanleitung

Inhaltsverzeichnis

1.0 Einführung 5

1.1 Errichteranweisung 5
1.2 Zeichen und Symbole dieser Anleitung 5
1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung 5

2.0 Sicherheitshinweise 6

2.1 Allgemeine Hinweise 6
2.2 Sicherheitshinweise für die Montage 6
2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise 6
2.4 Reparaturen und bauliche Veränderungen 7

3.0 Funktionsbeschreibung 7

4.0 Systemübersicht 8

5.0 Inbetriebnahme 9

6.0 Störungen erkennen und beheben 10

7.0 Wartung und Pflegehinweise 12

7.1 Wartung 12
7.2 Pflegehinweise 12

8.0 Austausch der Ausschubeinheit 13

8.1 Ausschubeinheit demontieren 13
8.2 Ausschubeinheit montieren 14

9.0 Einbaumaße 15

9.1 Einbaumaße Nova Pro 15
9.2 Einbaumaße DWD XP 15
9.3 Einbaumaße Dynapro 16

10.0 Einstellen der Ausschubkraft 16

11.0 Technische Daten 17

11.1 Netzteil für bis zu 30 Ausschubeinheiten 17
11.2 Netzteil für eine Ausschubeinheit 17

12.0 Entsorgung 17

1.0 Einführung

GRASS Sensomatic überträgt die klare Linie der Möbel in das Innere. Das elektromechanische Öffnungssystem übersetzt die Schönheit der Fronten und Zargen in die Bewegung der Möbel. Schlichte Eleganz wird so zu einzigartigem Komfort und in jeder Bewegung spürbar. Schubkästen und Auszüge öffnen sich weit und bieten bequemen Zugriff auf das Staugut. Alles in allem eine Leistung, die den Wert der Möbel einzigartig macht.

Bitte lesen Sie diese Montage- und Bedienungsanleitung aufmerksam durch und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Montage- und Bedienungsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

1.1 Errichteranweisung

Die nachfolgende Montage- und Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, Anweisungen und Empfehlungen für die Montage, die Inbetriebnahme sowie für den Betrieb. Um die sichere und problemlose Funktion des elektromechanischen Öffnungssystems „GRASS Sensomatic“ zu gewährleisten, müssen diese Anweisungen beachtet und befolgt werden.

1.2 Zeichen und Symbole dieser Anleitung

Die Zeichen und Symbole in dieser Montage- und Bedienungsanleitung sollen Ihnen helfen, die Anleitung und das System schnell und sicher zu benutzen.

Hinweis
Dieses Zeichen weist Sie auf zusätzliche Informationen hin, die Ihnen beim Umgang mit dem GRASS Sensomatic behilflich sind.

Warnung vor einer allgemeinen Gefahr
Dieses Warnzeichen steht vor Tätigkeiten, bei denen mehrere Ursachen zu Gefährdungen bzw. Beeinträchtigungen der Funktion führen können.

Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung
Dieses Warnzeichen steht vor Tätigkeiten, bei denen die Gefährdungen eines elektrischen Schlages, eventuell mit tödlichen Folgen, bestehen.

➲

Handlungsschritt
Dieses Symbol bedeutet eine Handlungsaufforderung. Der Handlungsschritt erleichtert Ihnen den korrekten und sicheren Gebrauch des Systems.

✓

Ergebnis
Hier wird das Ergebnis der Handlungsschritte beschrieben.

1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Komponenten des elektromechanischen Öffnungssystems „GRASS Sensomatic“ dürfen nur bestimmungsgemäß verwendet werden. Dies bedeutet, dass diese nur wie in der Montage- und Bedienungsanleitung beschriebenen angeschlossen und betrieben werden dürfen.
Es sind keinerlei Veränderungen oder Ergänzungen in Bezug auf die abgenommenen mechanischen und elektrischen Funktionen zulässig, da sonst die Zulassung für den Betrieb erlischt.

2.0 Sicherheitshinweise

2.1 Allgemeine Hinweise

Das elektromechanische Schubkastensystem „GRASS Sensomatic“ entspricht dem zurzeit geltenden Stand der Technik und erfüllt die einschlägigen EN-Normen und die allgemeinen Unfallverhütungs-Vorschriften. Dennoch verbleiben gewisse Restrisiken bei Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung. Die Firma GRASS GmbH übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden oder Folgeschäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen.

2.2 Sicherheitshinweise für die Montage

- Das Öffnungssystem „GRASS Sensomatic“ darf nur mit Hilfe dieser Montageanleitung von einschlägig ausgebildeten Fachleuten montiert werden.
- Sämtliche Arbeiten an diesem System dürfen nur im spannungsfreien Zustand durchgeführt werden.
- Bei der Montage von Sensomatic sind die nationalen Bestimmungen und Normen zu beachten.
- Eigenmächtige Änderungen am Öffnungssystem „GRASS Sensomatic“ schließen jede Haftung von der Firma GRASS GmbH für resultierende Schäden aus.
- Eine Gewährleistung übernimmt die Firma GRASS GmbH nur für die Auszugs- und Führungs-Systeme Nova Pro, DWD XP und Dynapro. Bei Kombination mit Fremdfabrikaten übernimmt die Firma GRASS GmbH keine Gewärleistung.
- Auch für Reparatur- und Wartungsarbeiten dürfen nur GRASS-Originalteile verwendet werden.
- Der Anschluss an die Netzspannung muss von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden.
- Bei Sägearbeiten in der Umgebung von „GRASS Sensomatic“ dürfen keine Späne in die Ausschubeinheit oder in die Korpusschienen gelangen.
- Das Öffnungssystem muss spannungsfrei geschaltet werden können, z. B. durch schaltbare Steckdosen. Bei jedem Austausch des Netzteils oder der Ausschubeinheit muss das System spannungsfrei sein.
- Bei der Montage dürfen keine Kabel gequetscht werden und an beweglichen Teilen streifen.
- Das Netzteil muss leicht zugänglich sein.
- Es ist darauf zu achten, dass in das Netzteil keine Feuchtigkeit eindringen kann.
- Es dürfen keine beschädigten Teile verwendet werden.

2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Prüfen Sie das Schubkastensystem auf sichtbare Schäden.
- Lassen Sie Schäden am Schubkastensystem durch eine autorisierte Fachkraft beheben.
- Schalten Sie bei längerer Abwesenheit das Schubkastensystem spannungsfrei.

Automatisch ausfahrende Schubkästen! Verletzungsgefahr!

- Kinder nicht im Auszugsbereich der Schubkästen spielen lassen.
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen dieses Gerät nicht benutzen.
- Um „GRASS Sensomatic“ gegen unbeabsichtigtes Öffnen zu sichern, schalten Sie das Netzteil spannungsfrei.

Stromführende Bauteile! Elektrischer Schlag!

- Vor dem Reinigen der Schubkästen das Netzteil spannungsfrei schalten.

Falsche Beladung, Verbauung oder Überlastung der Schubkästen!
Defekt des Antriebs!

- Schubkästen nicht überladen (Max. Belastung siehe Produktkatalog des jeweiligen Schubkastensystems).
- Freiraum zwischen Schubkastenrückseite und Korpusrückwand nicht verstellen und das Netzteil nicht bedecken.
- Verkabelung sowie Ausschubeinheit nicht mit beweglichen Teilen in Berührung kommen lassen.

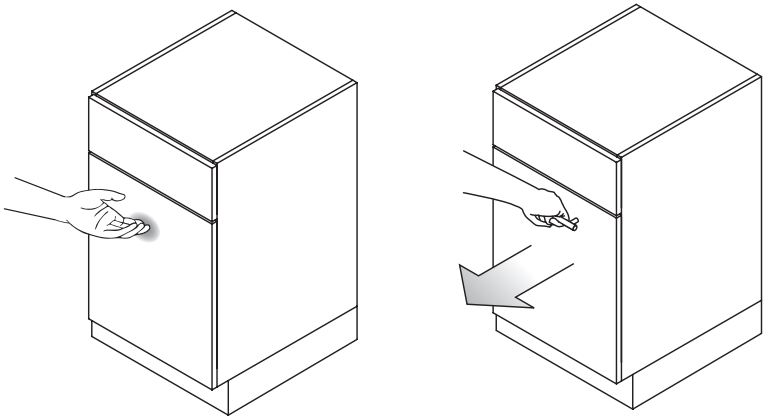
2.4 Reparaturen und bauliche Veränderungen

Reparaturen und bauliche Veränderungen am Öffnungssystem „GRASS Sensomatic“ dürfen nur von einer autorisierten Fachkraft durchgeführt werden.

Stromführende Bauteile!
Öffnen Sie niemals das Netzteil oder eine Ausschubeinheit!

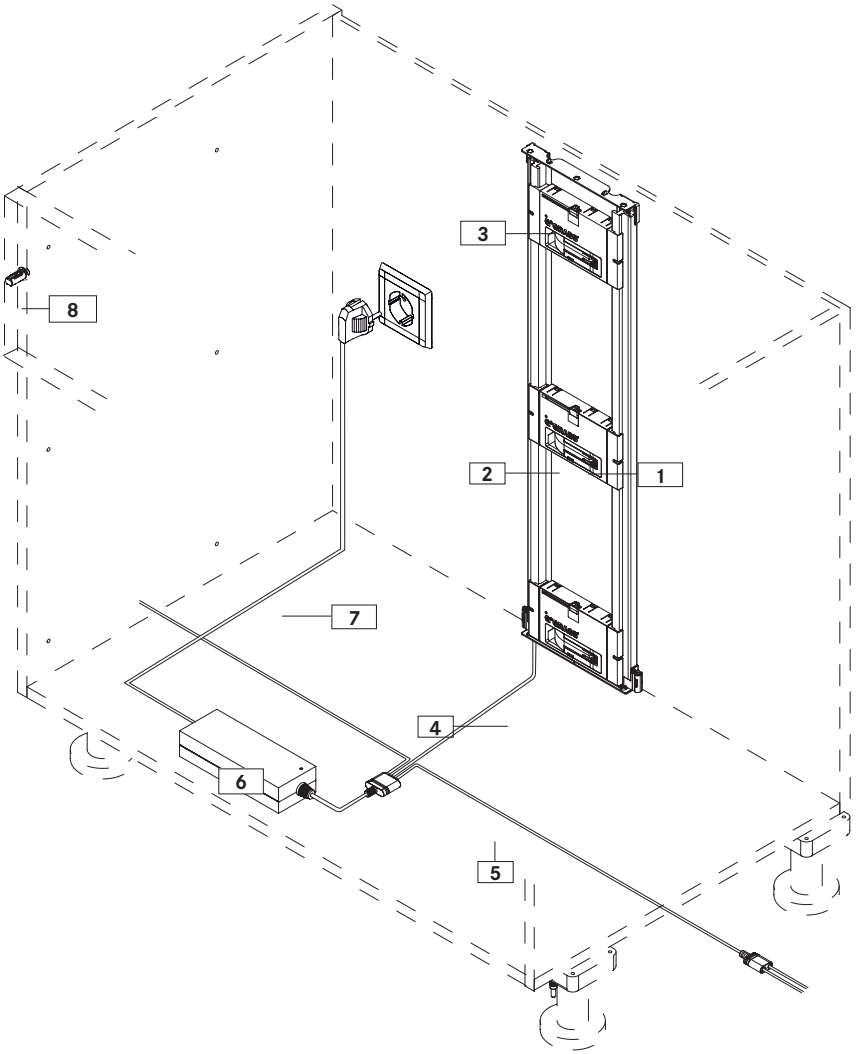
3.0 Funktionsbeschreibung

Ein Schubkasten kann sowohl durch Antippen als auch Ziehen am Griff (falls vorhanden) geöffnet werden.
Die Ausschubeinheit unterstützt das Öffnen des Schubkastens, indem der Ausschubhebel diesen nach vorne schiebt. Beim Anlehnen an den Schubkasten wird dieser nicht geöffnet!
Beim Schließen erfolgt die sanfte Dämpfung des jeweiligen Schubkastensystemes.



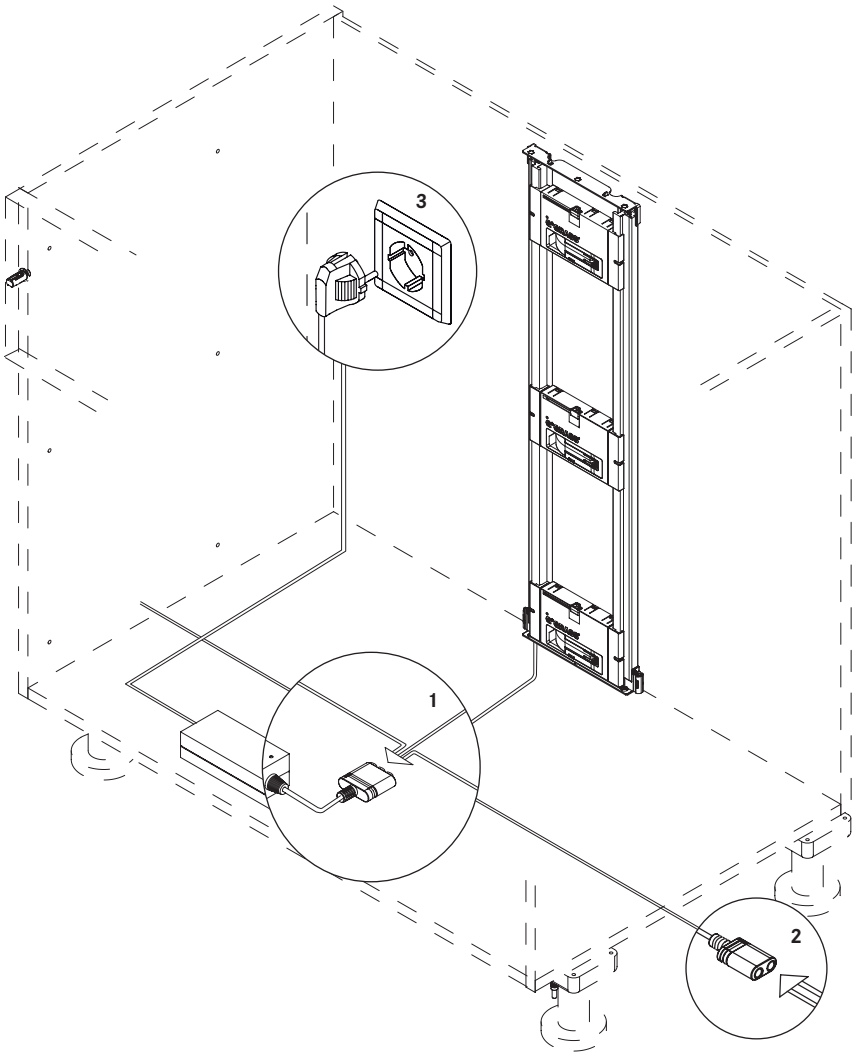
4.0 Systemübersicht

1. Ausschubeinheit
2. Ausschubhebel
3. Fixierhebel
4. Traversenkabel
5. Verbindungskabel
6. Netzteil
7. Netzkabel
8. gefederte Frontpuffer



5.0 Inbetriebnahme

1. Traversen- und Verbindungskabel an Netzteil anstecken
2. Nebenkorpusse entsprechend mit Verbindungskabeln verbinden
3. Netzteil an Steckdose anschließen



6.0 Störungen erkennen und beheben

Die Schubkästen können zu jeder Zeit, auch im spannungsfreien Zustand, wie herkömmliche Schubkästen manuell geöffnet werden. Oft ist es hilfreich, das System spannungsfrei zu schalten. Warten Sie jedoch 10 Sekunden bevor Sie das System wieder einschalten.

Störung	Ursache	Abhilfe
Ein Schubkasten öffnet sich nicht - weder auf Zug noch auf Druck	Der gefederte Frontpuffer, welcher den notwendigen Auslöseweg ermöglicht, ➲ ist nicht montiert oder defekt.	➲ gefederte Frontpuffer in die Frontblende montieren; Fronthöhe bis 300 mm: 1 Stk. pro Seite, Fronthöhe > 300 mm: 2 Stk. pro Seite ➲ gefederten Frontpuffer austauschen
	Schubkasten wird blockiert, z. B. durch Staugut.	➲ Gegenstand der Blockade entfernen
	Die Schubkastenrückwand ist nach hinten verbogen.	➲ Schubkastenrückwand gerade biegen
	Ausschubeinheit ist vorübergehend oder dauernd spannungsfrei bzw. defekt. ➲ Überprüfung der LED-Leuchte ✓ grün: Stromversorgung OK a) rot blinkend: Ausschubeinheit vorübergehend außer Betrieb b) rot: Ausschubeinheit defekt c) keine Anzeige: Stromversorgung unterbrochen oder Ausschubeinheit defekt	➲ a) 3 min. warten ➲ b) System ausschalten und wieder einschalten oder Ausschubeinheit austauschen (siehe Kapitel 8.0) ➲ c) Ausschubeinheit leicht versetzt neu montieren oder austauschen (siehe Kapitel 8.0)
	Traversenkabel ist nicht richtig montiert. Die Betriebsanzeige am Netzteil leuchtet.	➲ Traversenkabel auf richtige Lage in der Traverse überprüfen, ggf. korrigieren
Die Betriebsanzeige am Netzteil leuchtet nicht.	Das Netzkabel ist nicht korrekt mit dem Netzteil verbunden oder defekt.	➲ Netzkabel auf sicheren Sitz prüfen oder austauschen
	Die verwendete Netzsteckdose führt keine Spannung.	➲ Schaltbare Steckdose einschalten ➲ Eine andere Netzsteckdose verwenden
	Das Netzteil ist defekt.	➲ Sicherungen überprüfen ➲ Netzteil austauschen
Schubkasten fährt beim Öffnen zu stark an den Endanschlag.	Korpus ist nicht horizontal ausgerichtet.	➲ Korpus ausrichten
	Schalter für die Ausschubkraft ist falsch eingestellt.	➲ Schalter nach links stellen (siehe Kapitel 10.0)
Schubkasten öffnet nicht weit genug.	Korpus ist nicht horizontal ausgerichtet.	➲ Korpus ausrichten
	Schalter für die Ausschubkraft ist falsch eingestellt.	➲ Schalter nach rechts stellen (siehe Kapitel 10.0)
	Ausschubeinheit ist defekt.	➲ Ausschubeinheit austauschen (siehe Kapitel 8.0)

Störung	Ursache	Abhilfe
Alle Schubkästen innerhalb eines Korpus öffnen sich nicht	Verbindungskabel hat keinen Kontakt bzw. ist defekt	➲ Stecker des Verbindungskabels auf sicheren Sitz prüfen bzw. Verbindungskabel von einer autorisierten Fachkraft austauschen lassen

Wenn Sie eine autorisierte Fachkraft kontaktieren, teilen Sie ihr bitte folgende Informationen mit:

- Artikelnummer am Netzteil (siehe Abb. 1 und Abb. 2)
- Seriennummer und Artikelnummer an der Rückseite der Ausschubeinheit (siehe Abb. 3)
- Bedingungen, unter denen das Problem auftrat.
- Stellen Sie sicher, dass anhand der Tabelle die Aufgabenstellung eingegrenzt und das entsprechende Ersatzteil angefordert werden kann

Artikelnummer F121 ...

Abb. 1: Artikelnummer Netzteil für bis zu 30 Ausschubeinheiten

Artikelnummer 116 ...

Abb. 2: Artikelnummer Netzteil für eine Ausschubeinheit

Seriennummer SN ...
Artikelnummer F121 ...

F121116408 P600M Opening unit
SN 913267030008
24 V 10W
CAUTION: FOR INDOOR USE ONLY
ATTENTION: POUR UTILIZATION À L'INTÉRIEUR SEULEMENT

Abb. 3: Seriennummer und Artikelnummer der Ausschubeinheit

7.0 Wartung und Pflegehinweise

7.1 Wartung

Das Schubkastensystem „GRASS Sensomatic“ ist wartungsfrei.

7.2 Pflegehinweise

Stromführende Bauteile! Elektrischer Schlag!

- Defekt der Ausschubeinheit
- Vor dem Reinigen der Schubkästen Schubkastensystem spannungsfrei schalten!

Flüssigkeiten oder andere Stoffe im Netzteil! Elektrischer Schlag!

- Defekt des Antriebs
- Keine Flüssigkeiten und keine anderen Stoffe über oder in das Netzteil schütten!
- Bei Eintritt von Flüssigkeiten oder anderen Stoffen in den Korpus Schubkastensystem sofort spannungsfrei schalten!

Trockenreinigung

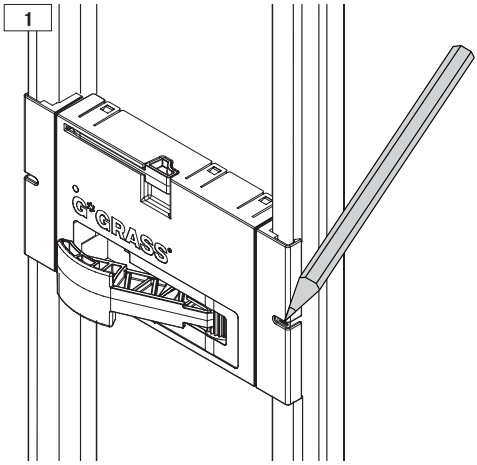
- Zur Trockenreinigung Staubtuch, Staubwedel oder Staubsauger verwenden

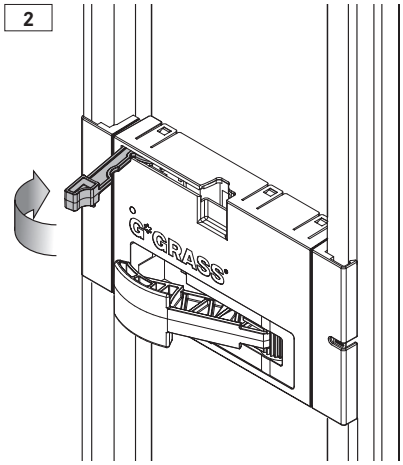
8.0 Austausch der Ausschubeinheit

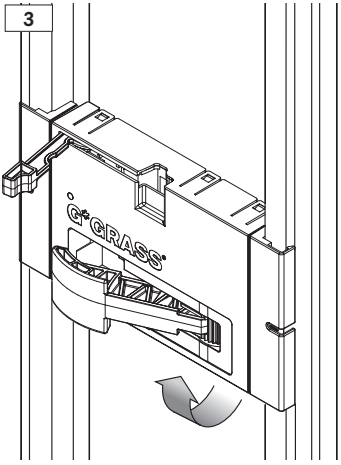
8.1 Ausschubeinheit demontieren

Stromführende Bauteile! Elektrischer Schlag!

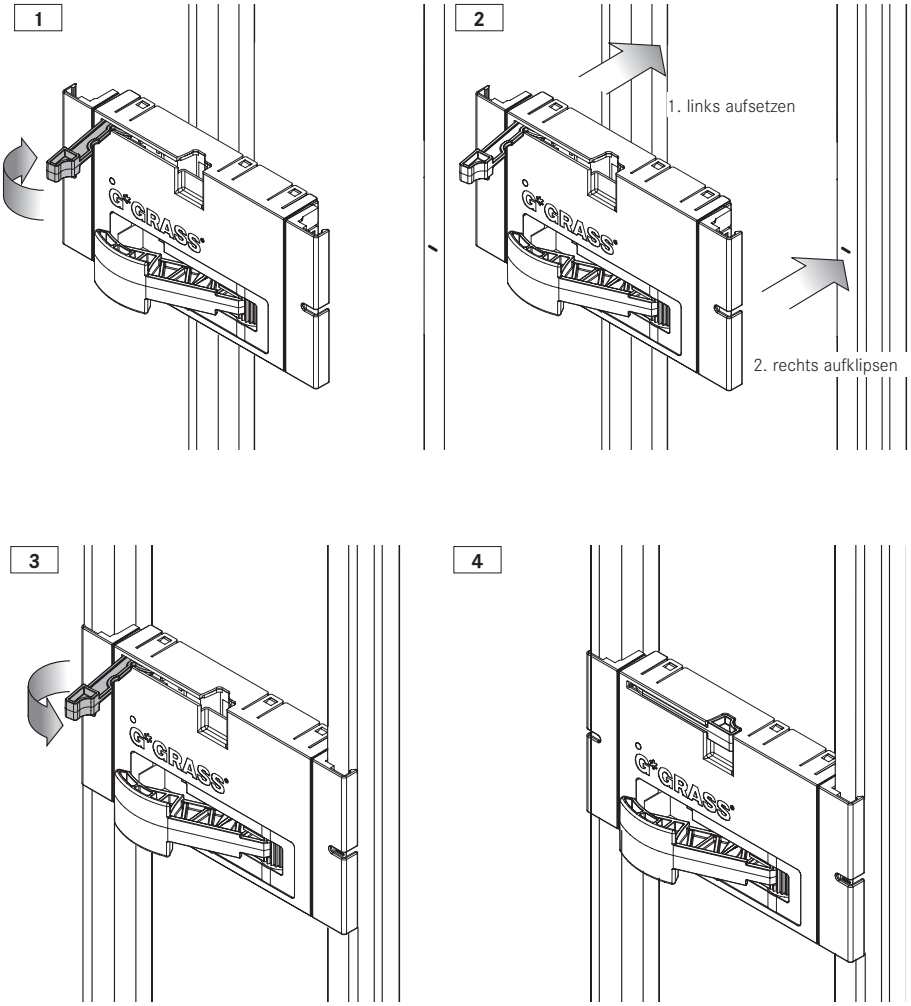
- Vor dem Öffnen des Fixierhebels Netzteil spannungsfrei schalten!





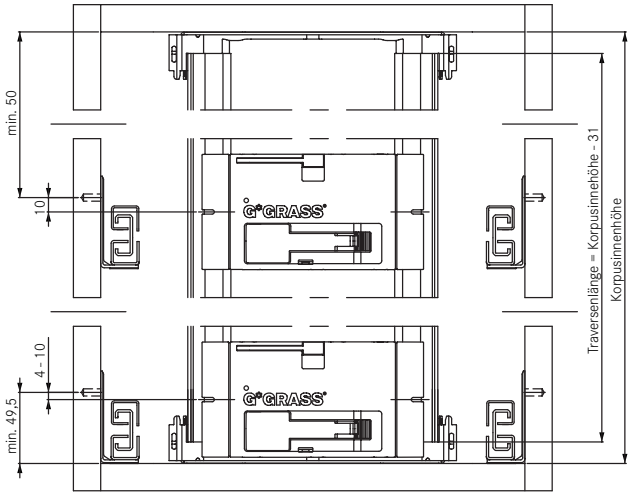


8.1 Ausschubeinheit montieren

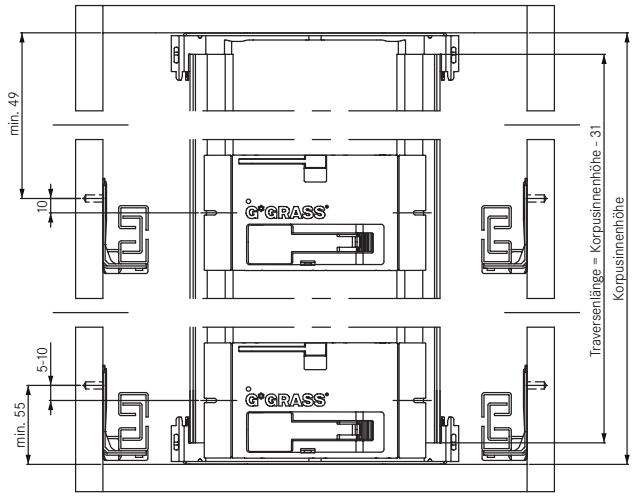


9.0 Einbaumaße

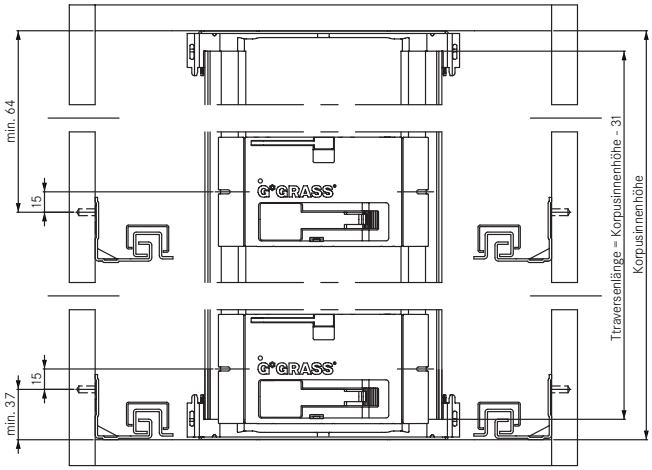
9.1 Einbaumaße Nova Pro



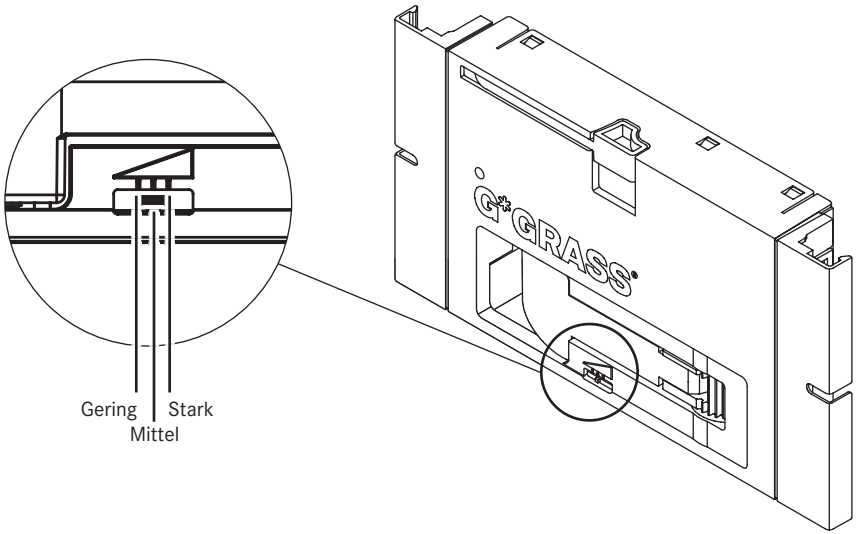
9.2 Einbaumaße DWD XP



9.3 Einbaumaße Dynapro



10.0 Einstellen der Ausschubkraft



11.0 Technische Daten

11.1 Netzteil für bis zu 30 Ausschubeinheiten

Verwendungsbereich	Bewegungs-Systeme	Nova Pro, Dynapro, DWD XP
	Anwendungsbereich	nur in trockenen, geschlossenen Räumen
Netzteil	Spannungsversorgung	100 bis 240 V
	Netzfrequenz	50 bis 60 Hz
	Max. Leistungsabgabe	230 W
Ausschubeinheit	Versorgungsspannung	24 V
Betriebsbedingungen	Temperatur Luftfeuchtigkeit	0 bis 50°C 15 bis 90% nicht kondensierend

11.2 Netzteil für eine Ausschubeinheit

Verwendungsbereich	Bewegungs-Systeme	Nova Pro, Dynapro, DWD XP
	Anwendungsbereich	nur in trockenen, geschlossenen Räumen
Netzteil	Spannungsversorgung	100 bis 240 V
	Netzfrequenz	50 bis 60 Hz
	Max. Dauerleistung	16 W
Ausschubeinheit	Versorgungsspannung	24 V
Betriebsbedingungen	Temperatur Luftfeuchtigkeit	0 bis 50°C 15 bis 90% nicht kondensierend

12.0 Entsorgung

Bei Entsorgung oder Recycling des Produkts oder dessen Komponenten unbedingt die nationalen, örtlichen Vorschriften einhalten!
Bei Fragen zur Entsorgung des Produkts wenden Sie sich an eine autorisierte Fachkraft.

EU-Konformitätserklärung

Hersteller: GRASS GmbH

Anschrift: Grass Platz 1
A-6973 Höchst / Österreich

Produktbezeichnung: Sensomatic

Typ: **P600M**

Das bezeichnete Produkt ist ausschließlich zum Einbau in Möbel gemäß der dafür vorgesehenen bestimmungsgemäßen Verwendung bestimmt.

Es ist entwickelt, konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit den unten angeführten EG-Richtlinien:

- EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
- EG-EMV-Richtlinie 2004/108/EG

Wir bestätigen die Konformität des oben bezeichneten Produktes mit den Normen:

EN 50366	**EN 55014-1**	**EN 55014-2**	**EN 61000-3-2**
EN 61000-3-3	**EN 14749**	**EN 60335-1**	

Prüfstelle:
LGA QualiTest GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

GRASS GmbH
Höchst, 28.07.2008

Jürgen Ahlfeld
Geschäftsführer

Kurt Bartels
Leitung Qualitätsmanagement

Diese Erklärung ist keine Zusicherung von Eigenschaften im Sinne des Produkthaftungsgesetzes!
Die Sicherheitshinweise der Produktdokumentation sind zu beachten!

GRASS SENSOMATIC

Assembly and operating instructions

Table of contents

1.0 Introduction **21**

1.1 Instructions for installers 21
1.2 Signs and symbols in this instruction manual 21
1.3 Correct use 21

2.0 Safety instructions **22**

2.1 General information 22
2.2 Safety instructions for assembly 22
2.3 General safety instructions 22
2.4 Repairs and modifications 23

3.0 Functional description **23**

4.0 System overview **24**

5.0 Initial start up **25**

6.0 Troubleshooting **26**

7.0 Maintenance and care instructions **28**

7.1 Maintenance 28
7.2 Care instructions 28

8.0 Replacement of the opening unit **29**

8.1 Dismounting the opening unit 29
8.2 Mounting the opening unit 30

9.0 Installation dimensions **31**

9.1 Nova Pro installation dimensions 31
9.2 DWD XP installation dimensions 31
9.3 Dynapro installation dimensions 32

10.0 Adjusting the opening force **32**

11.0 Technical data **33**

11.1 Power supply unit for up to 30 opening units 33
11.2 Power supply unit for 1 opening unit 33

12.0 Disposal **33**

1.0 Introduction

GRASS Sensomatic carries the furniture's clear line over into the interior. The electro-mechanical opening system translates the beauty of the furniture's front face and the frame into movement. Natural elegance is transformed into unique convenience, tangible in every movement.
The drawers and slides open wide and provide convenient access to the stowed items.
With this system, your furniture becomes indeed exceptional.

Please read the assembly and operating instructions carefully and act accordingly.
Keep these assembly and operating instructions since you or a subsequent owner may require them later on.

1.1 Instructions for installers

The following assembly and operating instructions contain important tips, instructions and recommendations for assembly, initial start up and operation. Please read and adhere to the instructions to ensure safe and flawless operation of the electrically powered GRASS Sensomatic opening system.

1.2 Signs and symbols in this instruction manual

The signs and symbols in these assembly and operating instructions are intended to ensure quick and safe use of the manual and the system.

Note
This sign indicates additional information which may be helpful when using a GRASS Sensomatic system.

Warning of a general danger
This warning sign indicates actions which may for several reasons cause danger or impair functionality.

Warning of hazardous voltage
This warning sign indicates actions during which you will be exposed to danger due to electric shock possibly causing fatal injuries.

➲ **Action**
This symbol indicates a call for an action. This action facilitates correct and safe use of the system.

✓ **Result**
This sign indicates the description of the result of an action.

1.3 Correct use

The components of a GRASS Sensomatic electro-mechanic opening system may only be used as described under Correct use. I.e. they must be connected to the power supply and operated as described in the assembly and operating instructions.
Modifications or extensions to the installed system in respect of the mechanical and electrical functions are not allowed as otherwise the approval for operation is void.

2.0 Safety instructions

2.1 General information

The electro-mechanical GRASS Sensomatic drawer system is a state-of-the-art system complying with the applicable EU standards and general accident prevention regulations.
Certain risks, however, remain in case of non-compliance with these operating instructions. GRASS GmbH does not accept any liability or claims under warranty for damage or subsequent damage resulting from non-compliance with these operating instructions.

2.2 Safety instructions for assembly

- GRASS Sensomatic opening systems may only be assembled by trained specialists with the help of these assembly instructions.
- All work must be performed with the system de-energised.
- Adhere to national regulations and standards when assembling Sensomatic system.
- GRASS GmbH excludes all liability for unauthorised changes to GRASS Sensomatic opening systems and any resulting damage.
- GRASS GmbH provides a warranty only for the drawer and slide systems Nova Pro, DWD XP and Dynapro. However GRASS GmbH cannot accept any liability for combinations with products of other manufacturers.
- Use only genuine GRASS parts for repairs and maintenance.
- The system must be connected to the power supply by a qualified electrician.
- When sawing in the vicinity of GRASS Sensomatic systems, ensure that no sawdust gets into the drive unit or into the guide rails.
- It must be possible to de-energise the opening system, e.g. using switchable sockets. Prior to changing the power supply unit or the opening unit, the system must be de-energised.
- Do not squeeze cables or allow them to come into contact with moving parts.
- The power supply unit must be easily accessible.
- Ensure that no moisture can enter the power supply unit.
- Do not use damaged parts.

2.3 General safety instructions

- Check the drawer system for visible damage.
- Ensure any damage to the drawer system is repaired by an authorised expert.
- Disconnect the drawer system from the power supply during longer periods of absence.

Automatically opening drawers! Risk of injury!

- Do not allow children to play within the movement range of drawers.
- Persons with a physical, sensory or mental impairment must not use this device.
- To secure GRASS Sensomatic systems against unintended opening, de-energise the power supply unit.

Live components! Electric shock!

- Disconnect the power supply unit before cleaning the drawers.

Incorrect loading, assembly or overload of drawers!
Drive fault!

- Do not overload drawers (for max. loading refer to the product catalogue of the relevant drawer system).
- Do not obstruct the space between the back of the drawer and the rear wall and do not cover the power supply unit.
- Ensure that cables and the opening unit do not come into contact with moving parts.

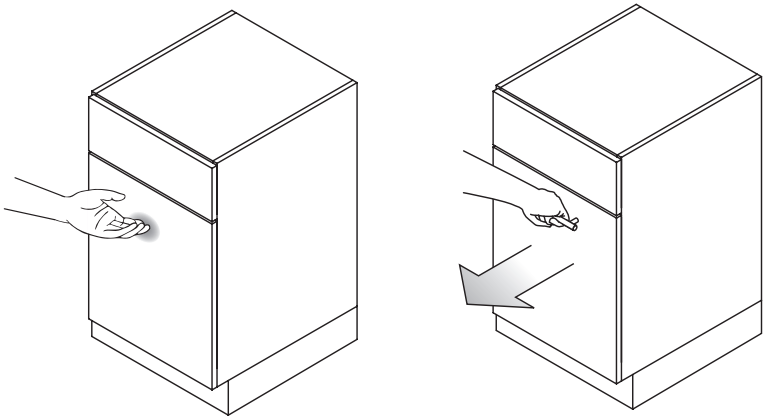
2.4 Repairs and modifications

Ensure repairs and modifications to the GRASS Sensomatic opening system is only performed by an authorised expert.

Live components!
Never open the power supply unit or an opening unit!

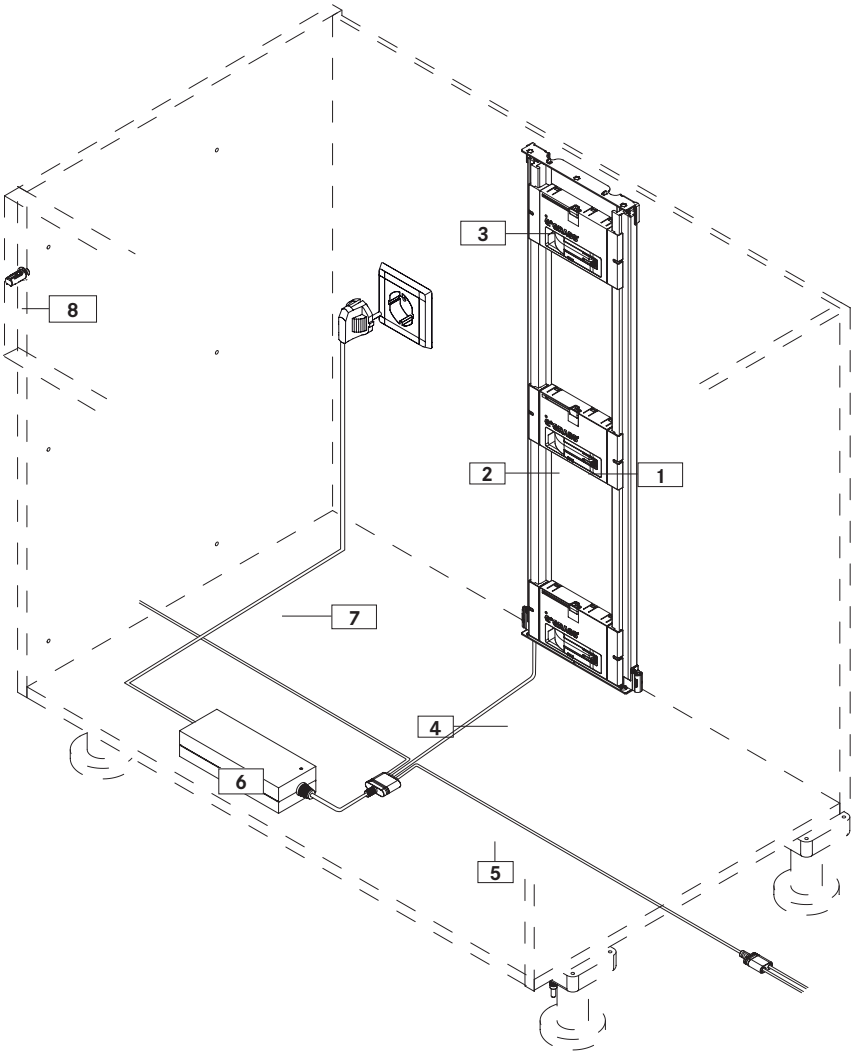
3.0 Functional description

A drawer can be opened by tapping or by pulling the handle (if applicable). The opening unit supports opening the drawer as the opening lever pushes the drawer forward. When leaning against the drawer, it cannot be opened!
When closing, the drawer system is gently cushioned.



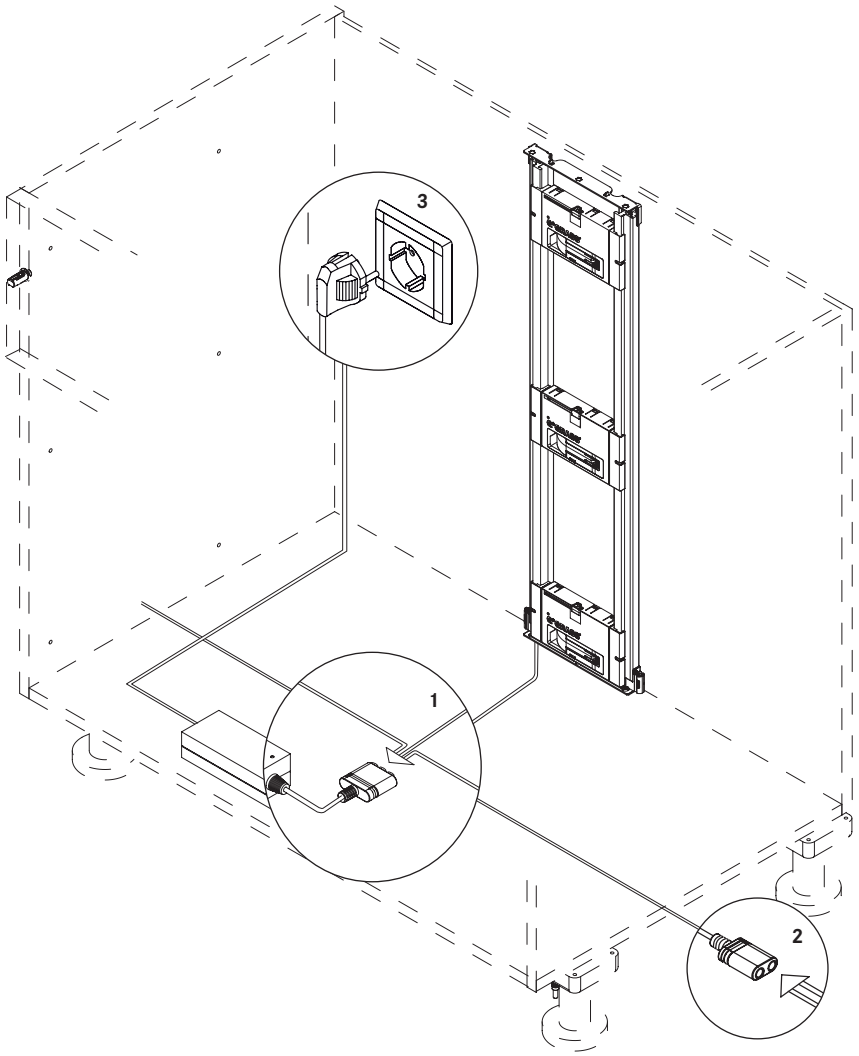
4.0 System overview

1. Drive unit
2. Opening lever
3. Locking lever
4. Frame cable
5. Connection cable
6. Power supply unit
7. Power supply cable
8. Spring-loaded front buffers



5.0 Initial start up

1. Plug frame and connection cable into the power supply unit
2. Connect adjacent cabinets with the connection cables
3. Connect power supply unit to socket



6.0 Troubleshooting

The drawers can always be opened manually like conventional drawers, even when de-energised. It is often helpful to disconnect the system from the mains. Wait 10 seconds before switching the system on again.

Fault	Cause	Remedy
The drawer does not open - neither by pulling nor by pushing	The spring-loaded front buffer facilitating the activation path is missing or defective.	➲ Fit the spring-loaded front buffer. Front height up to 300 mm: 1 per side, front height > 300 mm: 2 per side
	➲	➲ Replace the spring-loaded front buffer
	Drawer is blocked, e.g. by stowed items.	➲ Remove the blocking item
	The drawer back is bent to the rear.	➲ Straighten the back of the drawer
	The opening unit is temporarily or permanently de-energised or defective. ➲ Check the LED ✓ Green: Power supply OK a) Flashing in red: Opening unit is temporarily out of order b) Red: Opening unit is defective c) No indication: Power supply is interrupted or opening unit is defective	➲ a) Wait 3 min ➲ b) Switch the system on and off or replace the opening unit (see chapter 8.0) ➲ c) Slightly shift the opening unit and mount it again, or replace it (see chapter 8.0)
	Cross beam cable is not mounted correctly. The operation indicator on the power supply unit is lit.	➲ Check that the frame cable is correctly fitted into the cross beam and make any necessary corrections
The operation indicator on the power supply unit is not lit.	The power cable is not correctly connected to the power supply unit or defective.	➲ Check that the power cable is seated firmly, or replace it
	There is no voltage present at the power socket used.	➲ Switch on the switchable power socket ➲ Use another power socket
	The power supply unit is defective.	➲ Check the fuses ➲ Replace the power supply unit
When the drawer is opened it slides against the end stop too quickly.	Rack is not aligned horizontally.	➲ Align the rack
	Switch for the opening force is not set correctly.	➲ Shift the switch to the left (see chapter 10.0)
Drawer does not open wide enough.	Rack is not aligned horizontally.	➲ Align the rack
	Switch for the opening force is not set correctly.	➲ Shift the switch to the right (see chapter 10.0)
	Opening unit is defective.	➲ Replace the opening unit (see chapter 8.0)

Fault	Cause	Remedy
The drawers of the entire cabinet do not open	Connection cable is not plugged in or is defective	➲ Check that the power cable is seated firmly, or have it replaced by an authorised expert

When contacting an authorised expert, have the following information ready:

- Part number of the power supply unit (see fig. 1 and fig. 2)
- Serial number and part number at the rear side of the opening unit (see fig. 3)
- Conditions under which the problem occurred.
- Use the table to make sure that the range of required tasks can be narrowed down and the required spare part can be ordered

Part number F121...

Fig. 1: Part number
Power supply unit for
up to 30 opening units

Part number 116...

Fig. 2: Part number
Power supply unit for 1
opening unit

Serial number SN ...
Part number F121...

F121116408 P600M Opening unit
SN 91328703006 24 V 10W
CAUTION: FOR INDOOR USE ONLY
ATTENTION: POUR UTILIZATION À L'INTÉRIEUR SEULEMENT

Fig. 3: Serial number and
part number of the opening
unit

7.0 Maintenance and care instructions

7.1 Maintenance

The GRASS Sensomatic drawer system does not require maintenance.

7.2 Care instructions

Live components! Electric shock!

- Defect of the opening unit
- Disconnect the drawer system from the mains before cleaning the drawers!

Liquids or other substances in the power supply unit! Electric shock!

- Defect in the drive
- Do not pour liquids or other substances over or into the power supply unit!
- If liquids or other substances penetrate the rack, immediately disconnect the drawer system from the mains!

Liquid-free cleaning

- Use a dry cloth, dry feather duster or vacuum cleaner for cleaning

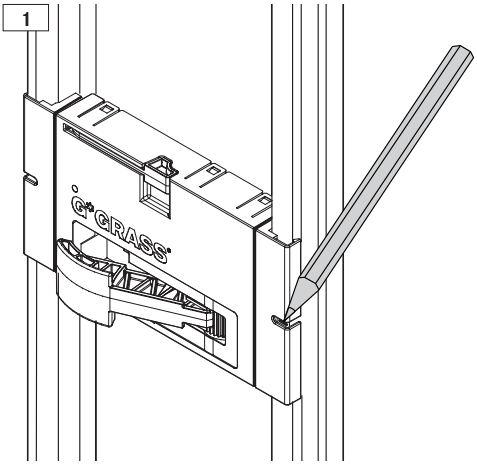
8.0 Replacement of the opening unit

8.1 Dismounting the opening unit

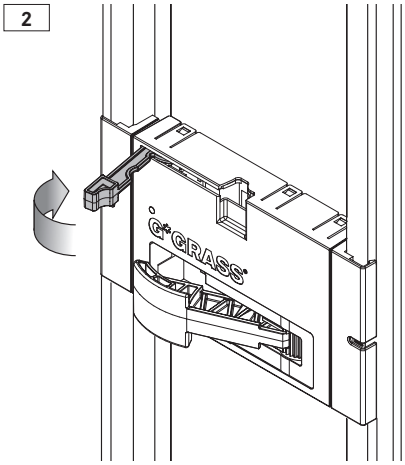
Live components! Electric shock!

- Disconnect the power supply unit from the mains before opening the locking lever!

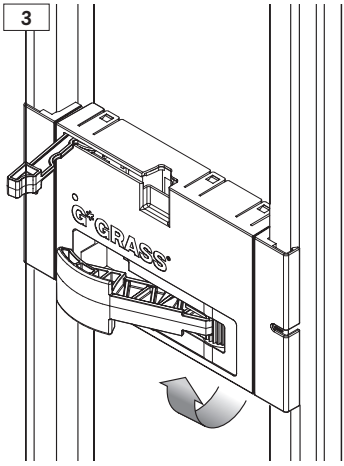
1



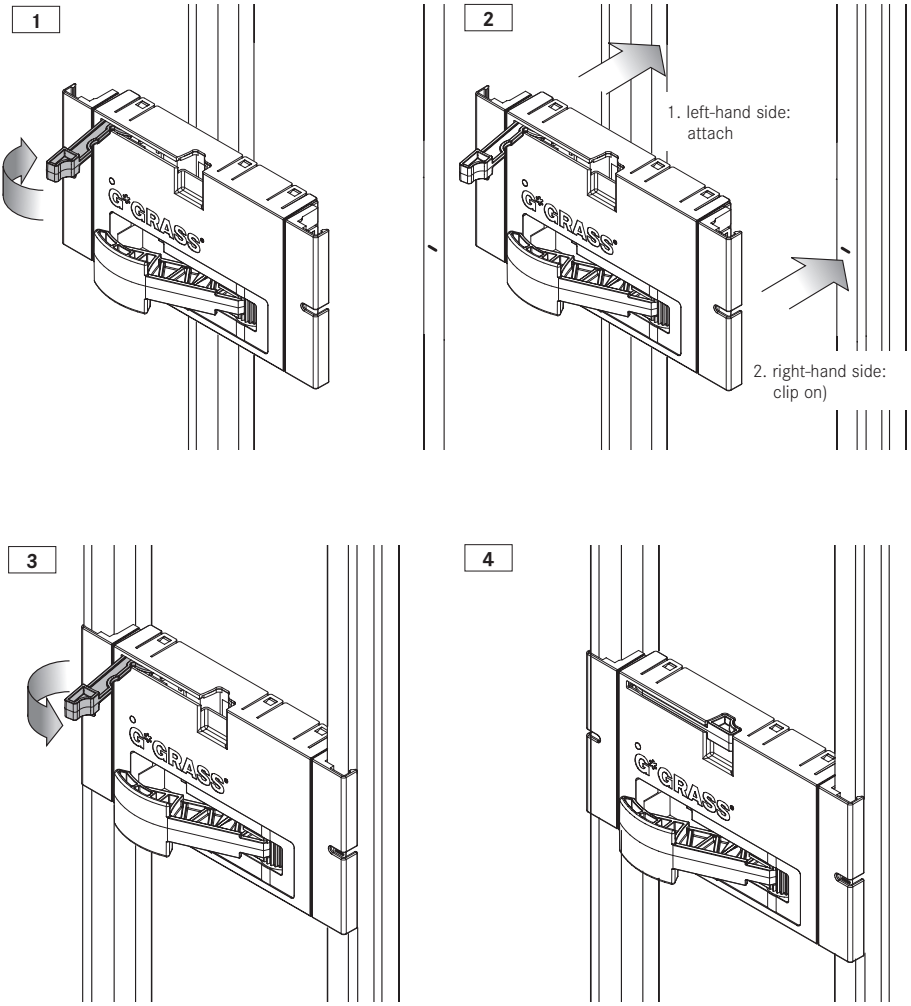
2



3

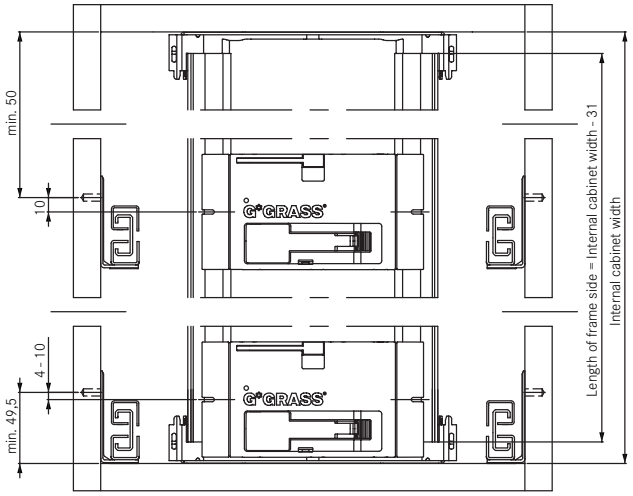


8.1 Mounting the opening unit

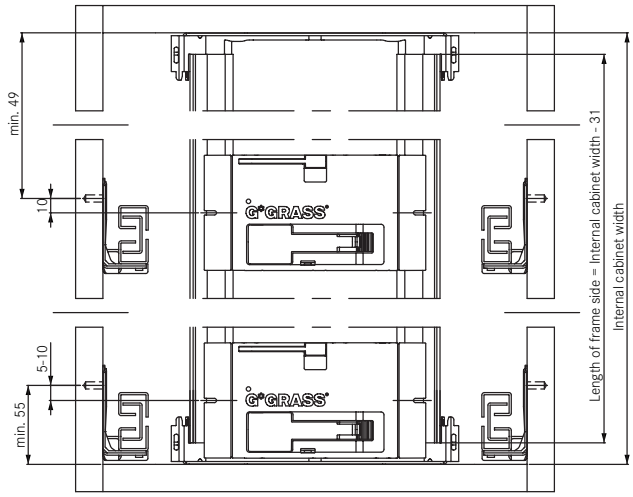


9.0 Installation dimensions

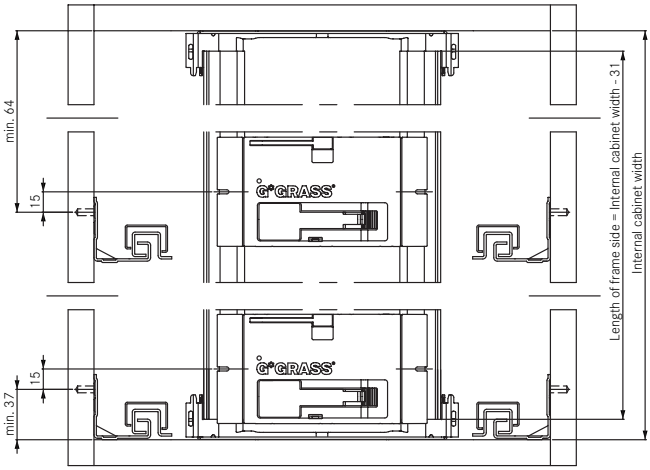
9.1 Nova Pro installation dimensions



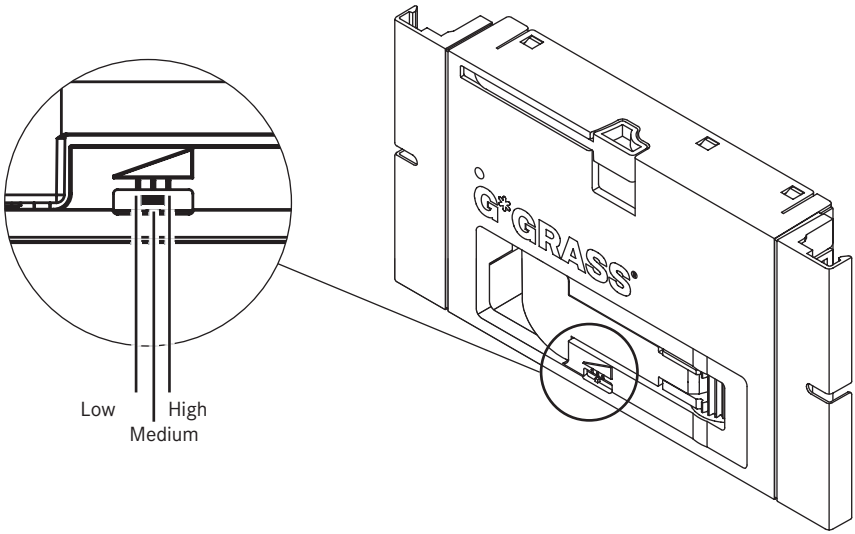
9.2 DWD XP installation dimensions



9.3 Dynapro installation dimensions



10.0 Adjusting the opening force



11.0 Technical data

11.1 Power supply unit for up to 30 opening units

Scope of application	Movement Systems	Nova Pro, Dynapro, DWD XP
	Range of application	Only in dry indoor environments
Power supply unit	Power supply	100 to 240 V
	Mains frequency	50 to 60 Hz
	Max. power output	230 W
Drive unit	Supply voltage	24 V
Operating conditions	Temperature Relative humidity	0 to 50 15 to 90% non-condensing

11.2 Power supply unit for 1 opening unit

Scope of application	Movement Systems	Nova Pro, Dynapro, DWD XP
	Range of application	Only in dry indoor environments
Power supply unit	Power supply	100 to 240 V
	Mains frequency	50 to 60 Hz
	Max. continuous power rating	16 W
Drive unit	Supply voltage	24 V
Operating conditions	Temperature Relative humidity	0 to 50 15 to 90% non-condensing

12.0 Disposal

All national and local regulations must be observed when disposing of or recycling the product or its components!
If you have any questions regarding the disposal of the product, please ask an authorised expert.

Declaration of conformity (EU)

Manufacturer: GRASS GmbH

Address: Grass Platz 1
A-6973 Höchst / Austria

Product description: Sensomatic

Type: **P600M**

The specified product is only designed for installation into furniture and for use in accordance with its intended purpose.

It has been developed, designed and manufactured in line with the EC directives listed below:

- EC Low voltage directive 2006/95/EC
- EC EMC directive 2004/108/EC

We confirm that the product described above complies with the following standards:

EN 50366	**EN 55014-1**	**EN 55014-2**	**EN 61000-3-2**
EN 61000-3-3	**EN 14749**	**EN 60335-1**	

Test centre:
LGA QualiTest GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg GERMANY

GRASS GmbH
Höchst, July 28, 2008

Jürgen Ahlfeld
Managing director

Kurt Bartels
Quality management director

This declaration does not imply any warranty concerning product quality in terms of the German law on product liability!
The safety instructions specified in the product documentation must be observed!

GRASS SENSOMATIC

Notice de montage et d'utilisation

Table des matières

1.0 Introduction ... 37

1.1 Instruction adressée au monteur ... 37
1.2 Idéogrammes et symboles de la présente notice ... 37
1.3 Utilisation conforme ... 37

2.0 Consignes de sécurité ... 38

2.1 Consignes générales ... 38
2.2 Consignes de sécurité pour le montage ... 38
2.3 Consignes de sécurité générales ... 38
2.4 Réparations et modifications de construction ... 39

3.0 Description du fonctionnement ... 39

4.0 Aperçu du système ... 40

5.0 Mise en service ... 41

6.0 Dépistage et suppression des dysfonctionnements ... 42

7.0 Maintenance et indications d'entretien ... 44

7.1 Maintenance ... 44
7.2 Indications d'entretien ... 44

8.0 Remplacement de l'unité de tiroir ... 45

8.1 Démonter l'unité de tiroir ... 45
8.2 Monter l'unité de tiroir ... 46

9.0 Cotes de montage ... 47

9.1 Cotes de montage Nova Pro ... 47
9.2 Cotes de montage DWD XP ... 47
9.3 Cotes de montage Dynapro ... 48

10.0 Réglage de la force de poussée ... 48

11.0 Données techniques ... 49

11.1 Bloc d'alimentation pour jusqu'à 30 unités d'éjection ... 49
11.2 Bloc d'alimentation pour une unité d'éjection ... 49

12.0 Elimination ... 49

1.0 Introduction

GRASS Sensomatic reprend la ligne claire de ses meubles à l'intérieur de ceux-ci. Le système d'ouverture électromécanique traduit l'esthétique des façades et des huisseries dans le mouvement des meubles. Cette élégance sobre se transforme en un confort unique et perceptible dans chaque mouvement.
Les tiroirs et les rallonges ont une vaste ouverture, offrant un accès confortable aux objets rangés.
En somme, une performance qui confère un caractère unique à la valeur des meubles.

Veuillez lire attentivement la présente notice de montage et d'utilisation, puis agir en la respectant.
Conservez cette notice de montage et d'utilisation pour tout usage ultérieur ou pour les propriétaires futurs.

1.1 Instruction adressée au monteur

La présente notice de montage et d'utilisation contient des indications, des instructions et des recommandations importantes pour le montage, la mise en service ainsi que pour le fonctionnement. Afin de garantir un fonctionnement sûr et impeccable du système d'ouverture électromécanique « GRASS Sensomatic », il convient de prendre note de ces instructions et de les respecter.

1.2 Idéogrammes et symboles de la présente notice

Les idéogrammes et symboles figurant dans la présente notice de montage et d'utilisation ont pour objet de vous aider à utiliser rapidement et en toute sécurité la notice et le système.

Indication
Ce symbole vous indique des informations supplémentaires utiles pour le maniement du GRASS Sensomatic.

Avertissement contre un danger général
Ce symbole d'avertissement se trouve devant les activités pour lesquelles plusieurs causes peuvent entraîner des risques ou des altérations du fonctionnement.

Avertissement contre les dangers de la tension électrique
Ce symbole d'avertissement se trouve devant les activités pour lesquelles il existe des risques de décharge électrique, éventuellement avec des conséquences mortelles.

➲ **Démarche d'action**
Ce symbole signifie une invitation à agir. La démarche d'action vous facilite l'utilisation correcte et sûre du système.

✓ **Résultat**
Le résultat des démarches d'action est décrit ici.

1.3 Utilisation conforme

Les composants du système d'ouverture électromécanique « GRASS Sensomatic » doivent être utilisés uniquement de manière conforme aux dispositions. C'est-à-dire qu'ils doivent uniquement être raccordés et fonctionner de la manière décrite dans la notice de montage et d'utilisation.
Toutes modifications ou extensions par rapport aux fonctions mécaniques et électriques livrées sont interdites. A défaut, l'homologation du fonctionnement perd son effet.

2.0 Consignes de sécurité

2.1 Consignes générales

Le système de tiroirs électromécanique « GRASS Sensomatic » a été conçu selon l'état de la technique actuel, il répond aux normes européennes et aux directives générales de prévention des accidents en vigueur. Toutefois, en cas de non-respect de la présente notice d'utilisation, des risques résiduels persistent. La société GRASS GmbH décline toute responsabilité ou garantie pour les dommages immédiats ou consécutifs résultant du non-respect de cette présente notice d'utilisation.

2.2 Consignes de sécurité pour le montage

- Le système d'ouverture « GRASS Sensomatic » doit uniquement être monté à l'aide de la présente notice de montage par des techniciens auxquels une formation correspondante a été prodiguée.
- Tous les travaux sur ce système doivent uniquement être effectués à l'état hors tension.
- Lors du montage de Sensomatic, il convient de respecter les dispositions et normes nationales.
- Toutes modifications arbitraires effectuées sur le système d'ouverture « GRASS Sensomatic » excluent toute responsabilité de la société GRASS GmbH pour les dommages en résultant.
- La société GRASS GmbH assure une garantie uniquement pour les systèmes de tiroirs et de coulisses Nova Pro, DWD XP et Dynapro. La société GRASS GmbH n'assure aucune garantie en cas de combinaison avec des produits étrangers à la marque.
- De même, seules des pièces originales GRASS doivent être utilisées pour les travaux de réparation et de maintenance.
- Le raccordement à la tension réseau doit uniquement être réalisé par un électricien.
- Pour les travaux de sciage dans l'environnement du système « GRASS Sensomatic », aucuns copeaux ne doivent parvenir dans l'unité de tiroir ni dans les rails du corps.
- Le système d'ouverture doit pouvoir être mis hors tension, par ex. par des prises à interrupteur. Le système doit être hors tension à chaque remplacement du bloc d'alimentation ou de l'unité de tiroir.
- Pendant le montage, aucun câble ne doit être écrasé ni toucher des parties mobiles.
- Le bloc d'alimentation doit être facile d'accès.
- Il convient de veiller à ce qu'aucune humidité ne puisse pénétrer dans le bloc d'alimentation.
- Il est interdit d'utiliser des pièces endommagées.

2.3 Consignes de sécurité générales

- Vérifiez que le système de tiroirs ne présente aucun dommage visible.
- Faites réparer les dommages sur le système de tiroirs par un technicien habilité.
- En cas d'absence prolongée, mettez le système de tiroirs hors tension.

Sortie automatique de tiroirs ! Danger de blessures !

- Ne pas laisser les enfants jouer dans la zone de sortie des tiroirs.
- Il est interdit aux personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes d'utiliser cet appareil.
- Afin de protéger le système « GRASS Sensomatic » contre toute ouverture involontaire, mettez le bloc d'alimentation hors tension.

Composants conducteurs de courant ! Décharge électrique !

- Avant le nettoyage des tiroirs, mettez le bloc d'alimentation hors tension.

Incorrection du chargement et du montage ou surcharge des tiroirs !
Défaut de l'entraînement !

- Ne pas surcharger les tirois (charge max., voir le catalogue de produits du système de tiroirs respectif).
- Ne pas dérégler l'espace libre entre le dos du tiroir et la paroi arrière du corps et ne pas couvrir le bloc d'alimentation.
- Ne pas laisser les câblages ni l'unité de tiroir entrer en contact avec des parties mobiles.

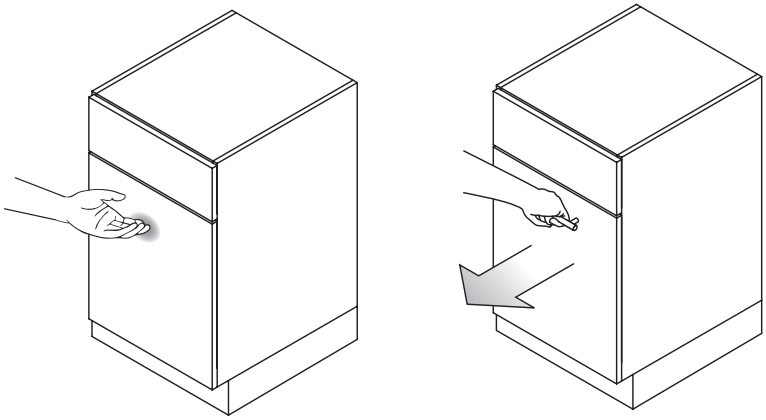
2.4 Réparations et modifications de construction

Les réparations et modifications de construction du système d'ouverture « GRASS Sensomatic » doivent uniquement être effectuées par un technicien habilité.

Composants conducteurs de courant !
N'ouvrez jamais le bloc d'alimentation ni une unité de tiroir !

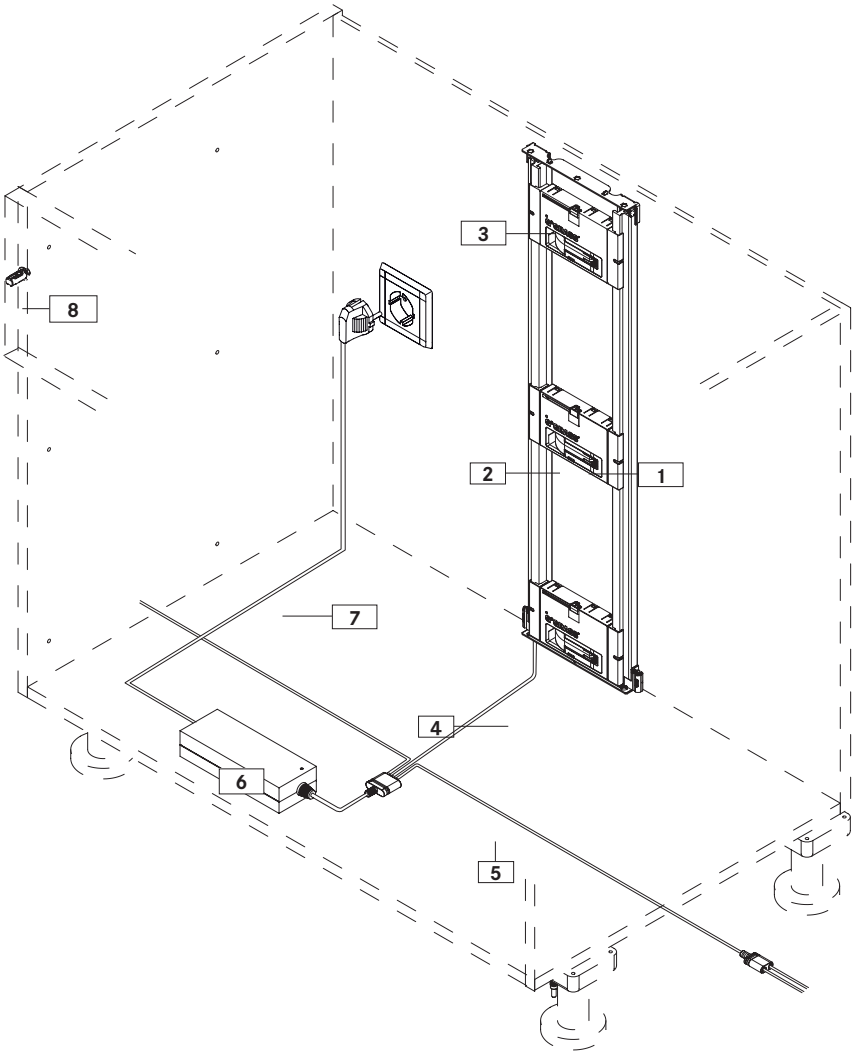
3.0 Description du fonctionnement

Un tiroir peut être ouvert aussi bien en appuyant dessus du bout des doigts qu'en tirant sur la poignée (si elle existe). L'unité de tiroir aide l'ouverture du tiroir lorsque le levier de poussée pousse celui-ci vers l'avant. En appuyant sur le tiroir, celui-ci n'est pas ouvert !
A la fermeture est réalisé l'amortissement souple du système de tiroirs respectif.



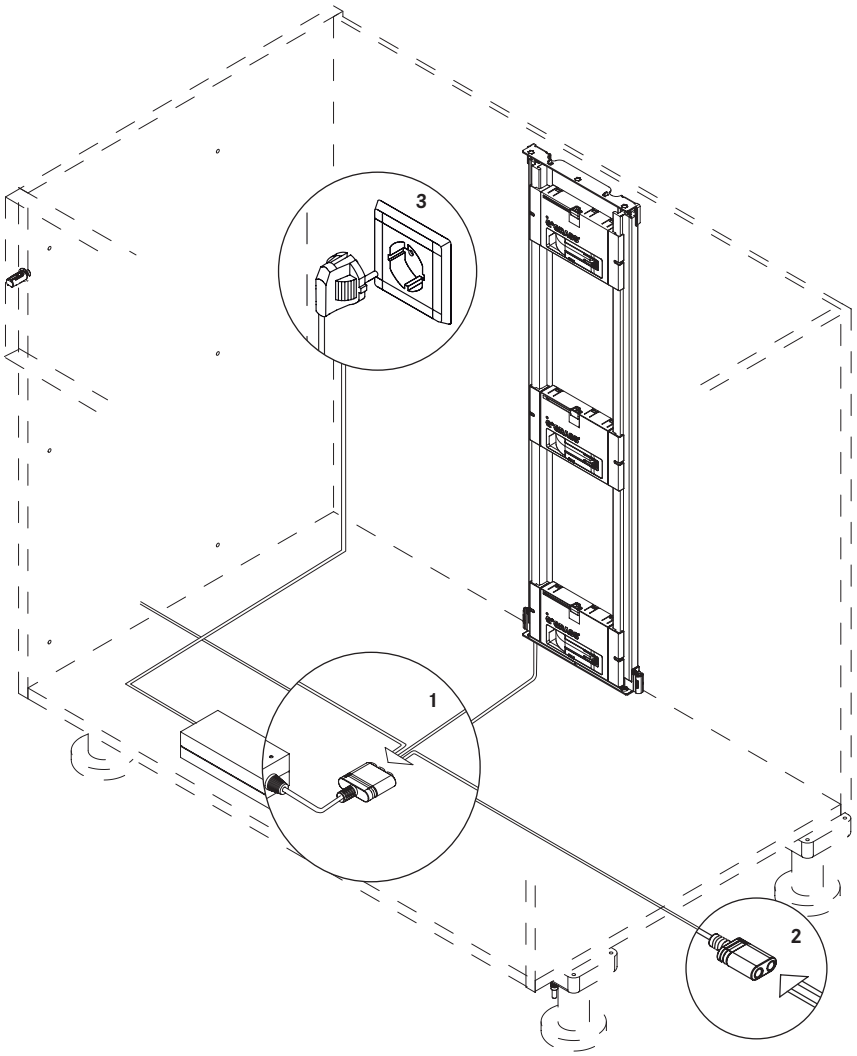
4.0 Aperçu du système

1. Unité de tiroir
2. Levier de poussée
3. Levier de fixation
4. Câble de traverse
5. Câble de raccordement
6. Bloc d'alimentation
7. Câble d'alimentation
8. Tampon frontal suspendu



5.0 Mise en service

1. Brancher les câbles de traverse et de liaison sur le bloc d'alimentation
2. Relier les caissons secondaires en conséquence avec des câbles de raccordement
3. Brancher le bloc d'alimentation sur la prise



6.0 Dépistage et suppression des dysfonctionnements

Les tiroirs peuvent être ouverts manuellement comme des tiroirs conventionnels à tout moment, même à l'état hors tension. Il est souvent utile de mettre le système hors tension. Attendez toutefois 10 secondes avant de remettre en marche le système.

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Un tiroir ne s'ouvre pas, ni en tirant, ni en poussant	Le tampon frontal à ressort, qui permet la trajectoire de déclenchement nécessaire n'est pas monté ou défectueux.	➲ monter le tampon frontal à ressort dans le panneau frontal ; hauteur de façace jusqu'à 300 mm : 1 p. par côté, hauteur de façace > 300 mm : 2 p. par côté ➲ remplacer le tampon frontal à ressort
	Le tiroir est bloqué, par ex. par un objet rangé.	➲ Retirer l'objet du blocage
	Le dos du tiroir est gauchi vers l'arrière.	➲ Redresser le dos du tiroir
	L'unité de tiroir est hors tension ou défectueuse de manière provisoire ou permanente. ➲ Contrôle du témoin à DEL ✓ vert : alimentation électrique OK a) rouge clignotant : unité de tiroir provisoirement hors service b) rouge : unité de tiroir défectueuse c) aucun affichage : alimentation électrique interrompue ou unité de tiroir défectueuse	➲ a) attendre 3 min ➲ b) Arrêter le système et le remettre en marche ou remplacer l'unité de tiroir (voir le chapitre 8.0) ➲ c) Remonter l'unité de tiroir en position légèrement décalée ou la remplacer (voir le chapitre 8.0)
	Le câble de traverse n'est pas monté correctement. L'affichage de service est allumé sur le bloc d'alimentation.	➲ Contrôler la bonne position du câble dans la traverse et la corriger le cas échéant
L'affichage de service n'est pas allumé sur le bloc d'alimentation.	Le câble réseau n'est pas correctement branché au bloc d'alimentation ou défectueux.	➲ Vérifier la bonne tenue du câble réseau ou le remplacer
	La prise secteur utilisée ne conduit pas de tension.	➲ Allumer la prise à interrupteur ➲ Utiliser une autre prise à interrupteur
	Le bloc d'alimentation est défectueux.	➲ Contrôler les fusibles ➲ Remplacer le bloc d'alimentation
Le tiroir se déplace trop violemment contre la butée à l'ouverture.	Le caisson n'est pas aligné en position horizontale.	➲ Aligner le caisson
	L'interrupteur pour la force de poussée est réglé de manière incorrecte.	➲ Déplacer l'interrupteur vers la gauche (voir le chapitre 10.0)

Le tiroir ne s'ouvre pas assez loin.	Le caisson n'est pas aligné en position horizontale.	➲ Aligner le caisson
	L'interrupteur pour la force de poussée est réglé de manière incorrecte.	➲ Déplacer l'interrupteur vers la droite (voir le chapitre 10.0)
	L'unité de tiroir est défectueuse.	➲ Remplacer l'unité de tiroir (voir le chapitre 8.0)

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Tous les tiroirs à l'intérieur d'un caisson ne s'ouvrent pas	Le câble de raccordement n'a pas de contact ou il est défectueux	➲ Contrôler la position sûre de la fiche du câble de raccordement ou faire remplacer le câble de raccordement par un technicien habilité

Lorsque vous contactez un technicien habilité, veuillez lui communiquer les informations suivantes :

- Numéro d'article du bloc d'alimentation (voir fig. 1 et fig. 2)
- Numéro de série et numéro d'article au dos de l'unité de tiroir (voir fig. 3)
- Les circonstances dans lesquelles le problème s'est produit.
- Assurez-vous à l'aide du tableau que la définition du problème soit limitée et que la pièce de rechange respective puisse être commandée

Numéro d'article F121...

Fig. 1 : Numéro d'article
Bloc d'alimentation pour jusqu'à 30 unités d'éjection

Numéro d'article 116 ...

Fig. 2 : Numéro d'article
Bloc d'alimentation pour une unité d'éjection

Numéro de série SN ...
Numéro d'article F121 ...

F121116408 P600M Opening unit
SN 91328703000
24 V 10W
CAUTION: FOR INDOOR USE ONLY
ATTENTION: POUR UTILIZATION À L'INTÉRIEUR SEULEMENT

Fig. 3 : Numéro de série et d'article de l'unité de tiroir

7.0 Maintenance et indications d'entretien

7.1 Maintenance

Le système de tiroir « GRASS Sensomatic » ne nécessite aucune maintenance.

7.2 Indications d'entretien

Composants conducteurs de courant ! Décharge électrique !

- Défectuosité de l'unité de tiroir
- Avant le nettoyage des tiroirs, mettez le système de tiroirs hors tension !

Liquides ou autres substances dans le bloc d'alimentation !
Décharge électrique !

- Défaut de l'entraînement
- Ne pas verser de liquides ni autres substances sur le bloc d'alimentation ou à l'intérieur de celui-ci !
- A la pénétration des liquides ou d'autres substances dans le caisson, mettre immédiatement le système de tiroirs hors tension !

Nettoyage à sec

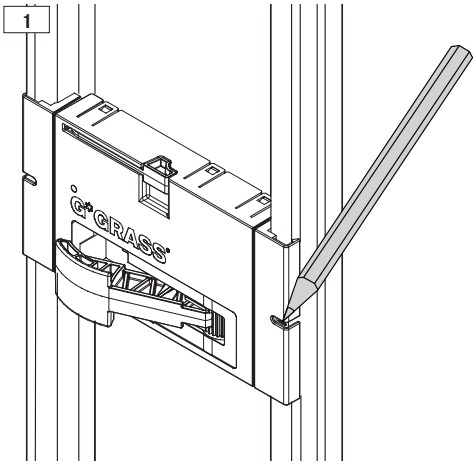
- Pour le nettoyage à sec, utiliser un chiffon à poussière, un plumeau ou un aspirateur

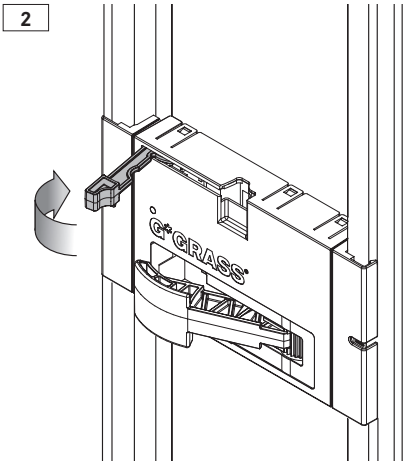
8.0 Remplacement de l’unité de tiroir

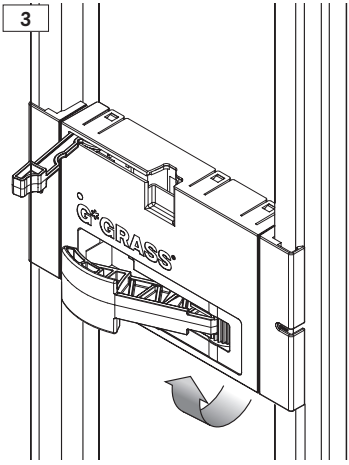
8.1 Démonter l’unité de tiroir

Composants conducteurs de courant ! Décharge électrique !

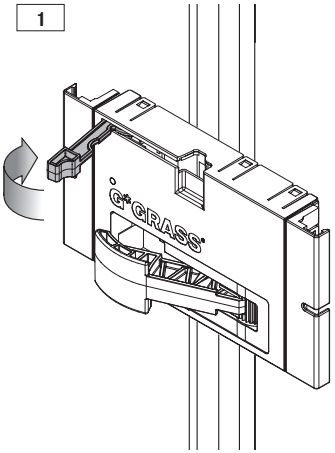
- Avant d’ouvrir le levier de fixation, mettre le bloc d’alimentation hors tension !

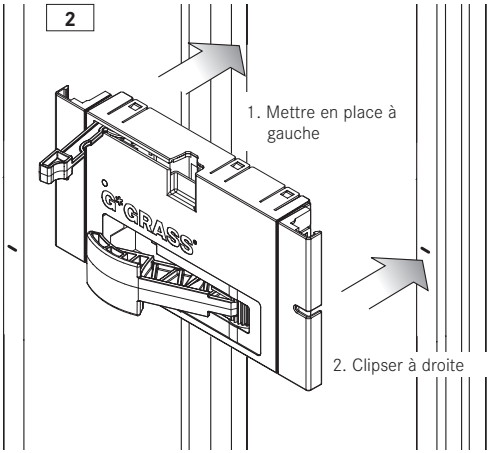


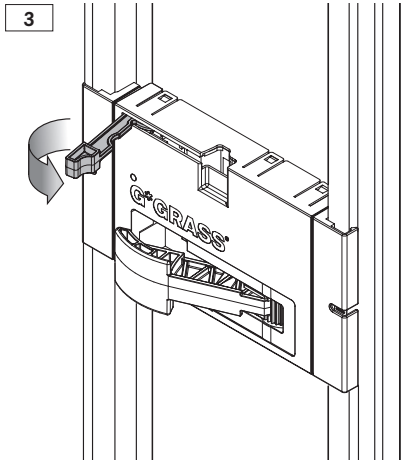


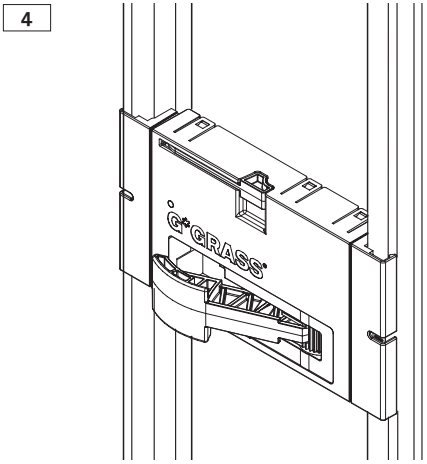


8.1 Monter l'unité de tiroir



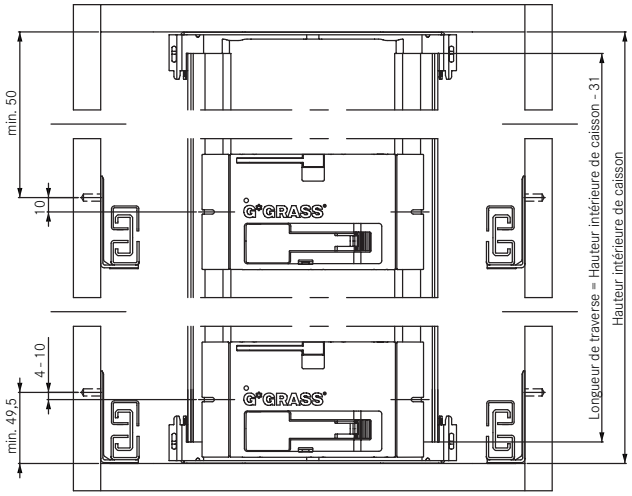




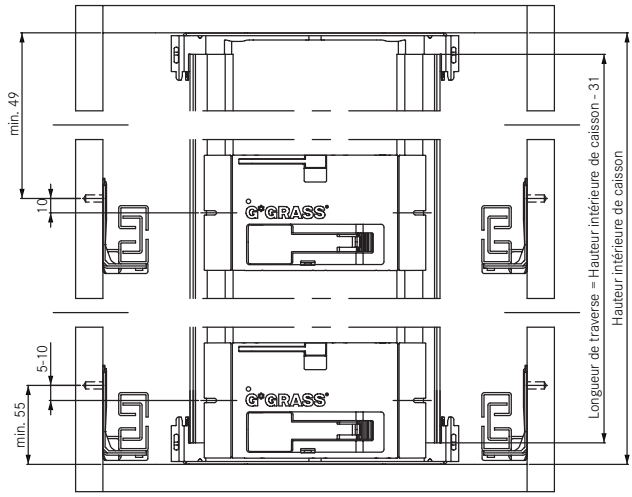


9.0 Cotes de montage

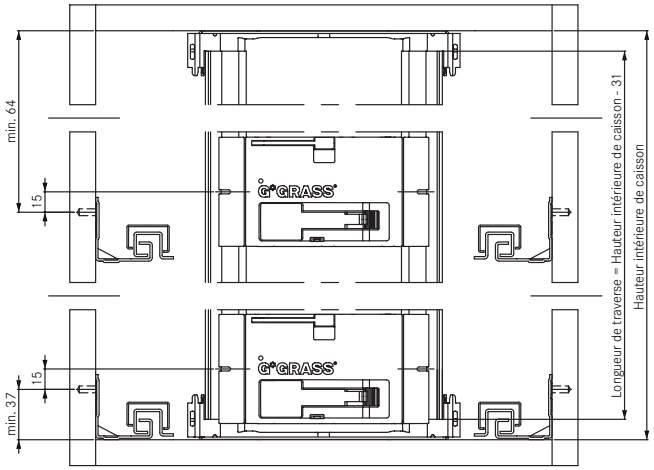
9.1 Cotes de montage Nova Pro



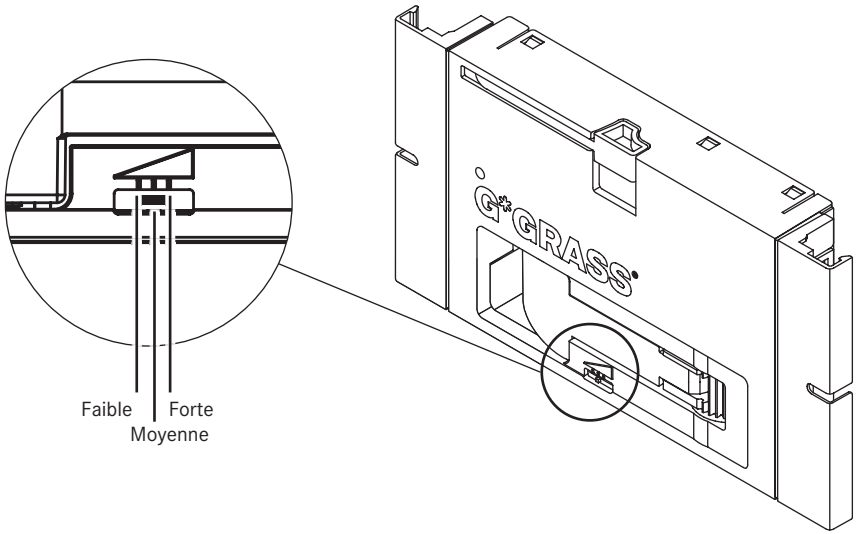
9.2 Cotes de montage DWD XP



9.3 Cotes de montage Dynapro



10.0 Réglage de la force de poussée



11.0 Données techniques

11.1 Bloc d'alimentation pour jusqu'à 30 unités d'éjection

Champ d'application	Systèmes d'ouverture et de fermeture	Nova Pro, Dynapro, DWD XP
	Zone d'application	uniquement dans les locaux secs et fermés
Bloc d'alimentation	Alimentation électrique	100 à 240 V
	Fréquence réseau	50 à 60 Hz
	Puissance absorbée max.	230 W
Unité de tiroir	Tension d'alimentation	24 V
Conditions de service	Température Humidité de l'air	0 à 50°C 15 à 90% non condensante

11.2 Bloc d'alimentation pour une unité d'éjection

Champ d'application	Systèmes d'ouverture et de fermeture	Nova Pro, Dynapro, DWD XP
	Zone d'application	uniquement dans les locaux secs et fermés
Bloc d'alimentation	Alimentation électrique	100 à 240 V
	Fréquence réseau	50 à 60 Hz
	Régime constant max.	16 W
Unité de tiroir	Tension d'alimentation	24 V
Conditions de service	Température Humidité de l'air	0 à 50°C 15 à 90% non condensante

12.0 Elimination

En cas d'élimination ou de recyclage du produit ou de ses composants, respecter absolument les directives nationales et locales !
En cas de questions sur l'élimination du produit, veuillez vous adresser à un technicien agréé.

Déclaration de conformité européenne

Fabricant : GRASS GmbH

Adresse : Grass Platz 1
A-6973 Höchst / Autriche

Désignation
du produit : Sensomatic

Type : **P600M**

Le produit désigné est uniquement destiné au montage sur des meubles en vertu de l'utilisation conforme prévu à cet effet.

Il est développé, construit et fabriqué en conformité avec les directives CE figurant ci-après :

- Directive européenne basse tension 2006/95/CE
- Directive européenne CEM 2004/108/CE

Nous attestons la conformité du produit désigné ci-dessus aux normes suivantes :

EN 50366	**EN 55014-1**	**EN 55014-2**	**EN 61000-3-2**
EN 61000-3-3	**EN 14749**	**EN 60335-1**	

Organisme de contrôle :
LGA QualiTest GmbH
Tillystrasse 2
D-90431 Nürnberg

GRASS GmbH
Höchst, le 28/07/2008

Jürgen Ahlfeld
Directeur

Kurt Bartels
Direction de l'assurance qualité

Cette explication ne constitue aucune garantie de propriétés au sens de la loi allemande sur la responsabilité produit !
Les consignes de sécurité de la documentation produit doivent être respectées !

GRASS SENSOMATIC

Istruzioni per il montaggio e l'uso

Indice

1.0 Introduzione 53

1.1 Istruzioni di montaggio 53
1.2 Segnali e simboli di queste istruzioni 53
1.3 Utilizzo conforme 53

2.0 Avvertenze di sicurezza 54

2.1 Avvertenze generali 54
2.2 Avvertenze di sicurezza per il montaggio 54
2.3 Avvertenze generali per la sicurezza 54
2.4 Riparazioni e modifiche costruttive 55

3.0 Descrizione della funzione 55

4.0 Panoramica del sistema 56

5.0 Messa in funzione 57

6.0 Identificare e risolvere i guasti 58

7.0 Avvertenze per la manutenzione e la cura 60

7.1 Manutenzione 60
7.2 Avvertenze per la cura 60

8.0 Sostituzione dell'unità di espulsione 61

8.1 Smontare l'unità di espulsione 61
8.2 Montare l'unità di espulsione 62

9.0 Misure di montaggio 63

9.1 Misure di montaggio Nova Pro 63
9.2 Misure di montaggio DWD XP 63
9.3 Misure di montaggio Dynapro 64

10.0 Impostazione della forza di espulsione 64

11.0 Dati tecnici 65

11.1 Alimentatore di rete fino a 30 unità di estrazione 65
11.2 Alimentatore per una unità di estrazione 65

12.0 Smaltimento 65

1.0 Introduzione

GRASS Sensomatic trasferisce la linea pulita dei mobili all'interno. Il sistema di apertura elettromeccanico traduce la bellezza dei frontali e delle cornici nel movimento dei mobili. Eleganza pura percepibile in un confort unico e in ogni movimento.
Icassetti e i cassettoni si aprono comodamente e offrono una presa confortevole sugli oggetti.
Tutto in uno, e questo rende unico il valore dei mobili.

La preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per il montaggio e l'uso e di metterle in pratica successivamente.
Conservi le presenti istruzioni di montaggio e uso per un utilizzo successivo o per i futuri proprietari.

1.1 Istruzioni di montaggio

Le seguenti istruzioni per il montaggio e l'uso contengono avvertenze, istruzioni e consigli importanti per il montaggio, la messa in servizio e il funzionamento. Per garantire il funzionamento corretto e sicuro del sistema di apertura elettromeccanica "GRASS Sensomatic", occorre rispettare e seguire queste istruzioni.

1.2 Segnali e simboli di queste istruzioni

I segnali e i simboli presenti in queste istruzioni per il montaggio e l'uso Le saranno di aiuto nell'utilizzo delle istruzioni stesse e per usare il sistema in modo rapido e sicuro.

Avvertenza
Questo segnale rimanda a informazioni aggiuntive che Le saranno utili nell'impiego di GRASS Sensomatic.

Avvertenza di pericolo generico
Questo segnale di avviso è posto davanti alle attività per le quali possono esservi rischi o compromissione del funzionamento per svariate cause.

Avvertenza di tensione elettrica pericolosa
Questo segnale di avviso è posto davanti alle attività per le quali può sussistere il pericolo di una scossa elettrica, con conseguenze anche letali.

➲ **Fase dell'azione**
Questo simbolo indica un'esortazione ad eseguire un'azione. La fase dell'azione Le facilita il corretto e sicuro utilizzo del sistema.

✓ **Risultato**
Si descrive qui il risultato di una serie di fasi di lavoro.

1.3 Utilizzo conforme

I componenti del sistema di apertura elettromeccanico "GRASS Sensomatic" possono essere utilizzati solo per l'uso prescritto. Questo vuol dire che tali componenti possono essere collegati e azionati solo nel modo descritto nelle istruzioni di montaggio e d'uso.
Non sono ammesse modifiche o integrazioni di qualsivoglia tipologia sulle funzioni meccaniche ed elettriche collaudate; in caso contrario decade ogni autorizzazione al funzionamento.

2.0 Avvertenze di sicurezza

2.1 Avvertenze generali

Il sistema elettromeccanico per cassetti scorrevoli "GRASS Sensomatic“ è conforme allo stato attuale della tecnologia e soddisfa le norme EN pertinenti e le prescrizioni generali in materia di antinfortunistica. Permangono tuttavia alcuni rischi residui in caso di inosservanza delle presenti istruzioni d'uso. L'azienda GRASS GmbH non si assume responsabilità alcuna e non fornisce garanzia alcuna per danni o danni conseguenti derivanti dall'inosservanza delle presenti istruzioni d'uso.

2.2 Avvertenze di sicurezza per il montaggio

- Il sistema di apertura "GRASS Sensomatic“ può essere montato solo da personale esperto nel rispetto delle presenti istruzioni di montaggio.
- Tutti i lavori su questo sistema possono essere eseguiti solo in assenza di tensione elettrica.
- Durante il montaggio di Sensomatic, rispettare le disposizioni e le norme nazionali.
- Le modifiche al sistema di apertura "GRASS Sensomatic“ apportate di propria iniziativa, escludono qualunque responsabilità dell'azienda GRASS GmbH per danni derivati.
- La garanzia viene concessa dall’azienda GRASS GmbH solo per i sistemi di guide e di estrazione Nova Pro, DWD XP e Dynapro. GRASS GmbH non si assume alcuna garanzia in caso di combinazione con prodotti esterni.
- Anche per i lavori di riparazione e manutenzione, possono essere utilizzati solo componenti originali GRASS.
- Il collegamento alla tensione di rete deve essere effettuato da un elettticista specializzato.
- Durante i lavori di segatura nelle vicinanze di "GRASS Sensomatic“ non devono penetrare trucioli nell'unità di espulsione o nelle guide del corpo.
- Il sistema di apertura deve poter essere attivato in assenza di tensione, p.es. con prese azionabili tramite interruttore. Per ogni sostituzione dell'alimentatore o dell'unità di espulsione, il sistema deve essere privo di tensione.
- Durante il montaggio, non schiacciare i cavi e non toccare i pezzi mobili.
- L'alimentatore deve essere facilmente raggiungibile.
- Fare attenzione che l'umidità non penetri nell'alimentatore.
- Non possono essere usati pezzi danneggiati.

2.3 Avvertenze generali per la sicurezza

- Controllare che il sistema per cassetti scorrevoli non presenti danni visibili.
- Far riparare i danni al sistema per cassetti scorrevoli da un operatore specializzato.
- In caso di assenza prolungata, staccare il sistema per cassetti scorrevoli dalla tensione elettrica.

Cassetti scorrevoli ad espulsione automatica! Pericolo di lesioni!

- Impedire ai bambini di giocare nell'area di espulsione dei cassetti scorrevoli.
- Le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate non devono utilizzare questo dispositivo.
- Per proteggere "GRASS Sensomatic“ dall'apertura involontaria, staccare l'alimentatore dalla rete elettrica.

Componenti conduttori di corrente! Scossa elettrica!

- Prima di procedere alla pulizia dei cassetti scorrevoli, staccare l'alimentatore dalla rete elettrica.

Caricamento errato, blocco o sovraccarico dei cassetti scorrevoli!
Difetto dell'azionamento!

- Non sovraccaricare i cassetti scorrevoli (per il carico massimo, vedi catalogo prodotti del relativo sistema per cassetti scorrevoli).
- Non spostare lo spazio libero tra retro del cassetto scorrevole e parete posteriore del corpo e non coprire l'alimentatore.
- Non far entrare i cavi e l'unità di espulsione a contatto con pezzi mobili.

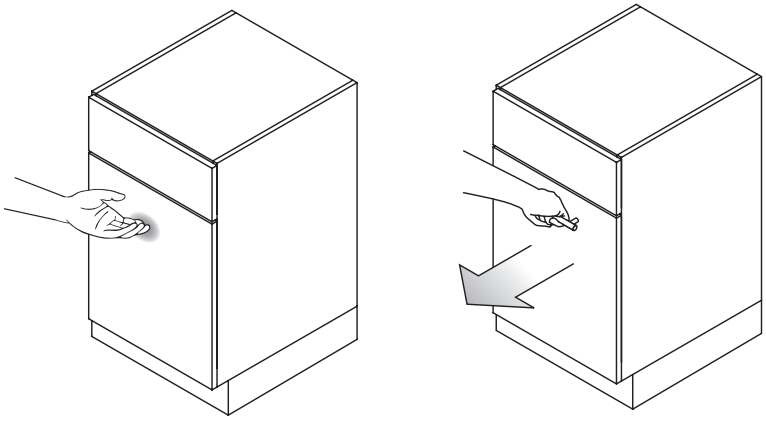
2.4 Riparazioni e modifiche costruttive

Le riparazioni e le modifiche costruttive sul sistema di apertura "GRASS Sensomatic“ possono essere eseguite solo da un operatore autorizzato.

Componenti conduttori di corrente!
Non aprire mai l'alimentatore o un'unità di espulsione!

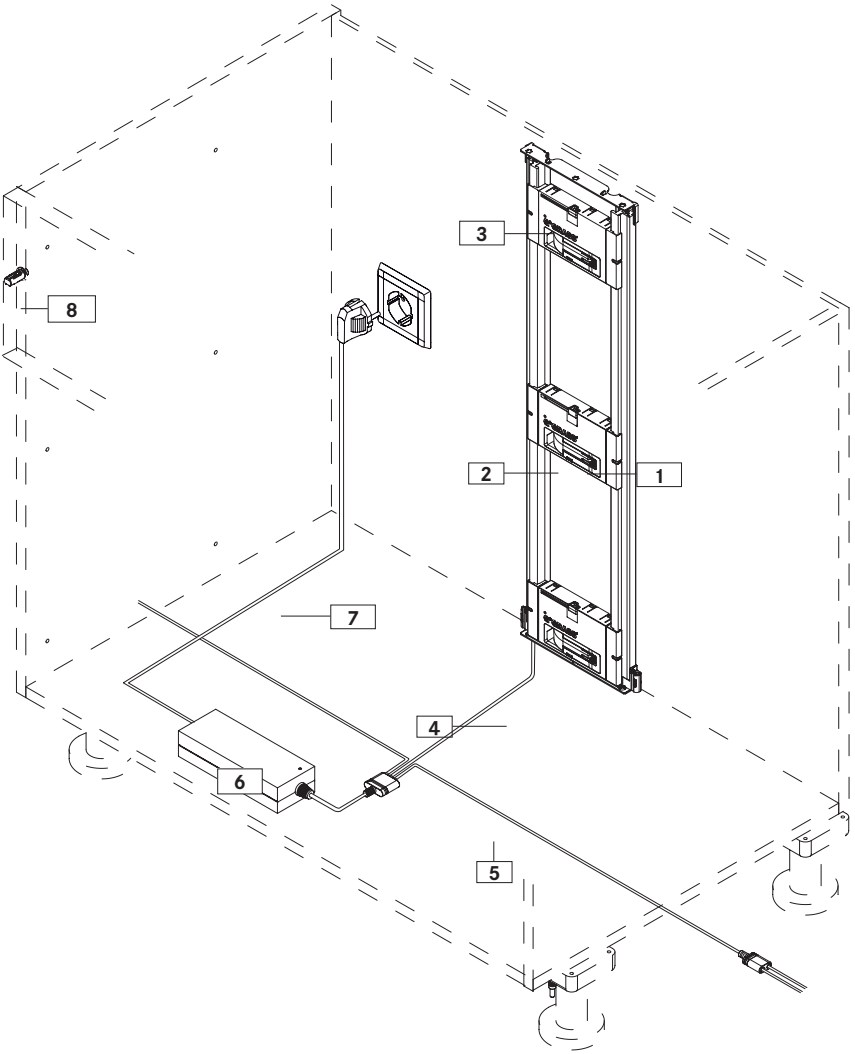
3.0 Descrizione della funzione

Un cassetto scorrevole può essere aperto sia toccandolo che tirando la maniglia (ove presente). L'unità di espulsione supporta l'apertura del cassetto scorrevole, con la leva di espulsione che lo spinge in avanti.
Appoggiandosi al cassetto, esso non si apre!
Chiudendolo, avviene la delicata ammortizzazione del sistema per cassetti scorrevoli.



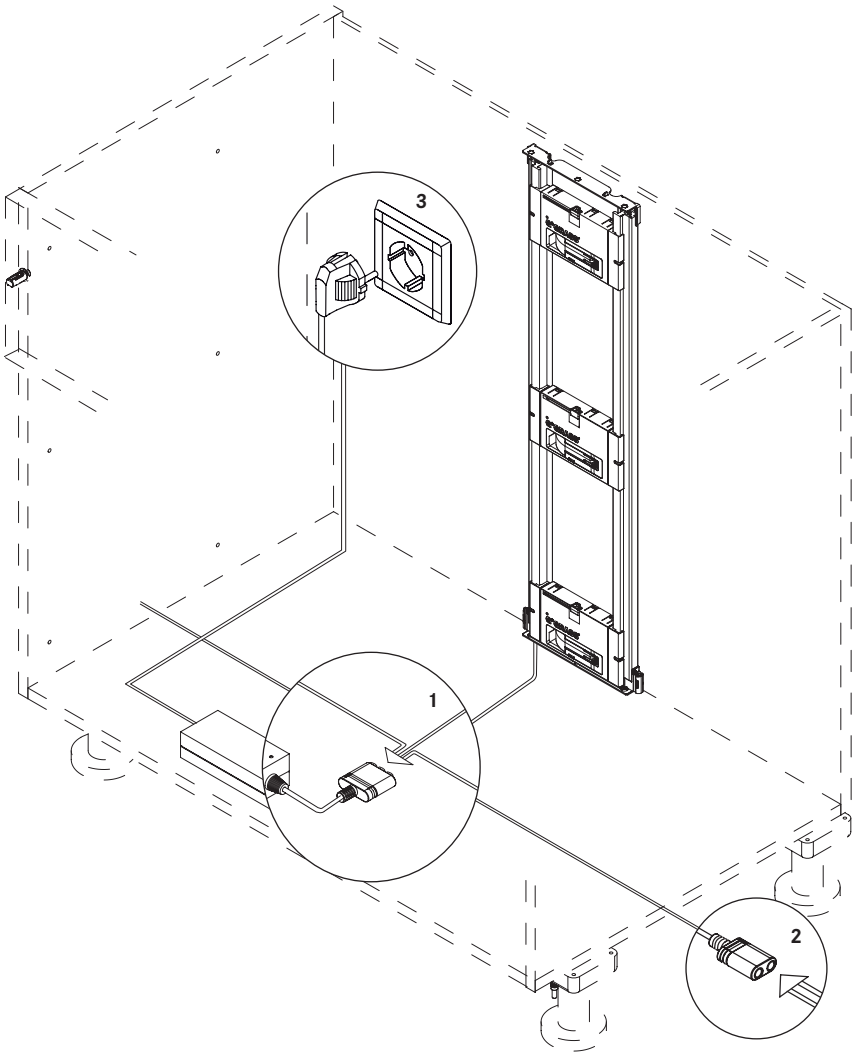
4.0 Panoramica del sistema

1. Unità di espulsione
2. Leva di espulsione
3. Leva di fissaggio
4. Cavo delle traverse
5. Cavo di collegamento
6. Alimentatore
7. Cavo di rete
8. Tampone frontale molleggiato



5.0 Messa in funzione

1. Innestare nell'alimentatore di rete il cavo di collegamento e il cavo delle traverse
2. Collegare in modo corrispondente i corpi adiacenti con i cavi di collegamento
3. Collegare la presa all'alimentatore



6.0 Identificare e risolvere i guasti

I cassetti scorrevoli possono essere aperti manualmente, anche in assenza di tensione, come i cassetti scorrevoli tradizionali. A volte può essere utile azionare il sistema senza tensione. Attendere comunque 10 secondi prima di riaccendere il sistema.

Guasto	Causa	Misura risolutiva
Il cassetto scorrevole non si apre a trazione nè a pressione	Il respingente molleggiato del frontale, che consente la corsa necessaria, non è montato oppure è difettoso.	➲ Montare il respingente molleggiato nel pannello frontale; altezza del frontale fino a 300 mm: 1 pz. per ogni lato, altezza del frontale ≥ 300 mm: 2 pz. per ogni lato ➲ sostituire il respingente molleggiato del frontale
	Il cassetto scorrevole si blocca, p.es. per via del contenuto.	➲ Rimuovere l'oggetto dal blocco
	La parete posteriore del cassetto scorrevole è piegata verso dietro.	➲ Raddrizzare la parete posteriore del cassetto scorrevole
	L'unità di espulsione è temporaneamente o costantemente priva di tensione oppure difettosa. ➲ Controllo delle spie LED ✓ verde: Alimentazione di corrente OK a) lampeggio rosso: Unità di espulsione temporaneamente fuori servizio b) rosso: Unità di espulsione difettosa c) nessuna visualizzazione: Alimentazione di corrente interrotta o unità di espulsione difettosa	➲ a) attendere 3 min ➲ b) spegnere il sistema e riaccenderlo oppure sostituire l'unità di espulsione (vedi capitolo 8.0) ➲ c) montare di nuovo l'unità di espulsione leggermente spostata oppure sostituirla (vedi capitolo 8.0)
	Cavo delle traverse non montato correttamente. La visualizzazione dell'esercizio lampeggia sull'alimentatore.	➲ Controllare che il cavo delle traverse sia nella giusta posizione ed eventualmente correggere
La visualizzazione dell'esercizio non lampeggia sull'alimentatore.	Il cavo di rete non è correttamente collegato all'alimentatore oppure è difettoso.	➲ Controllare che il cavo di rete sia stabile oppure sostituirlo
	La presa utilizzata non conduce tensione.	➲ Accendere una presa azionabile ➲ Usare un'altra presa
	L'alimentatore è difettoso.	➲ Controllare i fusibili ➲ Sostituire l'alimentatore
Durante l'apertura, il cassetto scorrevole si porta con troppa forza in posizione finale.	Corpo non orientato in orizzontale.	➲ Orientare il corpo
	Il pulsante per la forza di espulsione è impostato in modo scorretto.	➲ Girare l'interruttore verso sinistra (vedi capitolo 10.0)

Il cassetto scorrevole non si apre con ampiezza sufficiente.	Corpo non orientato in orizzontale.	➲ Orientare il corpo
	Il pulsante per la forza di espulsione è impostato in modo scorretto.	➲ Girare l'interruttore verso destra (vedi capitolo 10.0)
	L'unità di espulsione è difettosa.	➲ Sostituire l'unità di espulsione (vedi capitolo 8.0)

Guasto	Causa	Misura risolutiva
Tutti i cassetti all'interno di un corpo del mobile non si aprono	Il cavo di collegamento è staccato o difettoso	➲ Verificare che la spina del cavo di collegamento sia inserita correttamente oppure far sostituire il cavo da uno specialista autorizzato

Nel contattare uno specialista autorizzato, fornirgli le seguenti informazioni:

- Codice articolo riportato sull'alimentatore (vedi Fig. 1 e 2)
- Numero seriale e codice articolo riportato sul retro dell'unità di espulsione (vedi Fig. 3)
- Le condizioni in cui si è verificato il problema.
- Accertarsi che, in base alla tabella, l'intervento possa essere definito e il relativo pezzo di ricambio possa essere richiesto

Codice articolo F121...

Fig. 1: Codice articolo Alimentatore di rete fino a 30 unità di estrazione

Codice articolo 116 ...

Fig. 2: Codice articolo Alimentatore per una unità di estrazione

Numero seriale SN ...
Codice articolo F121 ...

F121116408 P600M Opening unit
SN 91328703000
24 V 10W
CAUTION: FOR INDOOR USE ONLY
ATTENTION: POUR UTILIZATION À L'INTÉRIEUR SEULEMENT

Fig. 3: Numero seriale e codice articolo dell'unità di espulsione

7.0 Avvertenze per la manutenzione e la cura

7.1 Manutenzione

Il sistema per cassetti scorrevoli "GRASS Sensomatic“ non richiede manutenzione.

7.2 Avvertenze per la cura

Componenti conduttori di corrente! Scossa elettrica!

- Difetto dell'unità di espulsione
- Prima di procedere alla pulizia dei cassetti scorrevoli, staccare il sistema per cassetti scorrevoli dalla rete elettrica!

Liquidi o altre sostanza nell'alimentatore! Scossa elettrica!

- Difetto dell'azionamento
- Non versare liquidi o altre sostanze sopra o dentro l'alimentatore!
- In caso di penetrazione di liquidi o altre sostanze nel corpo, spegnere subito il sistema per cassetti scorrevoli!

Pulizia a secco

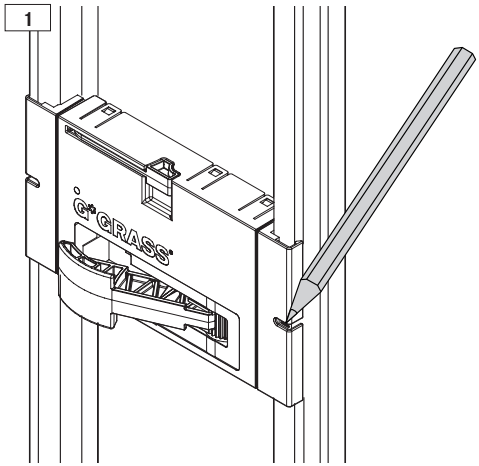
- Per la pulizia a secco, usare un panno per la polvere, uno spolverino o un aspirapolvere

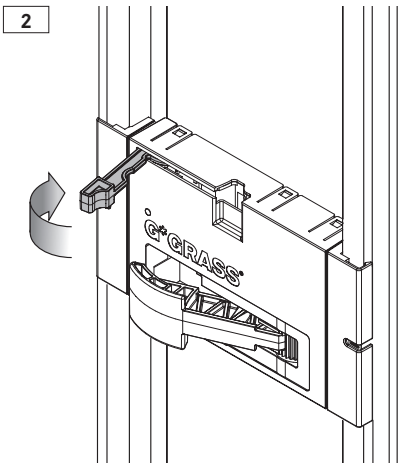
8.0 Sostituzione dell'unità di espulsione

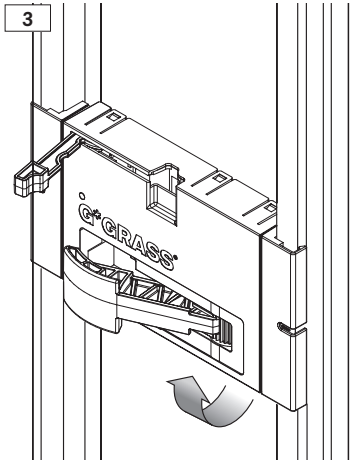
8.1 Smontare l'unità di espulsione

Componenti conduttori di corrente! Scossa elettrica!

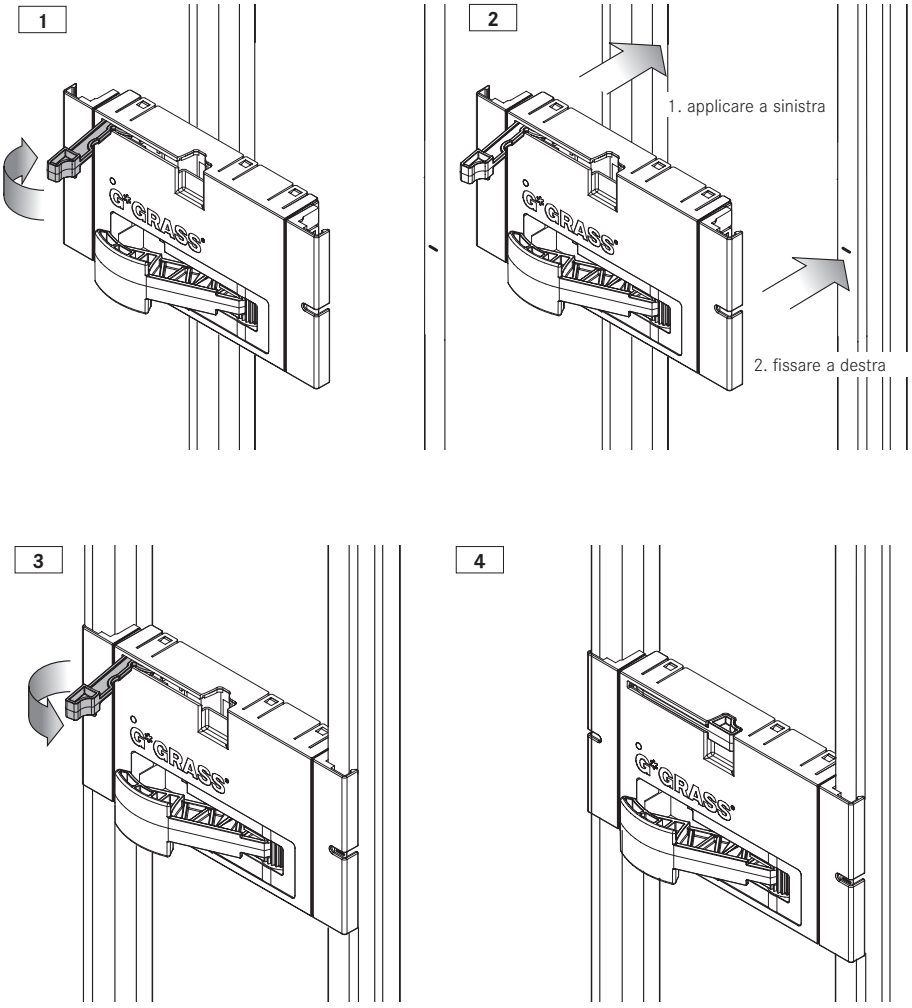
- Prima di aprire la leva di fissaggio, staccare l'alimentatore dalla rete elettrica!





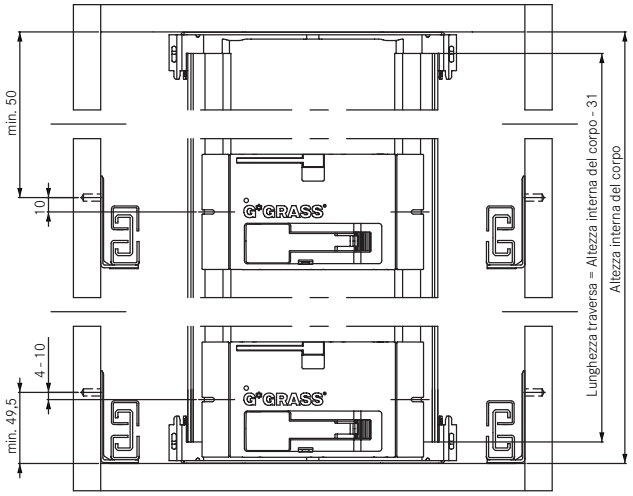


8.1 Montare l'unità di espulsione

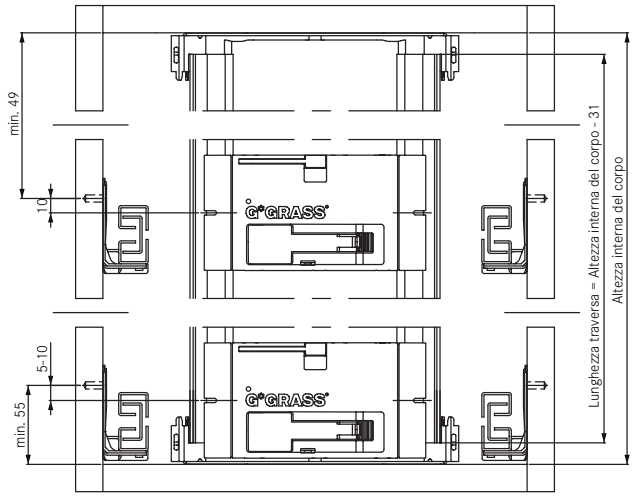


9.0 Misure di montaggio

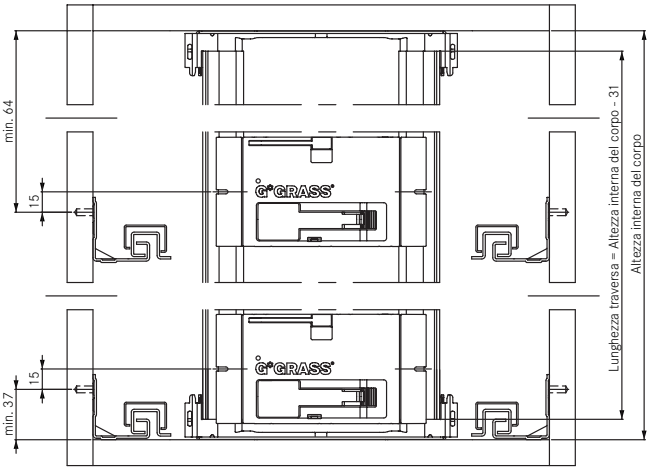
9.1 Misure di montaggio Nova Pro



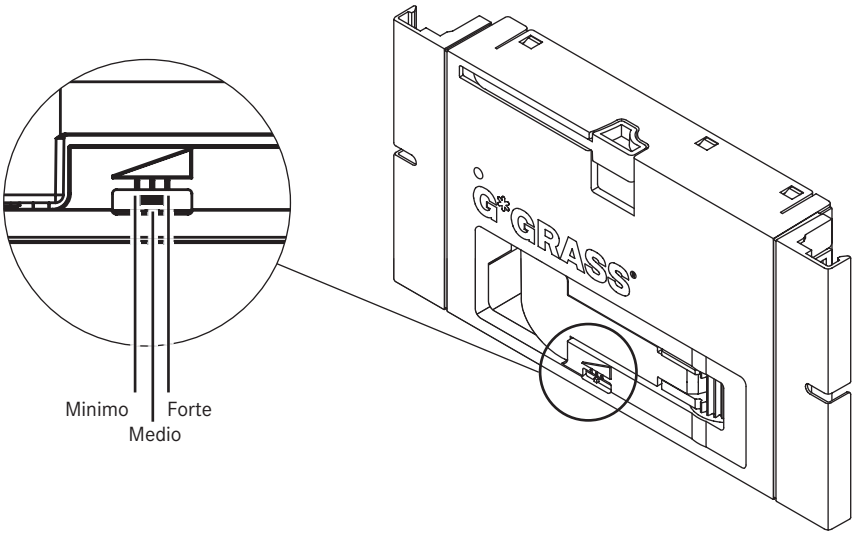
9.2 Misure di montaggio DWD XP



9.3 Misure di montaggio Dynapro



10.0 Impostazione della forza di espulsione



11.0 Dati tecnici

11.1 Alimentatore di rete fino a 30 unità di estrazione

Campo di applicazione	Sistemi di movimento	Nova Pro, Dynapro, DWD XP
	Campo di applicazione	solo in spazi asciutti e chiusi
Alimentatore	Alimentazione di tensione	da 100 a 240 V
	Frequenza di rete	da 50 a 60 Hz
	Potenza massima erogata	230 W
Unità di espulsione	Tensione di alimentazione	24 V
Condizioni di esercizio	Temperatura Umidità dell'aria	da 0 a 50°C da 15 a 90% non condensante

11.2 Alimentatore per una unità di estrazione

Campo di applicazione	Sistemi di movimento	Nova Pro, Dynapro, DWD XP
	Campo di applicazione	solo in spazi asciutti e chiusi
Alimentatore	Alimentazione di tensione	da 100 a 240 V
	Frequenza di rete	da 50 a 60 Hz
	Potenza continua erogata	16 W
Unità di espulsione	Tensione di alimentazione	24 V
Condizioni di esercizio	Temperatura Umidità dell'aria	da 0 a 50°C da 15 a 90% non condensante

12.0 Smaltimento

Per lo smaltimento o il riciclaggio del prodotto o dei suoi componenti, rispettare assolutamente le prescrizioni nazionali e locali!
Per quesiti relativi allo smaltimento del prodotto, rivolgersi ad uno specialista autorizzato.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GRASS GmbH

Indirizzo: Grass Platz 1
A-6973 Höchst / Austria

Denominazione del prodotto: Sensomatic

Modello: **P600M**

Il prodotto indicato è destinato esclusivamente al montaggio nei mobili, secondo l'utilizzo conforme per esso previsto.

Esso è progettato, costruito e fabbricato in conformità alle direttive CE elencate sotto:

- Direttiva CE per la bassa tensione 2006/95/CE
- Direttiva CE CEM 2004/108/CE

Confermiamo la conformità del prodotto sopra indicato alle norme:

EN 50366	**EN 55014-1**	**EN 55014-2**	**EN 61000-3-2**
EN 61000-3-3	**EN 14749**	**EN 60335-1**	

Ente di controllo:
LGA QualiTest GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

GRASS GmbH
Höchst, 28.07.2008

Jürgen Ahlfeld
Amministratore

Kurt Bartels
Direttore Gestione della Qualità

La presente dichiarazione non garantisce le caratteristiche ai sensi della legge sulla responsabilità per il prodotto!
Le avvertenze di sicurezza della documentazione relativa al prodotto devono essere rispettate!

GRASS SENSOMATIC

Instrucciones de montaje y uso

Índice

1.0 Introducción 69

1.1 Instrucciones de montaje 69
1.2 Señales y símbolos incluidos en estas instrucciones 69
1.3 Uso conforme a lo previsto 69

2.0 Indicaciones de seguridad 70

2.1 Indicaciones generales 70
2.2 Indicaciones de seguridad para el montaje 70
2.3 Indicaciones generales de seguridad 70
2.4 Reparaciones y modificaciones constructivas 71

3.0 Descripción del funcionamiento 71

4.0 Vista general del sistema 72

5.0 Puesta en servicio 73

6.0 Detección y reparación de averías 74

7.0 Mantenimiento e indicaciones de conservación 76

7.1 Mantenimiento 76
7.2 Indicaciones de conservación 76

8.0 Cambio de la unidad de extracción 77

8.1 Desmonte de la unidad de extracción 77
8.2 Montaje de la unidad de extracción 78

9.0 Medidas de montaje 79

9.1 Medidas de montaje de Nova Pro 79
9.2 Medidads de montaje de DWD XP 79
9.3 Medidas de montaje Dynapro 80

10.0 Ajuste de la fuerza de extracción 80

11.0 Datos técnicos 81

11.1 Fuente de alimentación para hasta 30 uds. de extracción 81
11.2 Fuente de alimentación para una ud. de extracción 81

12.0 Eliminación 81

1.0 Introducción

GRASS Sensomatic transfiere al interior la línea inequívoca de los muebles. El sistema electromecánico de apertura traduce la belleza de los frentes y marcos al movimiento de los muebles. Así, la sencilla elegancia se convierte en un confort único que se siente en cada movimiento.
Los cajones y gavetas se abren ampliamente y ofrecen un acceso cómodo a los utensilios guardados.
Todo ello confiere unas prestaciones que singulariza el valor de los muebles.

Rogamos lea detenidamente estas instrucciones de montaje y uso y proceda en consecuencia.
Guarde estas instrucciones de montaje y uso para su utilización posterior o para otro propietario futuro.

1.1 Instrucciones de montaje

Las siguientes instrucciones de montaje y uso contienen indicaciones y recomendaciones importantes para el montaje, la puesta en servicio y el funcionamiento. Para garantizar el funcionamiento perfecto del sistema electromecánico de apertura "GRASS Sensomatic" debe respetarse y cumplirse estas instrucciones.

1.2 Señales y símbolos incluidos en estas instrucciones

Las señales y símbolos incluidos en estas instrucciones de montaje y uso le permitirán utilizar las instrucciones y el sistema de forma rápida y segura.

Aviso
Esta señal hace referencia a información adicional que puede ayudarle en el manejo de GRASS Sensomatic.

Advertencia de riesgo general
Esta señal de advertencia hace referencia a actividades que pueden originar riesgos o perjuicios en el funcionamiento debido a múltiples causas.

Advertencia de riesgo de tensión eléctrica
Esta señal de advertencia hace referencia a actividades con riesgo de descarga eléctrica, eventualmente con peligro de muerte.

➲

Acción
Este símbolo le indica que debe realizar una acción determinada. La acción le facilita el uso correcto y seguro del sistema.

✓

Resultado
Aquí se describe el resultado de las acciones.

1.3 Uso conforme a lo previsto

Los componentes del sistema electromecánico de apertura "GRASS Sensomatic" deben utilizarse solamente conforme a lo previsto. Esto significa que sólo deben conectarse y utilizarse como se describe en las instrucciones de montaje y uso.
Se prohíbe cualquier modificación o complementación de funciones mecánicas y eléctricas aceptadas, pues de lo contrario la autorización para su funcionamiento deja de estar vigente.

2.0 Indicaciones de seguridad

2.1 Indicaciones generales

El sistema electromecánico de cajones “GRASS Sensomatic“ se adapta al estado actual de la técnica y cumple las normas EN relevantes y las prescripciones generales de prevención de accidentes.
No obstante, existen determinados riesgos residuales si no se respetan estas instrucciones de uso. La empresa GRASS GmbH no asume ningún tipo de responsabilidad o garantía por daños generales o resultantes de la inobservancia de estas instrucciones de uso.

2.2 Indicaciones de seguridad para el montaje

- El sistema de apertura “GRASS Sensomatic“ sólo debe montarse con ayuda de estas instrucciones de montaje y por técnicos que hayan recibido la formación pertinente.
- Todos los trabajos en este sistema han de realizarse sin tensión.
- En el montaje de Sensomatic han de respetarse las disposiciones y normas nacionales.
- Las modificaciones arbitrarias en el sistema de apertura “GRASS Sensomatic“ dan lugar a exención de responsabilidad de la empresa GRASS GmbH por daños resultantes.
- GRASS GmbH se responsabiliza de la garantía exclusivamente de los sistemas de extracción y guías Nova Pro, DWD XP y Dynapro. GRASS GmbH no se responsabiliza de la garantía si se combina sus productos con los de otros fabricantes.
- Sólo deben utilizarse piezas originales GRASS, incluso para trabajos de reparación y mantenimiento.
- La conexión a la tensión de red tiene que realizarse por un técnico electricista.
- Al realizar trabajos de aserrado cerca de “GRASS Sensomatic“ no deben penetrar virutas en la unidad de extracción ext. o en los carriles del cuerpo.
- El sistema de apertura tiene que poder dejarse sin tensión, p. ej. por medio de tomas de corriente conmutables. El sistema tiene que estar sin tensión siempre que se sustituya la fuente de alimentación o la unidad de extracción.
- Durante el montaje se debe evitar que las piezas móviles aplasten o rozen los cables.
- La fuente de alimentación tiene que estar fácilmente accesible.
- Se debe evitar la penetración de humedad en la fuente de alimentación.
- No debe utilizarse piezas dañadas.

2.3 Indicaciones generales de seguridad

- Comprobar que el sistema de cajones no presenta daños visibles.
- Encargar a un técnico autorizado la reparación de daños en el sistema de cajones.
- Desconectar la tensión del sistema de cajones durante periodos largos fuera de servicio.

¡Cajones desplazables automáticamente hacia afuera! ¡Riesgo de lesiones!

- Los niños no deben jugar en la zona de extracción de los cajones.
- Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas no deben utilizar este aparato.
- Para proteger “GRASS Sensomatic“ contra apertura involuntaria, desconectar la tensión de la fuente de alimentación.

¡Componentes bajo tensión! ¡Descarga eléctrica!

- Antes de limpiar los cajones, desconectar la tensión de la fuente de alimentación.

¡Carga, montaje erróneo o sobrecarga de los cajones!
¡Defecto en el accionamiento!

- No sobrecargar los cajones (carga máx.: véase el catálogo de productos del sistema de cajones correspondiente).
- El espacio libre entre la parte posterior del cajón y la pared posterior del cuerpo no debe alterarse, y la fuente de alimentación no debe taparse.
- El cableado y la unidad de extracción no deben entrar en contacto con piezas móviles.

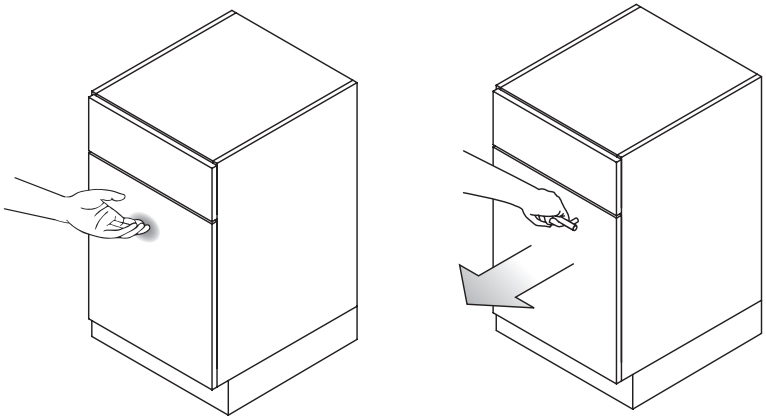
2.4 Reparaciones y modificaciones constructivas

Las reparaciones y modificaciones constructivas en el sistema de apertura "GRASS Sensomatic" sólo deben realizarse por un técnico autorizado.

¡Componentes bajo tensión!
¡No abrir nunca la fuente de alimentación o una unidad de extracción!

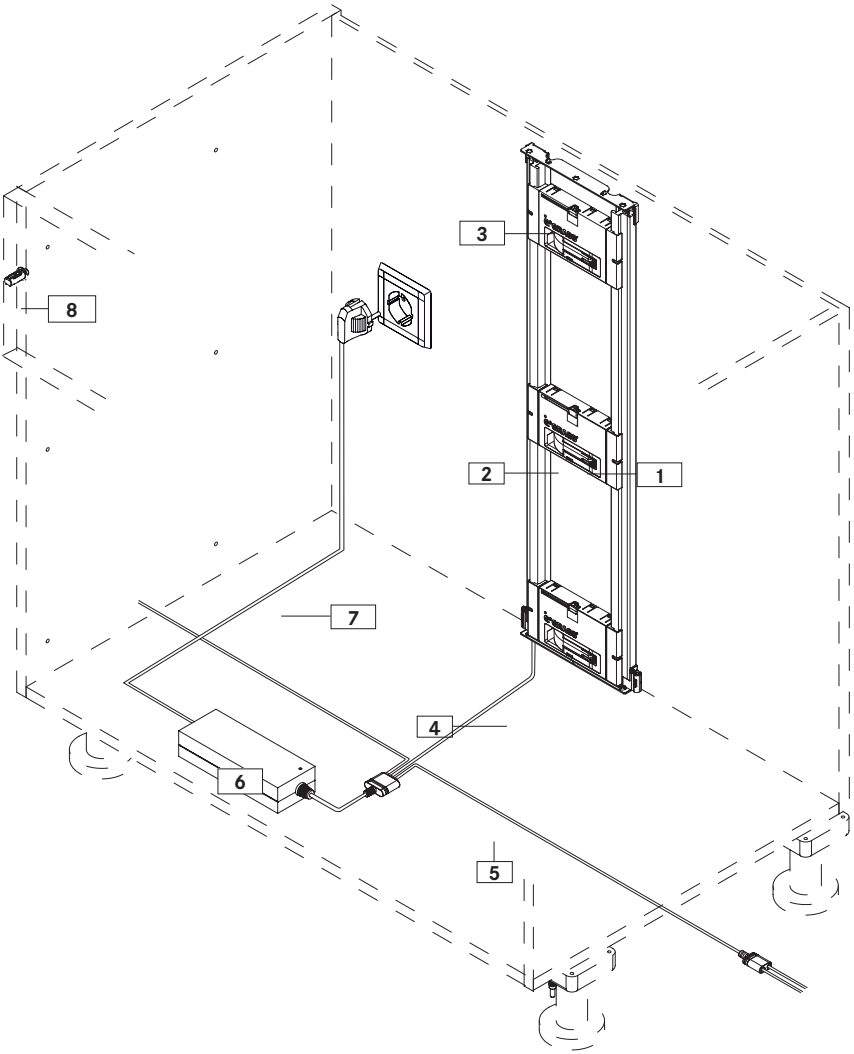
3.0 Descripción del funcionamiento

Un cajón puede abrirse tocándolo ligeramente o tirando del asa (si existe). La unidad de extracción facilita la apertura del cajón al empujar la palanca de extracción el cajón hacia delante. ¡Los cajones no se abren al apoyarse en ellos!
El sistema de cajones se encarga de amortiguar con suavidad al cerrar.



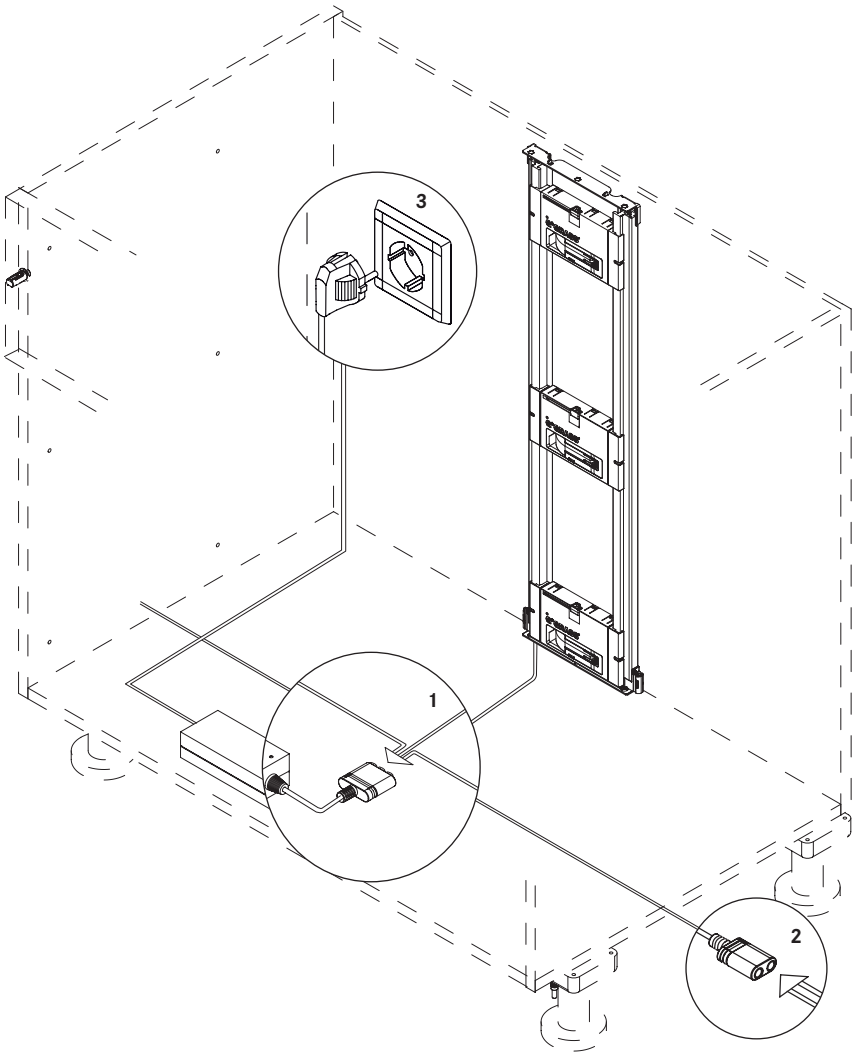
4.0 Vista general del sistema

1. Unidad de extracción
2. Palanca de extracción
3. Palanca de fijación
4. Cable transversal
5. Cable de conexión
6. Fuente de alimentación
7. Cable de red
8. Panel frontal con muelle



5.0 Puesta en servicio

1. Conectar los cables transversales y de conexión a la fuente de alimentación
2. Conectar los cuerpos laterales con los cables de conexión como corresponde
3. Conectar la fuente de alimentación al enchufe



6.0 Detección y reparación de averías

Los cajones pueden abrirse en cualquier momento manualmente, como los cajones convencionales, incluso sin tensión eléctrica. Con frecuencia resulta práctico quitar la tensión del sistema. No obstante, esperar 10 segundos antes de conectar nuevamente el sistema.

Avería	Causa	Solución
Un cajón no se abre ni tirando ni presionando	El amortiguador frontal con resorte, que permite el recorrido de liberación necesario, no está montado o se encuentra defectuoso.	➲ Montar el amortiguador frontal con resorte en el panel frontal; altura de frente -> hasta 300 mm: 1 unidad por lado, altura de frente > 300 mm: 2 unidades por lado ➲ Sustituir el amortiguador frontal con resorte
	El cajón se bloquea, p. ej. por utensilios guardados.	➲ Retirar el objeto causante de bloqueo
	La pared posterior del cajón está combada hacia atrás.	➲ Enderezar la pared posterior del cajón
	La unidad de extracción está sin tensión provisional o permanentemente, o defectuosa. ➲ Verificación de la lámpara LED ✓ verde: Fuente de alimentación OK a) rojo intermitente: Unidad de extracción provisionalmente fuera de servicio b) rojo: Unidad de extracción defectuosa c) ninguna indicación: Fuente de alimentación desconectada o unidad de extracción defectuosa	 ➲ a) Espere 3 min ➲ b) Desconectar el sistema y conectarlo de nuevo o sustituir la unidad de extracción (véase el capítulo 8.0) ➲ c) Montar nuevamente la unidad de extracción con un ligero desplazamiento o sustituirla (consultar el capítulo 8.0)
	El cable transversal no está montado correctamente. El indicador de servicio en la fuente de alimentación está encendido.	➲ Comprobar si el cable transversal está en la posición correcta y corregir si fuera necesario
El indicador de servicio en la fuente de alimentación no está encendido.	El cable de red no está conectado correctamente en la fuente de alimentación o se encuentra defectuoso.	➲ Comprobar si el cable de red está conectado correctamente o sustituirlo
	La toma de corriente de red utilizada no tiene tensión.	➲ Conectar una toma de corriente conmutable ➲ Utilizar otra toma de corriente de red
	La fuente de alimentación está defectuosa.	➲ Controlar los fusibles ➲ Sustituir la fuente de alimentación
Al abrirlo, el cajón se desplaza con demasiada fuerza hasta el tope final.	El cuerpo no está alineado horizontalmente.	➲ Alinear el cuerpo
	El interruptor de la fuerza de extracción está mal ajustado.	➲ Girar el interruptor hacia la izquierda (consultar el capítulo 10,0)

El cajón no abre lo suficiente.	El cuerpo no está alineado horizontalmente.	➲ Alinear el cuerpo
	El interruptor de la fuerza de extracción está mal ajustado.	➲ Girar el interruptor hacia la derecha (consultar el capítulo 10.0)
	La unidad de extracción está defectuosa.	➲ Sustituir la unidad de extracción (consultar el capítulo 8.0)

Avería	Causa	Solución
Ninguno de los cajones de un cuerpo se abre	El cable de conexión no hace contacto y/o está defectuoso	➲ Comprobar que el cable está bien alojado y/o sustitirlo mediate un técnico especialista autorizado

Si contacta con un técnico autorizado, deberá aportar la siguiente información:

- Número de artículo en la fuente de alimentación
- (consultar las figs. 1 y 2)
- Número de serie y número de artículo en la parte posterior de la unidad de extracción (consultar la fig. 3)
- Condiciones que originaron el problema.
- Consultar la tabla asegúrandose de que ha localizado el problema y pedir la pieza de repuesto correspondiente

Número de artículo F121.....

Fig. 1: Número de artículo
Fuente de alimentación
para hasta 30 uds. de extracción

Número de artículo
116.....

Fig. 2: Número de artículo
Fuente de alimentación para
una ud. de extracción

Número de serie SN.....
Número de artículo
F121.....

Fig. 3: Número de serie y
número de artículo de la
unidad de extracción

7.0 Mantenimiento e indicaciones de conservación

7.1 Mantenimiento

El sistema de cajones “GRASS Sensomatic“ no requiere mantenimiento.

7.2 Indicaciones de conservación

¡Componentes bajo tensión! ¡Descarga eléctrica!

- Defecto en la unidad de extracción
- ¡Antes de limpiar los cajones desconectar la tensión del sistema de cajones!

¡La fuente de alimentación contiene líquidos u otras sustancias!
¡Descarga eléctrica!

- Defecto en el accionamiento
- ¡No verter líquidos u otras sustancias encima o dentro de la fuente de alimentación!
- ¡Si penetran líquidos u otras sustancias en el cuerpo del sistema de cajones, desconectar la tensión de inmediato!

Limpieza en seco

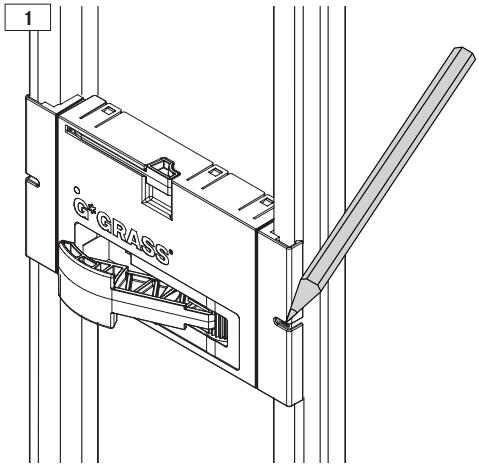
- Para la limpieza en seco, use un paño o plumero para el polvo o la aspiradora

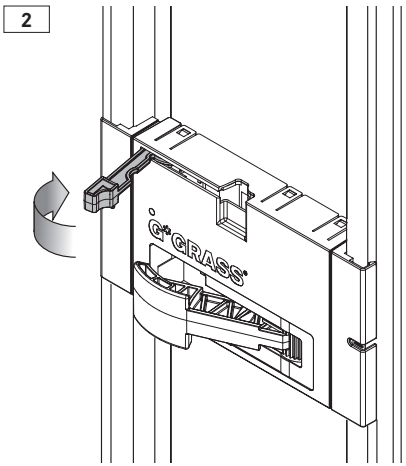
8.0 Cambio de la unidad de extracción

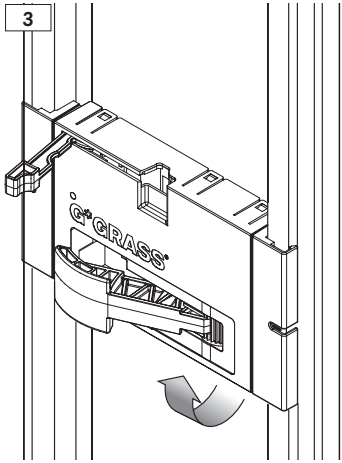
8.1 Desmonte de la unidad de extracción

¡Componentes bajo tensión! ¡Descarga eléctrica!

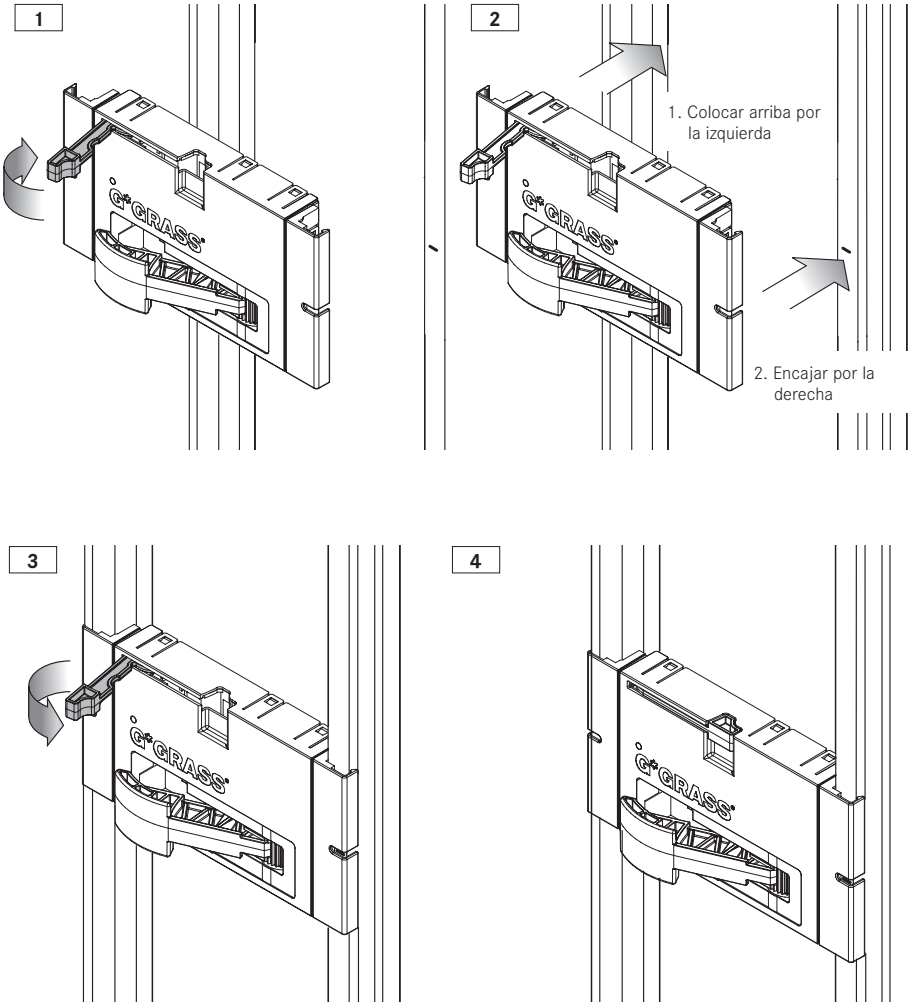
- ¡Antes de abrir la palanca de fijación desconectar la tensión de la fuente de alimentación!





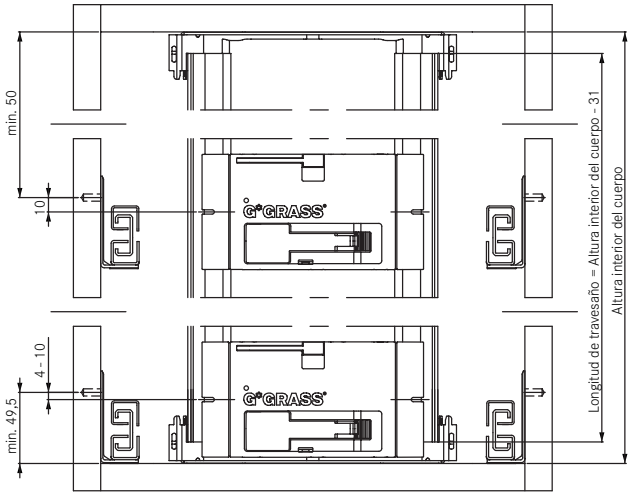


8.1 Montaje de la unidad de extracción

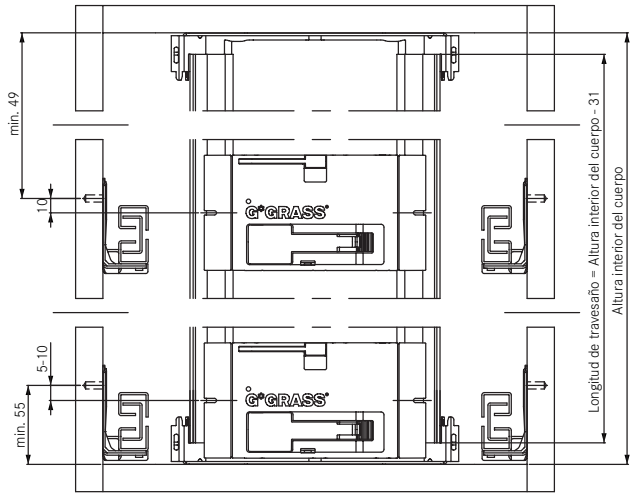


9.0 Medidas de montaje

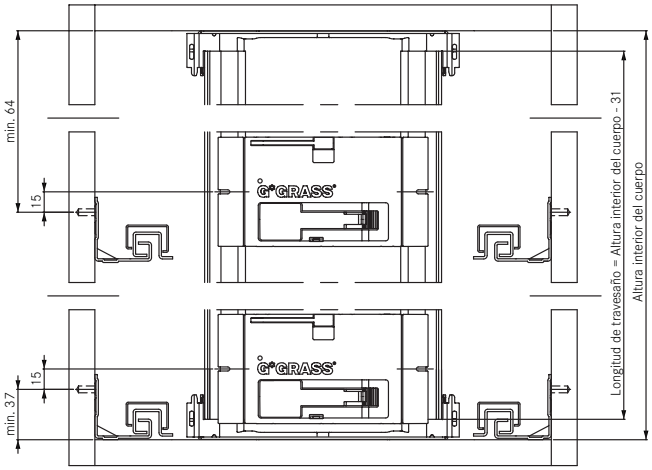
9.1 Medidas de montaje de Nova Pro



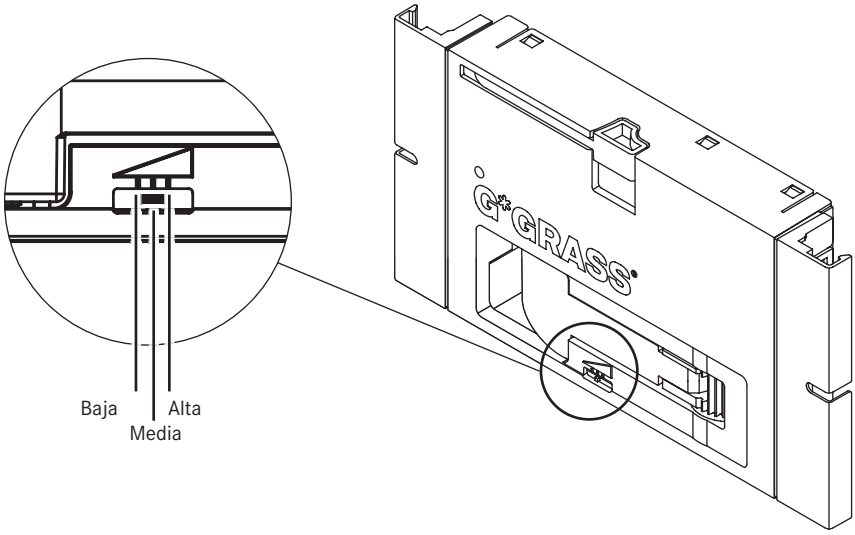
9.2 Medidads de montaje de DWD XP



9.3 Medidas de montaje Dynapro



10.0 Ajuste de la fuerza de extracción



11.0 Datos técnicos

11.1 Fuente de alimentación para hasta 30 uds. de extracción

Ámbito de aplicación	Sistemas de movimiento	Nova Pro, Dynapro, DWD XP
	Ámbito de aplicación	sólo en lugares secos y cerrados
Fuente de alimentación	Tensión de alimentación	100 a 240 V
	Frecuencia de red	50 a 60 Hz
	Máx. potencia suministrada	230 W
Unidad de extracción	Tensión de alimentación	24 V
Condiciones de servicio	Temperatura Humedad del aire	0 a 50°C 15 a 90% no condensable

11.2 Fuente de alimentación para una ud. de extracción

Ámbito de aplicación	Sistemas de movimiento	Nova Pro, Dynapro, DWD XP
	Ámbito de aplicación	sólo en lugares secos y cerrados
Fuente de alimentación	Tensión de alimentación	100 a 240 V
	Frecuencia de red	50 a 60 Hz
	Potencia máx. continuada	16 W
Unidad de extracción	Tensión de alimentación	24 V
Condiciones de servicio	Temperatura Humedad del aire	0 a 50°C 15 a 90% no condensable

12.0 Eliminación

¡Al desechar o reciclar el producto o de sus componentes se debe respetar siempre las normas locales del país correspondiente!
En caso de duda sobre la eliminación del producto, contactar con un técnico autorizado.

Declaración de conformidad UE

Fabricante: GRASS GmbH

Dirección: Grass Platz 1
A-6973 Höchst / Austria

Denominación
del producto: Sensomatic

Tipo: **P600M**

El producto indicado sirve exclusivamente para el montaje en muebles conforme al uso previsto.

El producto se ha diseñado, desarrollado y fabricado de acuerdo con las directivas CE especificadas abajo:

- Directiva de baja tensión CE 2006/95/CE
- Directiva CEM CE 2004/108/CE

Confirmamos que el producto especificado arriba cumple con las normas siguientes:

EN 50366	**EN 55014-1**	**EN 55014-2**	**EN 61000-3-2**
EN 61000-3-3	**EN 14749**	**EN 60335-1**	

Centro de prueba:
LGA QualiTest GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

GRASS GmbH
Höchst, 28.07.2008

Jürgen Ahlfeld
Gerente

Kurt Bartels
Jefe de Gestión de Calidad

¡Esta declaración no es ninguna garantía de propiedades en términos de la ley de responsabilidad de productos!
¡Se debe respetar las indicaciones de seguridad de la documentación del producto!

GRASS SENSOMATIC

Montage- en bedieningshandleiding

Inhoudsopgave

1.0 Inleiding 85

1.1 Installateursinstructie 85
1.2 Tekens en symbolen in de handleiding 85
1.3 Reglementair gebruik 85

2.0 Veiligheidsaanwijzingen 86

2.1 Algemene aanwijzingen 86
2.2 Veiligheidsaanwijzingen voor de montage 86
2.3 Algemene veiligheidsaanwijzingen 86
2.4 Reparaties en bouwkundige wijzigingen 87

3.0 Functiebeschrijving 87

4.0 Systeemoverzicht 88

5.0 Ingebruikneming 89

6.0 Storingen herkennen en verhelpen 90

7.0 Onderhoud en verzorgingsaanwijzingen 92

7.1 Onderhoud 92
7.2 Verzorgingsaanwijzingen 92

8.0 Vervangen van de uitschuifeenheid 93

8.1 Uitschuifeenheid demonteren 93
8.2 Uitschuifeenheid monteren 94

9.0 Inbouwmaten 95

9.1 Inbouwmaten Nova Pro 95
9.2 Inbouwmaten DWD XP 95
9.3 Inbouwmaten Dynapro 96

10.0 Instellen van de uitschuifkracht 96

11.0 Technische gegevens 97

11.1 Voedingseenheid voor tot 30 uitschuifeenheden 97
11.2 Voedingseenheid voor één uitschuifeenheid 97

12.0 Afvoeren 97

1.0 Inleiding

GRASS Sensomatic voert de strakke lijnen van het meubilair door tot in het interieur. Het elektromechanische openingssysteem vertaalt de schoonheid van de fronten en zijkanten naar de beweging van het meubilair. Eenvoudige elegantie wordt zo
tot uniek comfort en merkbaar in elke beweging. Schuifladen en uitgetrokken gedeelten gaan ruim open
en bieden een gemakkelijke toegang tot het opgeslagen materiaal. Al met al een uitvoering die de waarde van de meubelen uniek maakt.

Leest u deze montage- en bedieningshandleiding aandachtig door en handelt u ernaar. Bewaart u de montage- en bedieningshandleiding voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

1.1 Installateursinstructie

De hierna volgende montage- en bedieningshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, instructies en adviezen voor de montage, de inbedrijfstelling en voor het gebruik. Om het veilig en probleemloos functioneren van het elektromechanisch openingssysteem „GRASS Sensomatic“ te waarborgen, moeten deze instructies in acht worden genomen en worden opgevolgd.

1.2 Tekens en symbolen in de handleiding

De tekens en symbolen in deze montage- en bedieningshandleiding helpen u, de handleiding en het systeem snel en veilig te gebruiken.

Hinweis
Dit teken wijst u op aanvullende informatie, die u helpt bij het omgaan met de GRASS Sensomatic.

Waarschuwing voor een algemeen gevaar
Dit waarschuwingsteken staat voor activiteiten, waarbij meerdere oorzaken tot gevaar of nadelige invloed op het functioneren kunnen leiden.

Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning
Dit waarschuwingsteken staat voor activiteiten, waarbij gevaar bestaat voor een elektrische schok met mogelijk dodelijke gevolgen.

➲

Handeling
Dit symbool betekent een oproep tot een handeling. De handeling vergemakkelijkt het juiste en veilige gebruik van het systeem.

✓

Resultaat
Hier wordt het resultaat van de handeling beschreven.

1.3 Reglementair gebruik

De componenten van het elektromechanisch openingssysteem „GRASS Sensomatic“ mogen alleen volgen het reglementair gebruik worden gebruikt. Dat betekent, dat deze alleen aangesloten en gebruikt mogen worden zoals beschreven in de montage- en bedieningshandleiding.
Er zijn geen wijzigingen of aanvullingen met betrekking tot de goedgekeurde mechanische en elektrische functies toegestaan, omdat anders de goedkeuring voor gebruik vervalt.

2.0 Veiligheidsaanwijzingen

2.1 Algemene aanwijzingen

Het elektromechanische schuifladesysteem „GRASS Sensomatic“ voldoet aan de huidige stand der techniek en aan de desbetreffende EN-normen en algemene voorschriften voor ongevallenpreventie.
Bij niet-inachtneming van deze bedieningshandleiding blijven er echter bepaalde restrisico's bestaan. De firma GRASS GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid of garantieaanspraken voor schade of gevolgschade, die door het niet in acht nemen van deze bedieningshandleiding ontstaat.

2.2 Veiligheidsaanwijzingen voor de montage

- Het openingssysteem „GRASS Sensomatic“ mag alleen met behulp van deze montagehandleiding door hiertoe opgeleide vakmensen worden gemonteerd.
- Alle werkzaamheden aan dit systeem mogen alleen in spanningsvrije toestand worden uitgevoerd.
- Bij de montage van Sensomatic moeten de nationale voorschriften en normen in acht worden genomen.
- Eigenmachtige wijzigingen aan het openingssysteem „GRASS Sensomatic“ sluiten elke aansprakelijkheid van de firma GRASS GmbH uit voor daaruit voortvloeiende schade.
- De firma GRASS GmbH geeft alleen garantie op de uitschuif- en geleidingssystemen Nova Pro, DWD XP en Dynapro. Op combinaties met producten van andere fabrikanten geeft de firma GRASS GmbH geen garantie.
- Ook mogen voor reparatie- en onderhoudswerkzaamheden alleen originele GRASS-onderdelen worden gebruikt.
- De aansluiting op de netspanning moet door een elektricien worden uitgevoerd.
- Bij zaagwerkzaamheden in de nabijheid van „GRASS Sensomatic“ mogen geen spaanders in de uitschuifeenheid of in de rails van de behuizing terechtkomen.
- Het openingssysteem moet spanningsvrij geschakeld kunnen worden, bijv. door een schakelbare stekkerdoos. Bij elke vervanging van de voedings- of uitschuifeenheid moet het systeem spanningsvrij zijn.
- Bij de montage mogen de kabels niet worden afgekneld of bewegende delen raken.
- De elektrische voeding moet gemakkelijk toegankelijk zijn.
- Er moet op worden gelet, dat geen vocht in de elektrische voeding kan binnendringen.
- Er mogen geen beschadigde onderdelen worden gebruikt.

2.3 Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Controleer het schuifladesysteem op zichtbare beschadigingen.
- Laat de beschadigingen aan het schuifladesysteem door een bevoegd vakman verhelpen.
- Schakel bij langduriger afwezigheid het schuifladesysteem spanningsvrij.

Automatisch uitschuivende schuifladen! Verwondingsgevaar!

- Laat kinderen niet in het uitschuifbereik van de schuifladen spelen.
- Personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens mogen dit apparaat niet gebruiken.
- Om „GRASS Sensomatic“ tegen per ongeluk openen te beveiligen, schakelt u de voedingseenheid spanningsvrij.

Stroomgeleidende componenten! Elektrische schok!

- Vóór het reinigen van de schuifladen de voedingseenheid spanningsvrij schakelen.

Verkeerd beladen, ombouwen of overbelasting van de schuifladen!
Defect aan de aandrijving!

- Schuifladen niet overbeladen (max. belasting, zie productcatalogus van het betreffende schuifladesysteem).
- Vrije ruimte tussen de achterkant van de schuifladen en de achterwand van de behuizing niet verstellen en de voedingseenheid niet bedekken.
- Bekabeling en uitschuifeenheid niet in aanraking laten komen met bewegende delen.

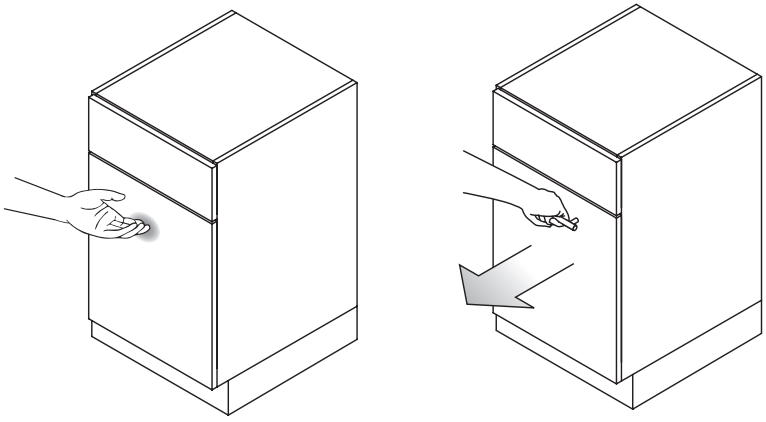
2.4 Reparaties en bouwkundige wijzigingen

Reparaties en bouwkundige wijzigingen aan het openingssysteem „GRASS Sensomatic“ mogen alleen door een bevoegd vakman worden uitgevoerd.

Stroomgeleidende componenten!
Open nooit de voedings- of een uitschuifeenheid!

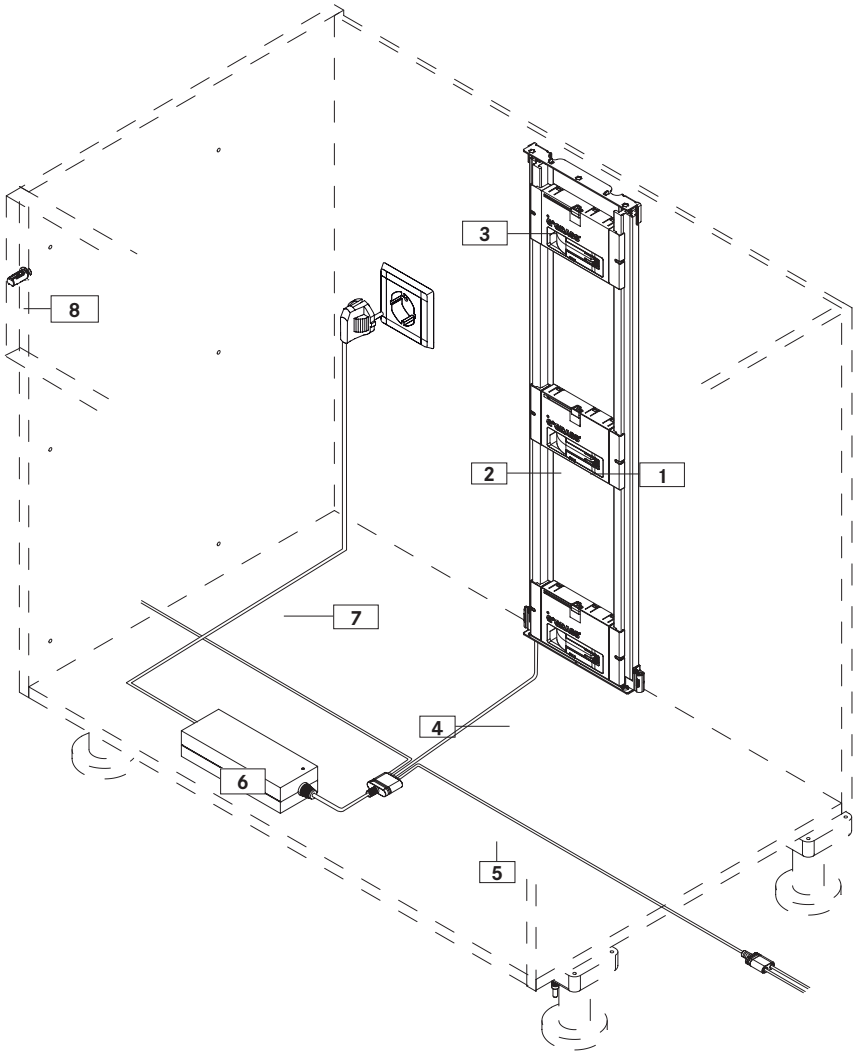
3.0 Functiebeschrijving

Een schuiflade kan zowel door aantippen als door trekken aan de handgreep (indien aanwezig) worden geopend. De uitschuifeenheid ondersteunt het openen van de schuiflade doordat de uitschuifhendel deze naar voren schuift. Bij leunen tegen de schuiflade gaat deze niet open!
Bij het sluiten vindt een de zachte demping plaats van de betreffende schuiflade.



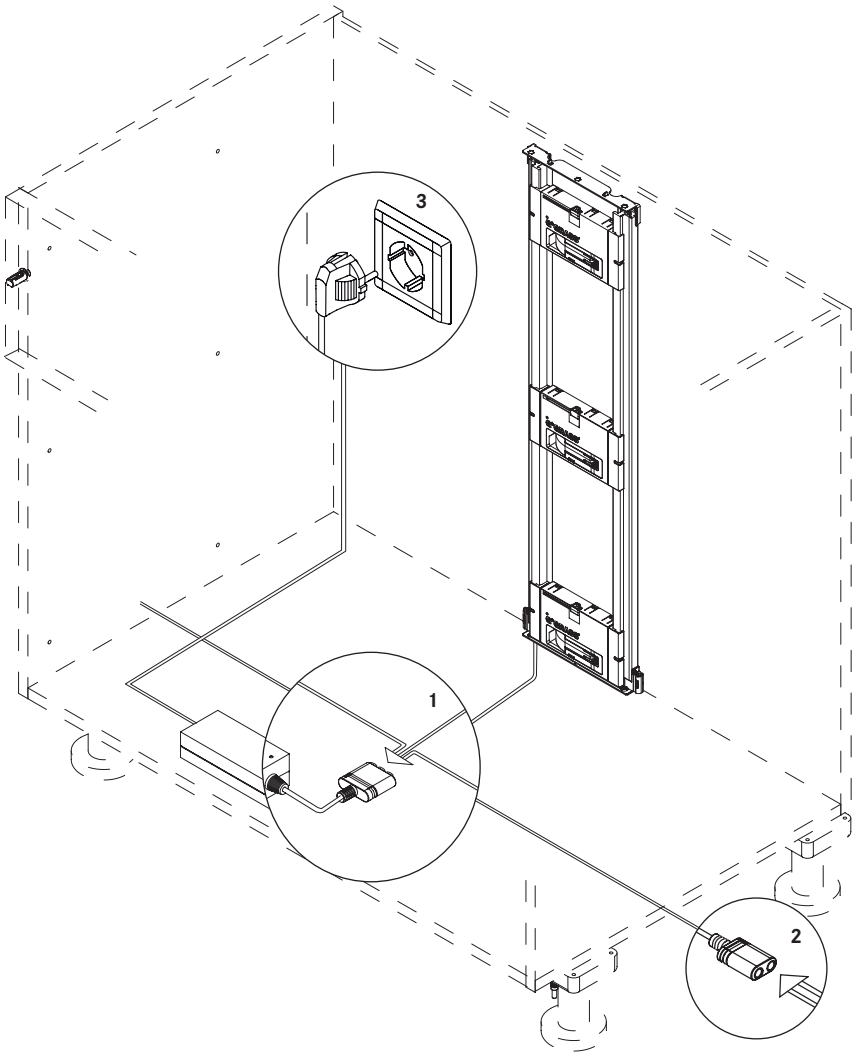
4.0 Systeemoverzicht

1. Uitschuifeenheid
2. Uitschuifhendel
3. Fixeerhendel
4. Dwarskabel
5. Aansluitkabel
6. Voedingseenheid
7. Voedingskabel
8. Geveerde frontbuffer



5.0 Ingebruikneming

1. Dwars- en aansluitkabel in de voedingseenheid steken
2. Nevenbehuizingen met de desbetreffende aansluitkabels verbinden
3. Voedingseenheid en stekkerdoos aansluiten



6.0 Storingen herkennen en verhelpen

De schuifladen kunnen op elk moment, ook in spanningsvrije toestand, zoals gewone schuifladen handmatig worden geopend. Vaak is het nuttig het systeem spanningsvrij te schakelen. Wacht echter 10 seconden voordat u het systeem weer inschakelt.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Een schuiflade gaat niet open - niet door trekken en niet door aantippen.	De geveerde frontbuffer, die de vereiste activering mogelijk maakt, is niet gemonteerd of defect.	➲ Geveerde frontbuffer in het frontpaneel monteren; fronthoogte tot 300 mm: 1 st. per kant,fronthoogte ≥ 300 mm: 2 st. per kant ➲ geveerde frontbuffer vervangen
	Schuiflade wordt geblokkeerd, bijv. door opgeslagen materiaal.	➲ Blokkerend voorwerp verwijderen
	De achterwand van de schuiflade is naar achteren gebogen.	➲ Achterwand van de schuiflade rechtbuigen
	Uitschuifeenheid is tijdelijk of continu spanningsvrij resp. defect. ➲ Controle van de LED-lampen ✓ Groen: Stroomvoorziening OK a) Rood knipperend: Uitschuifeenheid tijdelijk buiten bedrijf b) Rood: Uitschuifeenheid defect c) Geen indicatie: Stroomvoorziening onderbroken of uitschuifeenheid defect	 ➲ a) 3 minuten wachten ➲ b) Systeem uitschakelen en weer inschakelen of uitschuifeenheid vervangen (zie hoofdstuk 8.0) ➲ c) Uitschuifeenheid iets verplaatst opnieuw monteren of vervangen (zie hoofdstuk 8.0)
	De traversekabel is niet goed gemonteerd. De bedrijfsindicatie op de voedingseenheid brandt.	➲ Traversekabel op juiste positie in de traverse controleren, indien nodig corrigeren
De bedrijfsindicatie op de voedingseenheid brandt niet.	De voedingskabel is niet correct verbonden met de voedingseenheid of is defect.	➲ Voedingskabel op goed vastzitten controleren of vervangen
	De gebruikte stekkerdoos heeft geen spanning.	➲ Schakelbare stekkerdoos inschakelen ➲ Een andere stekkerdoos gebruiken
	De voedingseenheid is defect.	➲ Zekeringen controleren ➲ Voedingseenheid vervangen
Schuiflade schuift bij het openen te hard tegen de eindaanslag.	Behuizing is niet horizontaal uitgelijnd.	➲ Behuizing uitlijnen
	Schakelaar voor de uitschuifkracht is verkeerd ingesteld.	➲ Schakelaar naar links zetten (zie hoofdstuk 10.0)

Schuiflade gaan niet ver genoeg open.	Behuizing is niet horizontaal uitgelijnd.	➲ Behuizing uitlijnen
	Schakelaar voor de uitschuifkracht is verkeerd ingesteld.	➲ Schakelaar naar rechts zetten (zie hoofdstuk 10.0)
	Uitschuifeenheid is defect.	➲ Uitschuifeenheid vervangen (zie hoofdstuk 8.0)

Storing	Oorzaak	Oplossing
Alle schuifladen binnen een behuizing gaan niet open.	De aansluitkabel maakt geen contact of is defect.	➲ Controleer of de stekker van de aansluitkabel goed vastzit resp. laat de aansluitkabel door een vakman vervangen

Wanneer u contact opneemt met een bevoegd vakman, geeft u hem dan de volgende informatie:

- Artikelnummer op de voedingseenheid (zie afb. 1 en afb. 2)
- Serienummer en artikelnummer op de achterkant van de uitschuifeenheid (zie afb. 3)
- Omstandigheden waaronder het probleem zich voordeed
- Zorg ervoor dat aan de hand van de tabel de opdracht begrensd is en het betreffende reserveonderdeel aangevraagd kan worden

Artikelnummer F121 ...

Afb. 1: Artikelnummer Voedingseenheid voor tot 30 uitschuifeenheden

Artikelnummer 116 ...

Afb. 2: Artikelnummer Voedingseenheid voor één uitschuifeenheid

Serienummer SN ...
Artikelnummer F121 ...

F121116408 P600M Opening unit
SN 913287030006
24 V 10W
CAUTION: FOR INDOOR USE ONLY
ATTENTION: POUR UTILIZATION À L'INTÉRIEUR SEULEMENT

Afb. 3: Serienummer en artikelnummer op de achterkant van de uitschuifeenheid

7.0 Onderhoud en verzorgingsaanwijzingen

7.1 Onderhoud

Het schuifladesysteem „GRASS Sensomatic“ is onderhoudsvrij.

7.2 Verzorgingsaanwijzingen

Stroomgeleidende componenten! Elektrische schok!

- Defect aan de uitschuifeenheid
- Vóór het reinigen van de schuifladen het schuifladesysteem spanningsvrij schakelen!

Vloeistoffen of andere stoffen in de voedingseenheid! Elektrische schok!

- Defect aan de aandrijving
- Geen vloeistoffen of andere stoffen over of in de voedingseenheid morsen!
- Bij binnendringen van vloeistoffen of andere stoffen in de behuizing van het schuifladesysteem direct spanningsvrij schakelen!

Droge reiniging

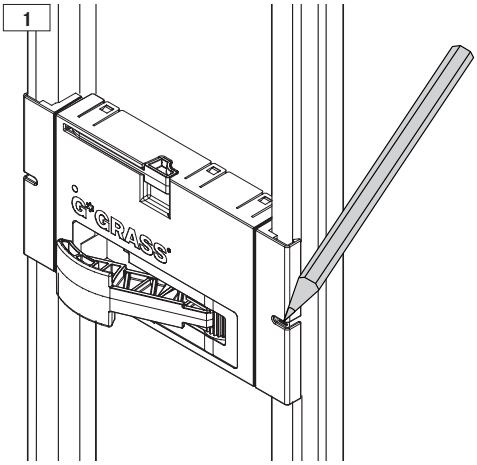
- Voor droge reiniging stofdoek, plumeau of stofzuiger gebruiken

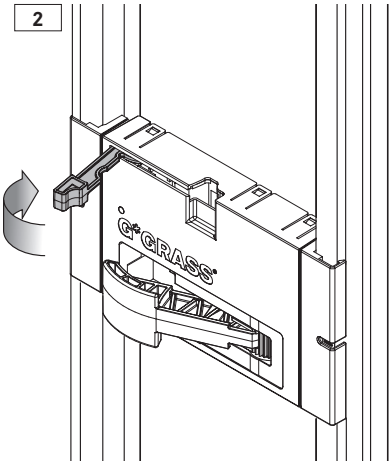
8.0 Vervangen van de uitschuifeenheid

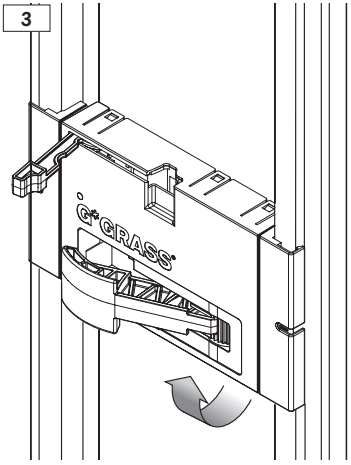
8.1 Uitschuifeenheid demonteren

Stroomgeleidende componenten! Elektrische schok!

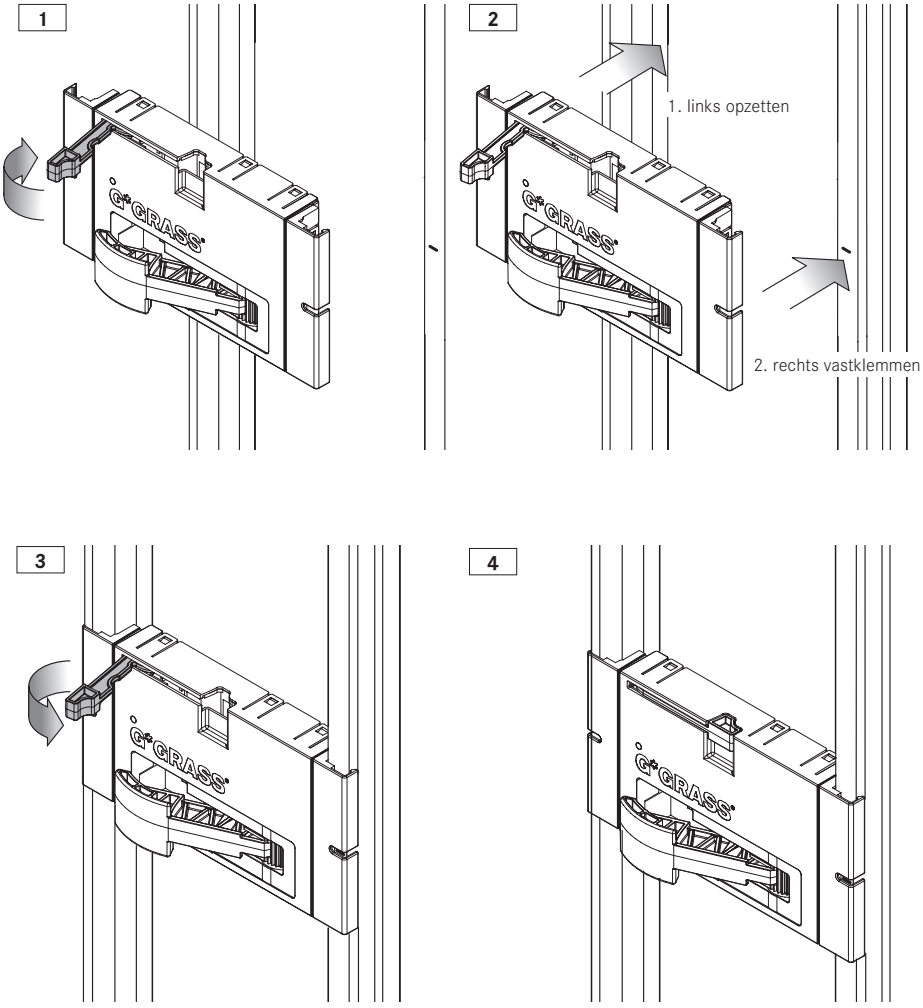
- Vóór het openen van de borghendel de voedingseenheid spanningsvrij schakelen!





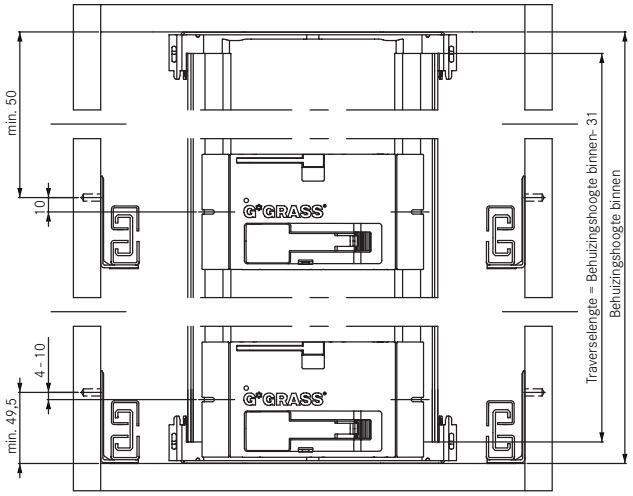


8.1 Uitschuifeenheid monteren

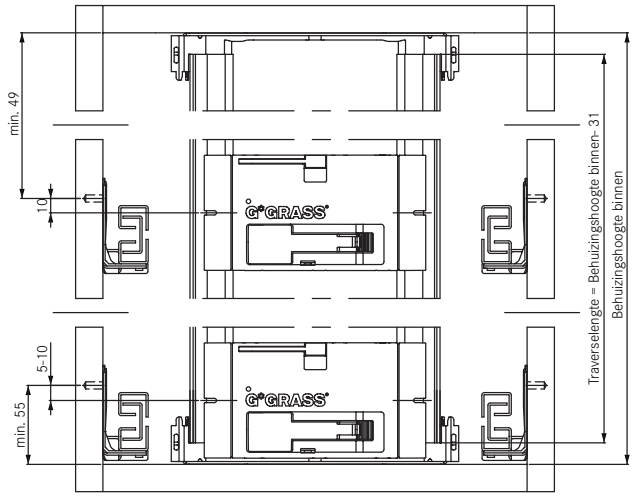


9.0 Inbouwmaten

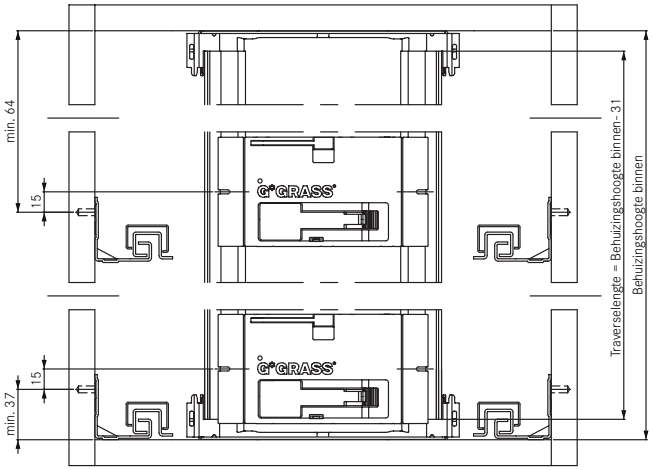
9.1 Inbouwmaten Nova Pro



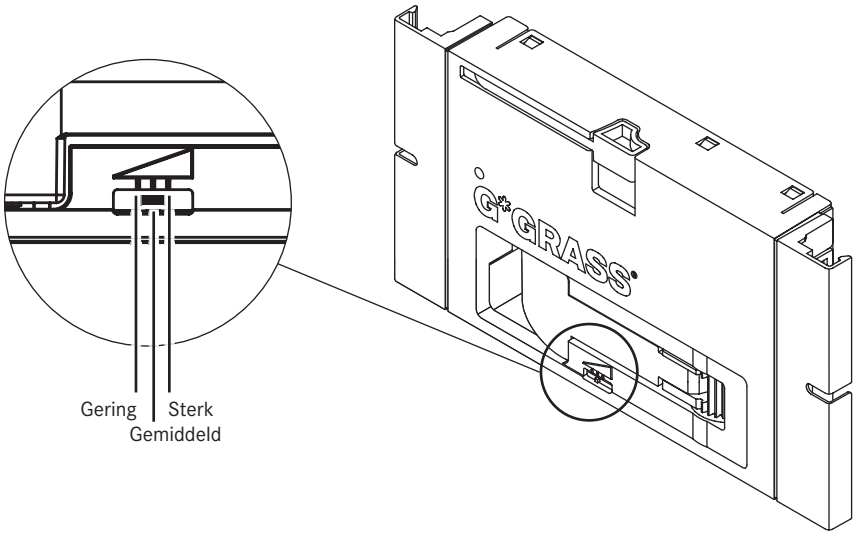
9.2 Inbouwmaten DWD XP



9.3 Inbouwmaten Dynapro



10.0 Instellen van de uitschuifkracht



11.0 Technische gegevens

11.1 Voedingseenheid voor tot 30 uitschuifeenheden

Toepassingsgebied	Bewegingssystemen	Nova Pro, Dynapro, DWD XP
	Gebruiksgebied	alleen in droge, afgesloten ruimtes
Voedingseenheid	Stroomvoorziening	100 tot 240 V
	Netfrequentie	50 tot 60 Hz
	Max. vermogensafgifte	230 W
Uitschuifeenheid	Voedingsspanning	24 V
Gebruiksomstandigheden	Temperatuur Luchtvochtigheid	0 tot 50 °C 15 tot 90 % niet condenserend

11.2 Voedingseenheid voor één uitschuifeenheid

Toepassingsgebied	Bewegingssystemen	Nova Pro, Dynapro, DWD XP
	Gebruiksgebied	alleen in droge, afgesloten ruimtes
Voedingseenheid	Stroomvoorziening	100 tot 240 V
	Netfrequentie	50 tot 60 Hz
	Max. continu vermogen	16 W
Uitschuifeenheid	Voedingsspanning	24 V
Gebruiksomstandigheden	Temperatuur Luchtvochtigheid	0 tot 50 °C 15 tot 90 % niet condenserend

12.0 Afvoeren

Bij het afvoeren of recyclen van het product of componenten ervan de nationale, plaatselijke voorschriften in acht nemen!
Bij vragen over het afvoeren van het product kunt u contact opnemen met een bevoegd vakman.

EG-conformiteitsverklaring

Fabrikant: GRASS GmbH

Adres: Grass Platz 1
A-6973 Höchst / Österreich

Productbenaming: Sensomatic

Type: **P600M**

Het vermelde product is uitsluitende bestemd voor inbouw in meubels overeenkomstig het daarvoor bedoelde goedgekeurde gebruik.

Het is ontwikkeld, geconstrueerd en geproduceerd in overeenstemming met de hieronder vermelde richtlijnen:

- EG-laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG
- EG-EMV-richtlijn 2004/108/EG

Wij bevestigen de conformiteit van het bovengenoemde product met de normen:

EN 50366	**EN 55014-1**	**EN 55014-2**	**EN 61000-3-2**
EN 61000-3-3	**EN 14749**	**EN 60335-1**	

Testlocatie:
LGA QualiTest GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

GRASS GmbH
Höchst, 28-07-2008

Jürgen Ahlfeld
Directeur

Kurt Bartels
Leiding kwaliteitsmanagement

Deze verklaring is geen garantie voor eigenschappen in de zin van de productaansprakelijkheidswet!
De veiligheidsaanwijzingen in de productdocumentatie moeten in acht worden genomen!

GRASS SENSOMATIC

Instruções de montagem e de utilização

Índice

1.0 Introdução 101

1.1 Instruções de instalação 101
1.2 Sinais e símbolos utilizados no presente documento 101
1.3 Utilização prevista 101

2.0 Instruções de segurança 102

2.1 Instruções gerais 102
2.2 Instruções de segurança para a montagem 102
2.3 Instruções gerais de segurança 102
2.4 Reparações e modificações construtivas 103

3.0 Descrição do funcionamento 103

4.0 Vista geral do sistema 104

5.0 Colocação em funcionamento 105

6.0 Deteção e eliminação de falhas 106

7.0 Manutenção e conservação 108

7.1 Manutenção 108
7.2 Conservação 108

8.0 Substituição da unidade de extração 109

8.1 Desmontar a unidade de extração 109
8.2 Montar a unidade de extração 110

9.0 Dimensões de montagem 111

9.1 Dimensões de montagem Nova Pro 111
9.2 Dimensões de montagem DWD XP 111
9.3 Dimensões de montagem Dynapro 112

10.0 Ajuste da força de extração 112

11.0 Dados técnicos 113

11.1 Adaptador de corrente para um máximo de 30 unidades de extração 113
11.2 Adaptador de corrente para uma unidade de extração 113

12.0 Eliminação 113

1.0 Introdução

O GRASS Sensomatic transfere a linha simples dos móveis para o interior. O sistema de abertura eletromecânica traduz a beleza das frentes e dos caixilhos no movimento dos móveis. A elegância simples transforma-se num conforto único, percetível em cada movimento. As gavetas e corrediças abrem-se completamente, proporcionando um acesso confortável ao conteúdo das mesmas. Em resumo, uma característica que torna o valor dos móveis único.

Leia atentamente as instruções de montagem e de utilização e proceda de acordo com as mesmas. Guarde o presente documento para utilizações futuras ou para o proprietário seguinte.

1.1 Instruções de instalação

As instruções de montagem e de utilização que se seguem contêm indicações, instruções e recomendações importantes para a montagem, a colocação em funcionamento e a utilização. Estas instruções têm de ser cumpridas, a fim de garantir o funcionamento correto e seguro do sistema de abertura eletromecânico "GRASS Sensomatic".

1.2 Sinais e símbolos utilizados no presente documento

Os sinais e símbolos utilizados nestas instruções de montagem e de utilização ajudá-lo-ão a utilizar de forma rápida e segura este documento e o sistema.

Nota
Este sinal indica informações adicionais que o podem ajudar no manuseamento do GRASS Sensomatic.

Aviso de um perigo geral
Este sinal de aviso é colocado à frente de operações em que diversas causas podem levar a perigos ou interferências no funcionamento.

Aviso de tensão elétrica perigosa
Este sinal de aviso é colocado à frente de operações em que existe perigo de choque elétrico e possível morte.

➲

Procedimento
Este símbolo significa uma necessidade de ação. O procedimento permite-lhe uma utilização correta e segura do sistema.

✓

Resultado
Aqui é descrito o resultado dos procedimentos.

1.3 Utilização prevista

Os componentes do sistema de abertura eletromecânico "GRASS Sensomatic" podem ser utilizados apenas de acordo com o fim a que se destinam. Isto significa que estes só podem ser ligados e operados conforme descrito nas instruções de montagem e de utilização.
Não são permitidas quaisquer alterações ou complementos em relação às funções mecânicas e elétricas aceites, caso contrário extingue-se a autorização para operação.

2.0 Instruções de segurança

2.1 Instruções gerais

O sistema eletromecânico de gavetas "GRASS Sensomatic" está equipado com tecnologia de ponta e cumpre as normas EN aplicáveis e os regulamentos gerais de prevenção de acidentes.
No entanto, existem determinados riscos residuais em caso de não cumprimento deste manual de instruções.
A empresa GRASS GmbH não assume qualquer responsabilidade nem presta qualquer garantia por perdas ou danos subsequentes, ocorridos como consequência do não cumprimento deste manual de instruções.

2.2 Instruções de segurança para a montagem

- O sistema de abertura "GRASS Sensomatic" pode ser montado apenas por um técnico devidamente habilitado, com a ajuda destas instruções de montagem.
- Todos os trabalhos neste sistema podem ser realizados apenas com o sistema desligado da corrente.
- Cumprir as disposições e normas nacionais durante a montagem do Sensomatic.
- Em caso de alterações não autorizadas no sistema de abertura "Grass Sensomatic", a Grass GmbH exclui qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.
- A GRASS GmbH fornece uma garantia apenas para os sistemas de extração e de guia Nova Pro, DWD XP e Dynapro. A GRASS GmbH não assume qualquer responsabilidade pela combinação com outras marcas.
- Para os trabalhos de reparação e manutenção também só podem ser utilizadas peças originais GRASS.
- A ligação à eletricidade tem de ser efetuada por um eletricista.
- Durante trabalhos de corte na proximidade do "Grass Sensomatic", certificar-se de que não penetram aparas na unidade de extração ou nas corrediças da estrutura.
- O sistema de abertura tem de ser desligado da corrente, p. ex. através de tomadas comutáveis. Sempre que se proceder à substituição do adaptador de corrente ou da unidade de extração, desligar o sistema da corrente.
- Durante a montagem, certificar-se de que não são esmagados cabos e que não roçam em peças móveis.
- O adaptador de corrente tem de ser facilmente acessível.
- Certificar-se de que não entra humidade no adaptador de corrente.
- Não podem ser utilizadas peças danificadas.

2.3 Instruções gerais de segurança

- Verifique a existência de danos visíveis.
- Os danos existentes no sistema de gavetas devem ser reparados por um técnico devidamente autorizado.
- Em caso de ausência prolongada, desligue o sistema de gavetas da corrente.

Gavetas de abertura automática! Perigo de lesões!

- Manter as crianças longe da zona de abertura das gavetas.
- Pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas não podem utilizar este aparelho.
- Para proteger o "GRASS Sensomatic" contra uma abertura inadvertida, desligue o adaptador de corrente da tomada.

Componentes condutores de corrente! Choque elétrico!

- Antes da limpeza das gavetas, desligar o adaptador de corrente da tomada.

Carregamento incorreto, montagem incorreta ou sobrecarga das gavetas! Avaria do acionamento!

- Não sobrecarregar as gavetas (relativamente à carga máxima, ver catálogo de produtos do respetivo sistema de gavetas).
- Não colocar quaisquer objetos no espaço livre entre a parte traseira das gavetas e o painel traseiro da estrutura, e não tapar o adaptador de corrente.
- Não deixar que a cablagem e a unidade de extração entrem em contacto com as peças móveis.

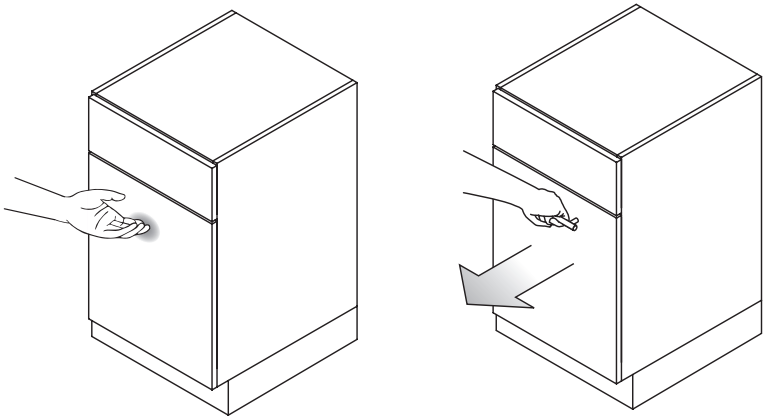
2.4 Reparações e modificações construtivas

Quaisquer reparações e modificações construtivas no sistema abertura "Grass Sensomatic" podem ser realizadas apenas por técnicos devidamente autorizados.

Componentes condutores de corrente!
Nunca abra o adaptador de corrente ou uma unidade de extração!

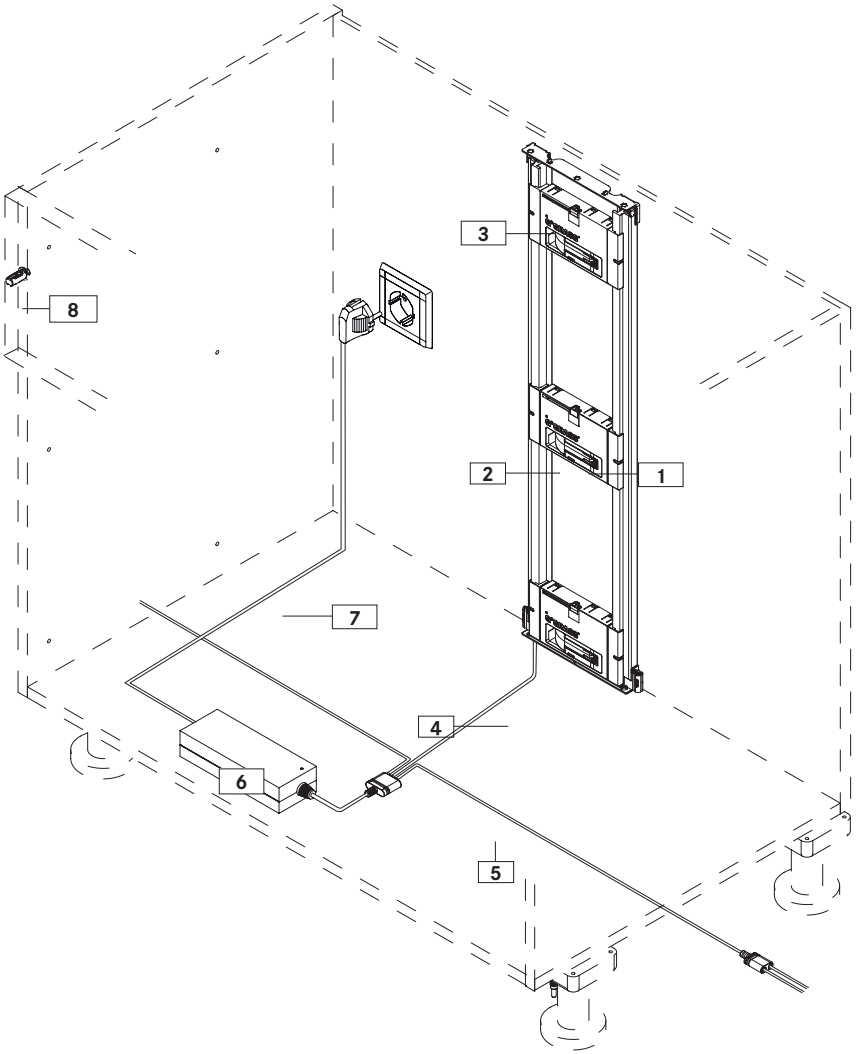
3.0 Descrição do funcionamento

Uma gaveta pode ser aberta tocando ligeiramente na frente ou puxando o puxador (se existente). A unidade de extração ajuda a abrir a gaveta, uma vez que a alavanca de extração a empurra para a frente. Se estiver encostado à gaveta, esta não abre!
Ao fechar a gaveta, o respetivo sistema é suavemente amortecido.



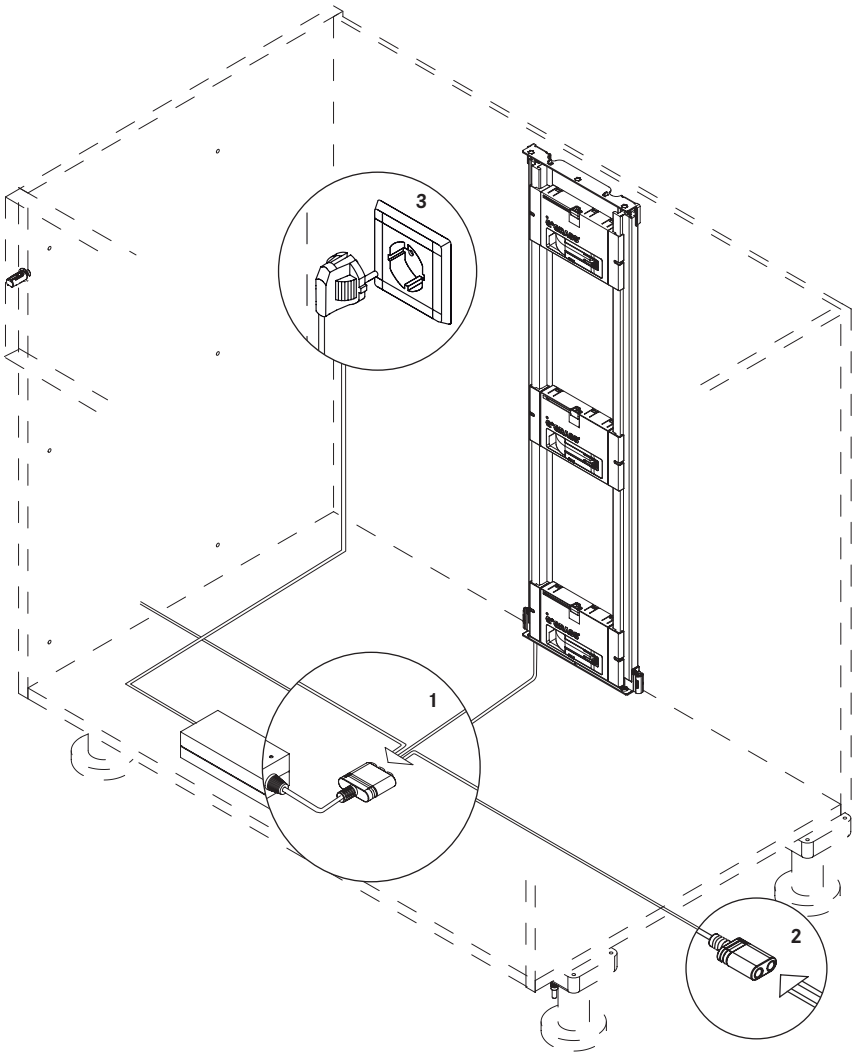
4.0 Vista geral do sistema

1. Unidade de extração
2. Alavanca de extração
3. Alavanca de fixação
4. Cabo da travessa
5. Cabo de ligação
6. Adaptador de corrente
7. Cabo de alimentação
8. Amortecedor frontal



5.0 Colocação em funcionamento

1. Ligar o cabo da travessa e de ligação ao adaptador de corrente
2. Ligar os corpos laterais aos respetivos cabos de ligação
3. Ligar o adaptador de corrente à tomada



6.0 Deteção e eliminação de falhas

As gavetas podem ser sempre abertas manualmente, mesmo quando estão desligadas da corrente, tal como as gavetas convencionais. Muitas vezes pode ser útil desligar o sistema da corrente. No entanto, aguarde 10 segundos antes de voltar a ligar o sistema.

Falha	Causa	Resolução
Uma gaveta não abre - nem puxando, nem pressionando	Amortecedor frontal, que possibilita o trajeto de disparo necessário, inexistente ou avariado.	➲ Montar o amortecedor frontal no painel dianteiro; altura da frente até 300 mm: 1 peça por lado, altura da frente > 300 mm: 2 peças por lado ➲ Substituir o amortecedor frontal
	A gaveta é bloqueada, p. ex. por objetos.	➲ Remover o objeto que está a causar o bloqueio
	O painel traseiro da gaveta está dobrado para trás.	➲ Endireitar o painel traseiro da gaveta
	A unidade de extração não é alimentada provisória ou permanentemente com corrente, ou está avariada. ➲ Controle a luz LED ✓ verde: alimentação de corrente OK a) vermelho intermitente: unidade de extração provisoriamente fora de serviço b) vermelho: unidade de extração avariada c) nenhuma indicação: alimentação de corrente interrompida ou unidade de extração avariada	➲ a) Aguardar 3 min. ➲ b) Desligar e voltar a ligar o sistema ou substituir a unidade de extração (ver capítulo 8.0) ➲ c) Montar novamente ou substituir a unidade de extração ligeiramente deslocada (ver capítulo 8.0)
	O cabo da travessa não está corretamente montado. O indicador de funcionamento no adaptador de corrente acende-se.	➲ Verificar se o cabo está corretamente posicionado na travessa e, se necessário, corrigir a posição
O indicador de funcionamento no adaptador de corrente não se acende.	O cabo de alimentação não está corretamente ligado ao adaptador de corrente ou está avariado.	➲ Verificar se o cabo de alimentação está bem fixo ou substituir
	A tomada de alimentação utilizada não fornece corrente.	➲ Ligar a tomada comutável ➲ Utilizar outra tomada de alimentação
	O adaptador de corrente está avariado.	➲ Verificar os fusíveis ➲ Substituir o adaptador de corrente
Ao abrir, a gaveta desloca-se com muita força até ao encosto.	A estrutura não está alinhada horizontalmente.	➲ Alinhar a estrutura
	O interruptor para a força de extração não está corretamente ajustado.	➲ Deslocar o interruptor para a esquerda (ver capítulo 10.0)

A gaveta não se abre totalmente.	A estrutura não está alinhada horizontalmente.	➲ Alinhar a estrutura
	O interruptor para a força de extração não está corretamente ajustado.	➲ Deslocar o interruptor para a direita (ver capítulo 10.0)
	A unidade de extração está avariada.	➲ Substituir a unidade de extração (ver capítulo 8.0)

Falha	Causa	Resolução
Nenhuma gaveta de um corpo abre	O cabo de ligação não tem qualquer contacto ou está avariado	➲ Verificar se a ficha do cabo de ligação está bem fixa ou chamar um técnico devidamente autorizado para substituir o cabo de ligação

Ao contactar um técnico devidamente autorizado, indique as seguintes informações:

- Número de artigo no adaptador de corrente (ver fig. 1 e fig. 2)
- Número de série e número de artigo na traseira da unidade de extração (ver fig. 3)
- Condições em que ocorreu o problema.
- Com base na tabela, certifique-se de que detetou a falha correta e que solicita a peça sobresselente correta

Número de artigo F121 ...

Fig. 1: Número de artigo
Adaptador de corrente
para um máximo de 30 unidades
de extração

Número de artigo 116 ...

Fig. 2: Número de artigo
Adaptador de corrente
para uma unidade de extração

Número de série SN ...
Número de artigo F121 ...

F121116408 P600M Opening unit
SN 91328703000
24 V 10W
CAUTION: FOR INDOOR USE ONLY
ATTENTION: POUR UTILIZATION À L'INTÉRIEUR SEULEMENT

Fig. 3: Número de série e
número de artigo na traseira
da unidade de extração

7.0 Manutenção e conservação

7.1 Manutenção

O sistema de gavetas "GRASS Sensomatic" não necessita de manutenção.

7.2 Conservação

Componentes condutores de corrente! Choque elétrico!

- Avaria da unidade de extração
- Antes da limpeza das gavetas, desligar o sistema de gavetas da corrente!

Líquidos ou outras substâncias no adaptador de corrente! Choque elétrico!

- Avaria do acionamento
- Não verter líquidos e outras substâncias sobre ou no adaptador de corrente!
- Caso penetrem líquidos ou outras substâncias na estrutura do sistema de gavetas, desligar imediatamente da corrente!

Limpeza a seco

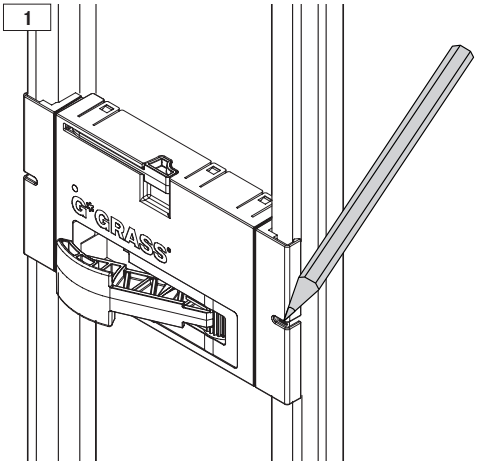
- Para a limpeza a seco, utilizar um pano do pó, um espanador ou um aspirador

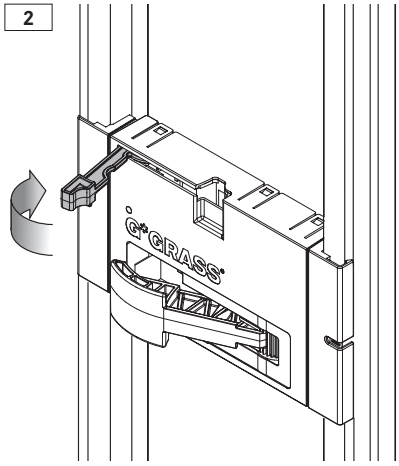
8.0 Substituição da unidade de extração

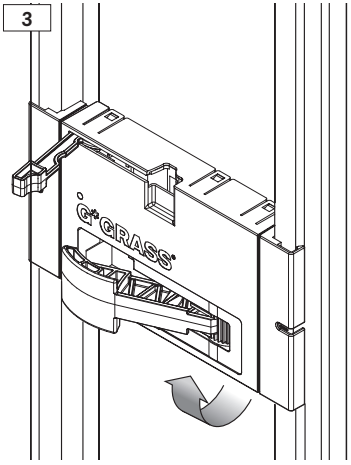
8.1 Desmontar a unidade de extração

Componentes condutores de corrente! Choque elétrico!

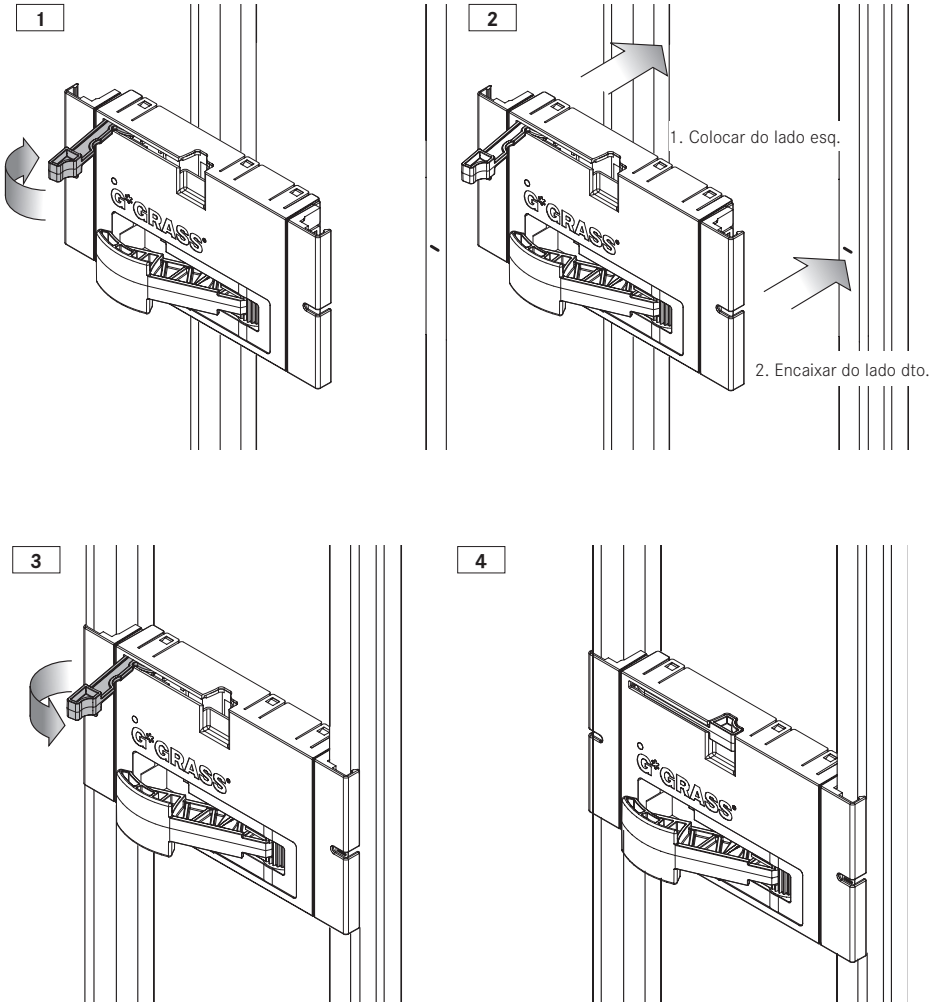
- Antes da abertura da alavanca de fixação, desligar o adaptador de corrente da tomada!





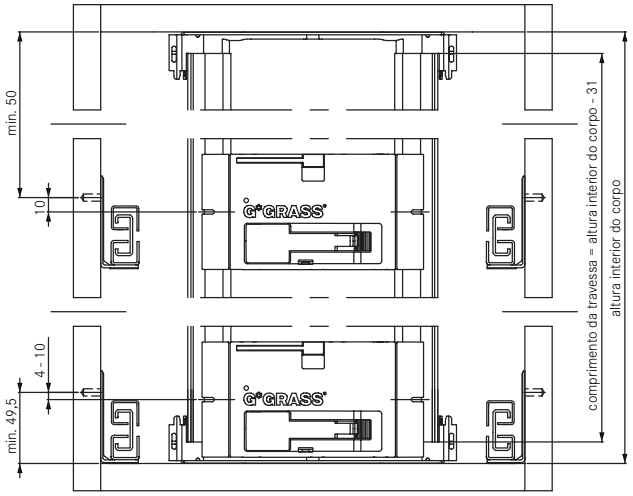


8.1 Montar a unidade de extração

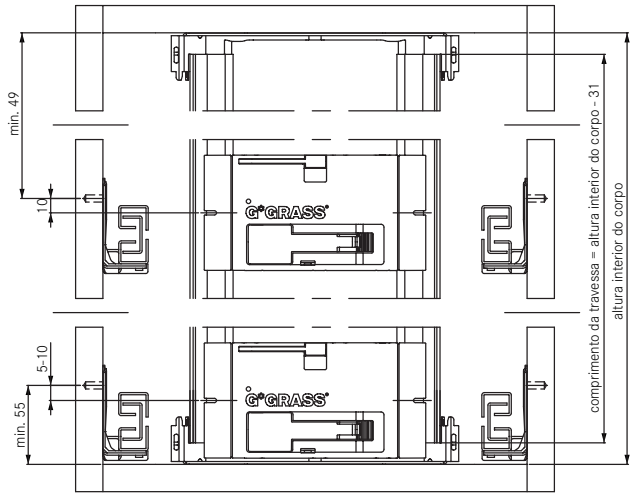


9.0 Dimensões de montagem

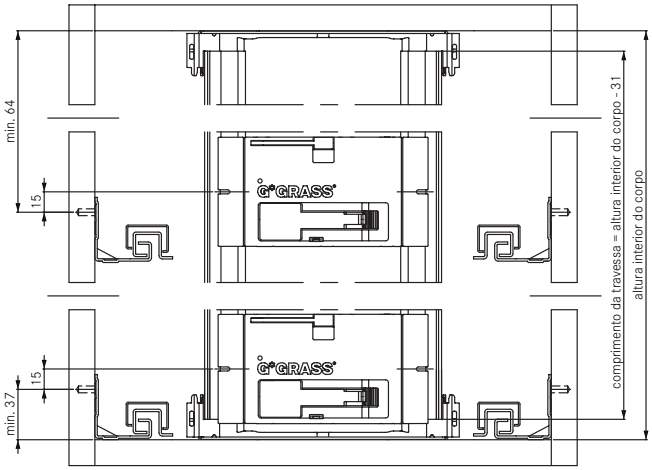
9.1 Dimensões de montagem Nova Pro



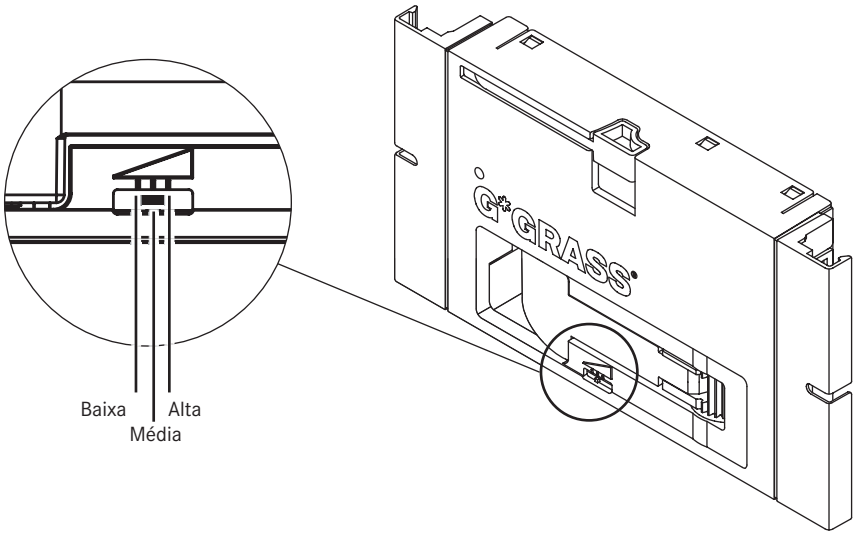
9.2 Dimensões de montagem DWD XP



9.3 Dimensões de montagem Dynapro



10.0 Ajuste da força de extração



11.0 Dados técnicos

11.1 Adaptador de corrente para um máximo de 30 unidades de extração

Âmbito de utilização	Sistemas de movimento	Nova Pro, Dynapro, DWD XP
	Âmbito de aplicação	Apenas compartimentos secos e fechados
Adaptador de corrente	Alimentação de tensão	De 100 a 240 V
	Frequência da corrente de alimentação	De 50 a 60 Hz
	Potência máx. de saída	230 W
Unidade de extração	Tensão de alimentação	24 V
Condições de funcionamento	Temperatura Humidade	De 0 a 50 De 15 a 90 % sem condensação

11.2 Adaptador de corrente para uma unidade de extração

Âmbito de utilização	Sistemas de movimento	Nova Pro, Dynapro, DWD XP
	Âmbito de aplicação	Apenas compartimentos secos e fechados
Adaptador de corrente	Alimentação de tensão	De 100 a 240 V
	Frequência da corrente de alimentação	De 50 a 60 Hz
	Potência contínua máx.	16 W
Unidade de extração	Tensão de alimentação	24 V
Condições de funcionamento	Temperatura Humidade	De 0 a 50 De 15 a 90 % sem condensação

12.0 Eliminação

Durante a eliminação ou reciclagem do produto, ou dos respetivos componentes, cumprir impreterivelmente os regulamentos nacionais e locais em vigor!
Para quaisquer questões relacionadas com a eliminação do produto, contacte um técnico devidamente autorizado.

Declaração CE de conformidade

Fabricante: GRASS GmbH

Endereço: Grass Platz 1
A-6973 Höchst / Áustria

Designação
do produto: Sensomatic

Tipo: **P600M**

O produto indicado destina-se exclusivamente à montagem em móveis, de acordo com a utilização prevista.

Este produto foi desenvolvido, construído e fabricado em conformidade com as Diretivas CE abaixo mencionadas:

- Diretiva CE Baixa Pressão 2006/95/CE
- Diretiva CE Compatibilidade Eletromagnética 2004/108/CE

Declaramos, pela presente, que o produto acima indicado cumpre as seguintes normas:

EN 50366	**EN 55014-1**	**EN 55014-2**	**EN 61000-3-2**
EN 61000-3-3	**EN 14749**	**EN 60335-1**	

Laboratório de teste:
LGA QualiTest GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

GRASS GmbH
Höchst, 28.07.2008

Jürgen Ahlfeld
Gerente

Kurt Bartels
Diretor de Gestão da Qualidade

Esta declaração não implica qualquer garantia das características no âmbito da lei relativa à segurança dos produtos!
Cumprir todas as instruções de segurança indicadas na documentação do produto!

GRASS SENSOMATIC

Инструкция по монтажу и эксплуатации

Оглавление

1.0 Указания по технике безопасности 117

1.1 Инструкция по монтажу 117
1.2 Знаки и символы, используемые в данной инструкции 117
1.3 Применение по назначению 117

2.0 Указания по технике безопасности 118

2.1 Общие указания 118
2.2 Указания по технике безопасности во время монтажа 118
2.3 Общие указания по технике безопасности 118
2.4 Ремонт и конструктивные изменения 119

3.0 Описание принципа действия 119

4.0 Общий вид системы 120

5.0 Ввод в эксплуатацию 121

6.0 Обнаружение и устранение неисправностей 122

7.0 Техническое обслуживание и указания по уходу 124

7.1 Техническое обслуживание 124
7.2 Указания по уходу 124

8.0 Замена выдвижного механизма 125

8.1 Демонтаж выдвижного механизма 125
8.2 Монтаж выдвижного механизма 126

9.0 Установочные размеры 127

9.1 Установочные размеры системы Nova Pro 127
9.2 Установочные размеры системы DWD XP 127
9.3 Установочные размеры системы Dynapro 128

10.0 Настройка усилия выдвижения 128

11.0 Технические характеристики 129

11.1 Блок питания для подключения до 30 выдвижных механизмов 129
11.2 Блок питания для одного выдвижного механизма 129

12.0 Утилизация 129

1.0 Указания по технике безопасности

Система GRASS Sensomatic переносит четкость линий мебели на все помещение. Электромеханическая система открывания дополняет красоту фасадных панелей и кромок совершенством движения. Скромная элегантность превращается
в уникальный комфорт и ощущается при каждом использовании. Выдвижные ящики и секции широко открываются и
обеспечивают удобный доступ к вещам. Все вместе – это качество, которое делает мебель уникальной.

Пожалуйста, внимательно прочтите данную инструкцию по монтажу и эксплуатации и действуйте в
соответствии с ней. Сохраните данную инструкцию по монтажу и эксплуатации для последующего использования или для следующего владельца.

1.1 Инструкция по монтажу

В приведенной далее инструкции по монтажу и эксплуатации содержатся важные указания, инструкции и рекомендации по монтажу, вводу в эксплуатацию, а также по эксплуатации. Для обеспечения надежного и бесперебойного функционирования электромеханической системы открытия "GRASS Sensomatic" необходимо учитывать инструкции и соблюдать их.

1.2 Знаки и символы, используемые в данной инструкции

Цель знаков и символов, которые используются в данной инструкции по монтажу и эксплуатации -- помочь вам быстро и безопасно использовать
инструкцию и систему.

Примечание
Этот символ указывает на дополнительные сведения, которые помогут вам при работе с системой GRASS Sensomatic.

Предупреждение об общей опасности
Этот символ помещается перед описанием работ, при выполнении которых различные причины могут привести к опасностям и нарушению функционирования.

Предупреждение об опасном электрическом напряжении
Этот знак размещается перед описанием работ, при выполнении которых существует опасность поражений электрическим током, в том числе опасных для жизни.

➲ **Действие**
Этот символ обозначает необходимость выполнения действия. Пошаговое выполнение действий поможет вам правильно и безопасно пользоваться системой.

✓ **Результат**
Здесь описывается результат пошагового выполнения действия.

1.3 Применение по назначению

Компоненты электромеханической системы открытия "GRASS Sensomatic" должны применяться только по назначению. Это означает, что они должны подключаться и эксплуатироваться согласно описанию в инструкции по монтажу и эксплуатации.
Запрещается вносить какие-либо изменения или дополнения в механические и электрические функции, так как в противном случае допуск к эксплуатации утрачивает силу.

2.0 Указания по технике безопасности

2.1 Общие указания

Электромеханическая система для выдвижных ящиков "GRASS Sensomatic" соответствует современному уровню развития техники и отвечает соответствующим стандартам ЕС и общим предписаниям по предотвращению несчастных случаев.
Тем не менее существуют определенные остаточные риски в случае несоблюдения данной инструкции по эксплуатации. Фирма GRASS GmbH не несет ответственность за прямой или косвенный ущерб, причиненный в результате несоблюдения данной инструкции по эксплуатации, и не предоставляет в данном случае гарантию.

2.2 Указания по технике безопасности во время монтажа

- Система открытия "GRASS Sensomatic" должна монтироваться исключительно специалистами, обладающими соответствующей подготовкой, строго в соответствии с данной инструкцией по монтажу.
- Все работы с данной системой должны выполняться только в обесточенном состоянии.
- В ходе монтажа системы Sensomatic необходимо соблюдать национальные положения и стандарты.
- При самовольных изменениях системы открытия "GRASS Sensomatic" исключается какая-либо ответственность фирмы GRASS GmbH за возникший в результате этого ущерб.
- Фирма GRASS GmbH предоставляет гарантию только на системы выдвижения и системы направляющих Nova Pro, DWD XP и Dynapro. При их совместном использовании с изделиями других производителей фирма GRASS GmbH не берет на себя никаких гарантийных обязательств.
- При выполнении ремонта или технического обслуживания должны использоваться только оригинальные детали фирмы GRASS.
- Подключение к электросети должно выполняться квалифицированным электриком.
- При проведении распилочных работ вблизи системы "GRASS Sensomatic", следите за тем, чтобы опилки не попали в выдвижной механизм или корпусные направляющие.
- Необходимо предусмотреть возможность обесточивания системы открытия, например, при помощи розеток с выключателем. При замене блока питания или выдвижного механизма систему необходимо обесточить.
- Во время монтажа нельзя передавливать кабели, также нельзя допускать, чтобы они терлись о подвижные детали.
- Блок питания должен находиться в легко доступном месте.
- Необходимо проследить за тем, чтобы в блок питания не могла попасть влага.
- Запрещается использовать поврежденные детали.

2.3 Общие указания по технике безопасности

- Проверьте систему для выдвижных ящиков на наличие видимых повреждений.
- Устранение повреждений системы для выдвижных ящиков поручайте авторизованному специалисту.
- В случае вашего длительного отсутствия обесточьте систему для выдвижных ящиков.

Выдвижные ящики открываются автоматически! Опасность травмирования!

- Не разрешайте детям играть возле выдвижных ящиков.
- Люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями не должны использовать данное устройство.
- Чтобы предохранить систему "GRASS Sensomatic" от непреднамеренного открытия, обесточьте блок питания.

Токопроводящие детали! Опасность поражения электрическим током!

- Перед очисткой выдвижных ящиков обесточьте блок питания.

Неправильная загрузка, установка или перегрузка выдвижных ящиков! Неисправность привода!

- Не перегружайте выдвижные ящики (сведения о макс. нагрузке см. каталог соответствующей системы выдвижных ящиков).
- Не изменяйте зазор между задней стенкой выдвижного ящика и задней стенкой корпуса и не закрывайте блок питания.
- Не допускайте соприкосновения кабелей, а также выдвижного механизма с подвижными деталями.

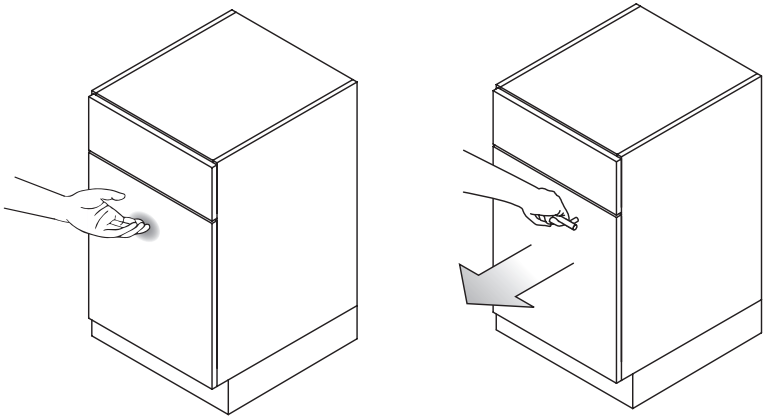
2.4 Ремонт и конструктивные изменения

Ремонт и конструктивные изменения системы открытия "GRASS Sensomatic" должны выполняться только авторизованным специалистом.

Токопроводящие детали!
Ни в коем случае не открывайте блок питания или выдвижной механизм!

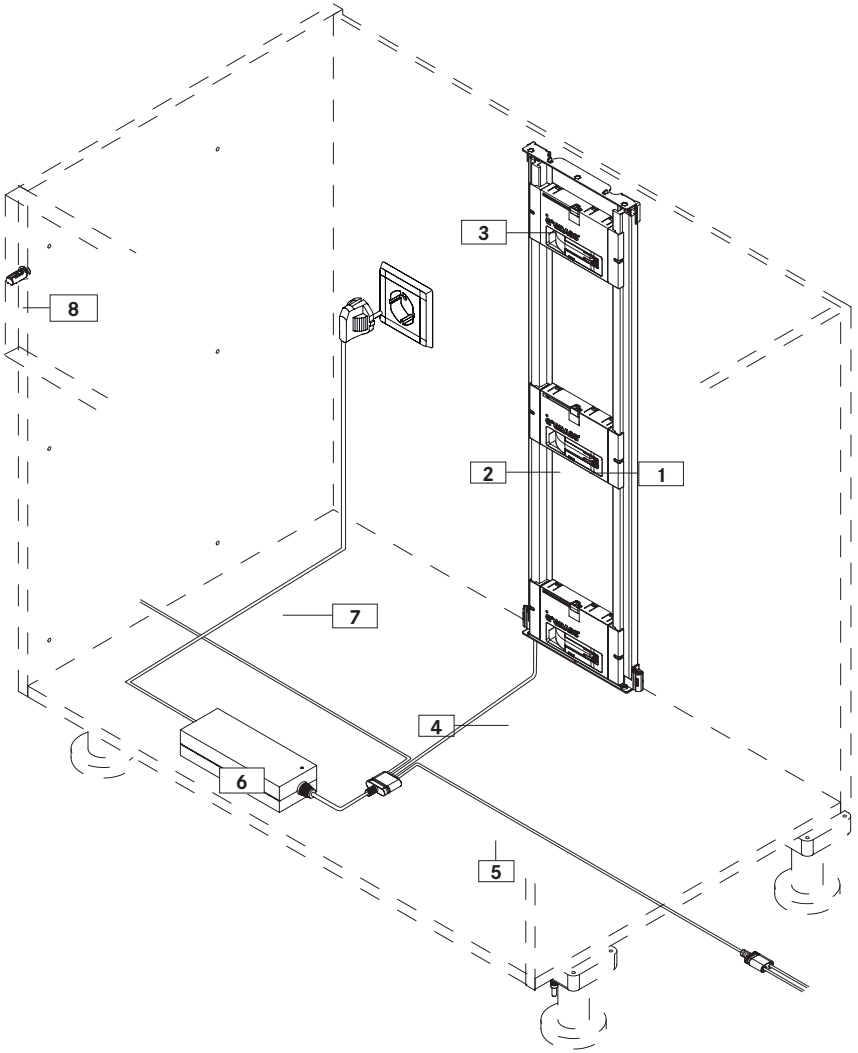
3.0 Описание принципа действия

Выдвижной ящик можно открыть или легко нажав на него, или слегка потянув за ручку (при ее наличии).
Выдвижной механизм содействует открытию выдвижного ящика, толкая его вперед выдвижным рычагом.
Если прислониться к выдвижному ящику, он не откроется!
При закрывании происходит плавное демпфирование соответствующей выдвижной системы.



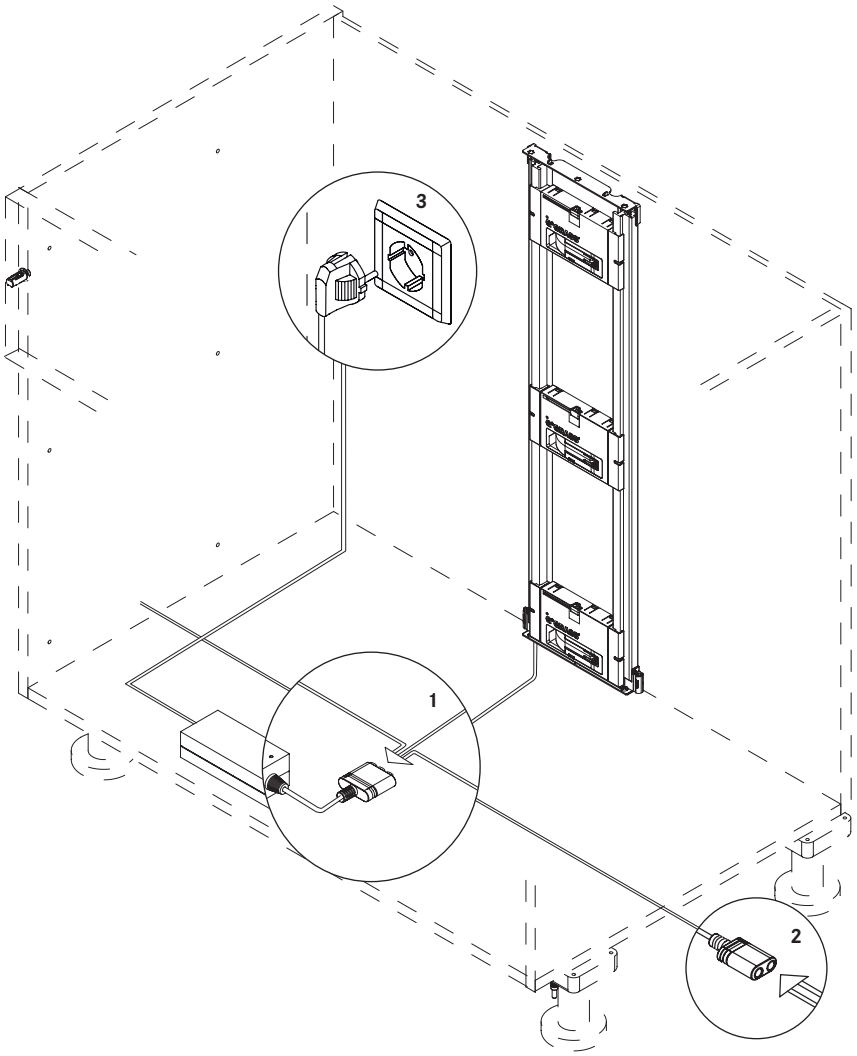
4.0 Общий вид системы

1. Выдвижной механизм
2. Выдвижной рычаг
3. Фиксирующий рычаг
4. Кабель траверсы
5. Соединительный кабель
6. Блок питания
7. Сетевой кабель
8. Подпружиненные амортизаторы



5.0 Ввод в эксплуатацию

1. Соединительный кабель и кабель траверсы подключить к блоку питания
2. Подключить соединительные кабели соседних корпусных блоков
3. Подключить блок питания к розетке



6.0 Обнаружение и устранение неисправностей

Выдвижные ящики даже в обесточенном состоянии всегда можно открыть, как обычные – вручную. Зачастую при возникновении неполадки бывает достаточно обесточить систему. Подождите 10 секунд, прежде чем снова включать ее.

Неисправность	Причина	Способ устранения
Выдвижной ящик не открывается после движения к себе или нажатия на него	Подпружиненный передний буфер, который обеспечивает необходимый путь срабатывания, не установлен или неисправен.	➲ Установите подпружиненные амортизаторы в фасадную панель; высота фасада до 300 мм: 1 шт. с каждой стороны, высота фасада > 300 мм: 2 на сторону ➲ Замените подпружиненные передние буферы
	Выдвижной ящик блокируется, например, вещами.	➲ Удалите предмет, который блокирует ящик
	Задняя стенка выдвижного ящика изогнулась назад.	➲ Выпрямьте заднюю стенку выдвижного ящика
	Выдвижной механизм временно или постоянно обесточен или неисправен. ➲ Проверка светодиодной лампы ✓ горит зеленым: электропитание в норме a) мигает красным: выдвижной механизм временно не работает b) горит красным: выдвижной механизм неисправен c) индикация отсутствует: электропитание прервано или неисправен выдвижной механизм	➲ a) Подождите 3 мин. ➲ б) Выключите и снова включите систему или замените выдвижной механизм (см. главу 8.0) ➲ c) Установите выдвижной механизм заново, немного сместив его, или замените его (см. главу 8.0)
	Кабель траверсы установлен неправильно. Горит рабочий индикатор на блоке питания.	➲ Проверьте правильность положения кабеля в траверсе, при необходимости измените его
Рабочий индикатор на блоке питания не горит.	Сетевой кабель неправильно соединен с блоком питания или поврежден.	➲ Проверьте надежность соединения сетевого кабеля или замените его
	В выбранной розетке отсутствует напряжение.	➲ Включите розетку с выключателем ➲ Используйте другую сетевую розетку
	Блок питания неисправен.	➲ Проверьте предохранители ➲ Замените блок питания
Выдвижной ящик во время открытия перемещается слишком сильно к концевому упору.	Корпус не выровнен горизонтально.	➲ Выровняйте корпус
	Переключатель для усилия выдвижения неправильно настроен.	➲ Переместите переключатель влево (см. главу 10.0)
Выдвижной ящик открывается недостаточно далеко.	Корпус не выровнен горизонтально.	➲ Выровняйте корпус
	Переключатель для усилия выдвижения неправильно настроен.	➲ Переместите переключатель вправо (см. главу 10.0)
	Выдвижной механизм неисправен.	➲ Замените выдвижной механизм (см. главу 8.0)

Неисправность	Причина	Способ устранения
Не открывается ни один из ящиков корпусного блока	Отсутствие контакта соединительного кабеля или его повреждение	➲ Проверьте правильность подключения вилки соединительного кабеля, при необходимости пригласите авторизованного специалиста для его замены

При обращении к авторизованному специалисту ему необходимо сообщить следующие сведения:

- номер артикула на блоке питания (см. рис. 1 и рис. 2)
- серийный номер и номер артикула на оборотной стороне выдвижного механизма (см. рис. 3)
- условия, при которых возникает проблема.
- Убедитесь в том, что при помощи таблицы процедуру заказа необходимой запасной детали можно существенно упростить.

Номер артикула F121 ...

Рис.1: Номер артикула
Блок питания для подключения до 30 выдвижных механизмов

Номер артикула 116 ...

Рис. 2: Номер артикула
Блок питания для одного выдвижного механизма

Серийный номер SN ...
Номер артикула F121 ...

Рис. 3: Серийный номер и номер артикула выдвижного механизма

7.0 Техническое обслуживание и указания по уходу

7.1 Техническое обслуживание

Система выдвижных ящиков "GRASS Sensomatic" не требует технического обслуживания.

7.2 Указания по уходу

Токопроводящие детали! Опасность поражения электрическим током!

- Неисправность выдвижного механизма
- Перед очисткой выдвижных ящиков обесточьте систему выдвижных ящиков!

Жидкости или другие вещества в блоке питания! Поражение электрическим током!

- Неисправность привода
- Не проливайте и не просыпайте над блоком питания или в него жидкости или другие вещества!
- При попадании жидкостей или других веществ в корпус незамедлительно обесточьте систему выдвижных ящиков!

Сухая очистка

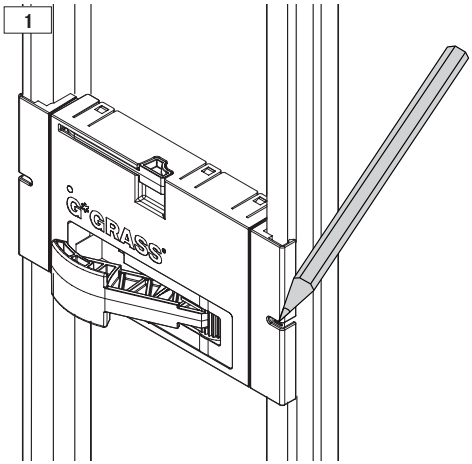
- Для сухой очистки используйте ткань, метелку для смахивания пыли или пылесос

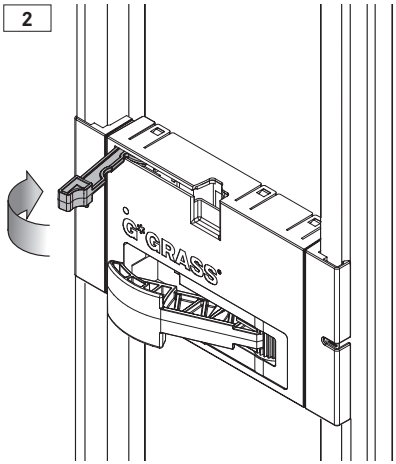
8.0 Замена выдвижного механизма

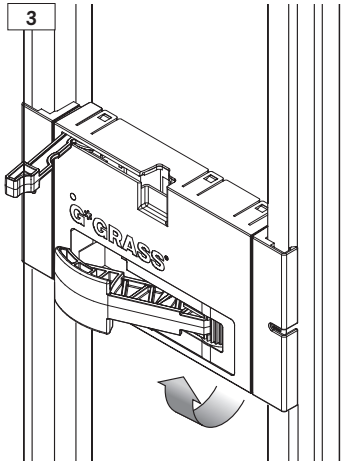
8.1 Демонтаж выдвижного механизма

Токопроводящие детали! Опасность поражения электрическим током!

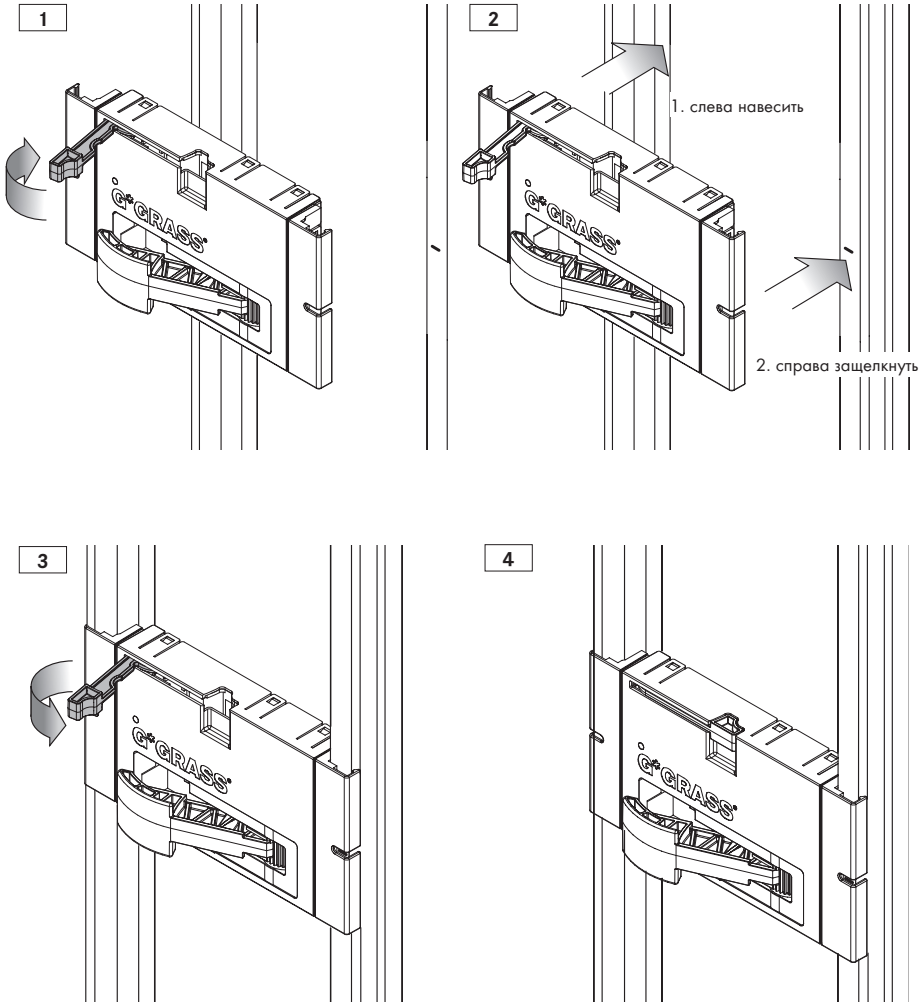
- Перед открытием фиксирующего рычага обесточьте блок питания!





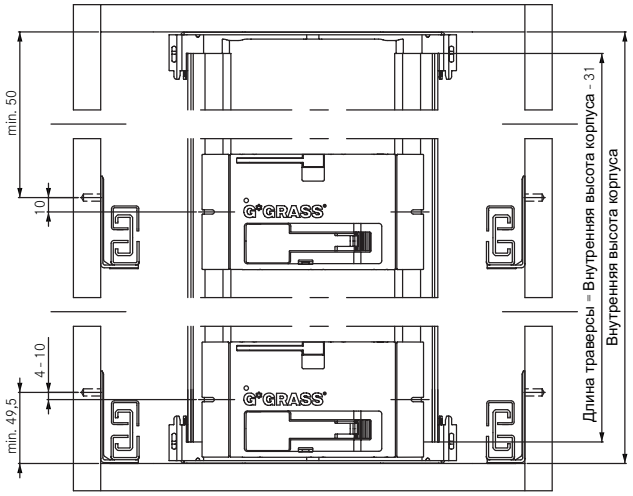


8.2 Монтаж выдвижного механизма

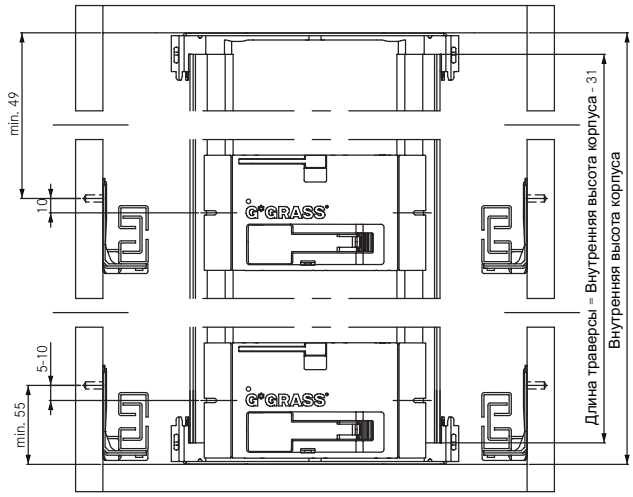


9.0 Установочные размеры

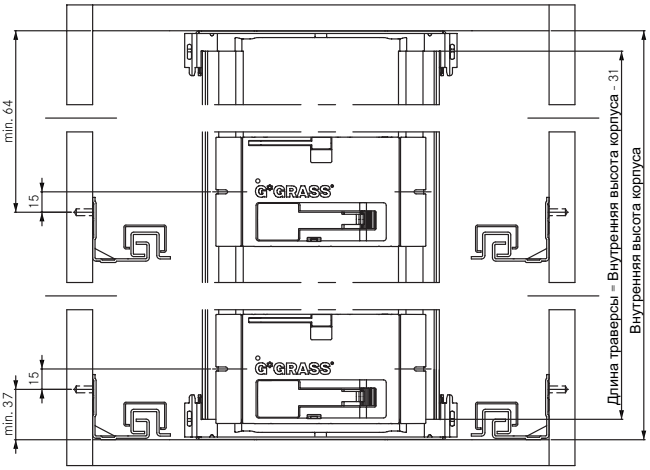
9.1 Установочные размеры системы Nova Pro



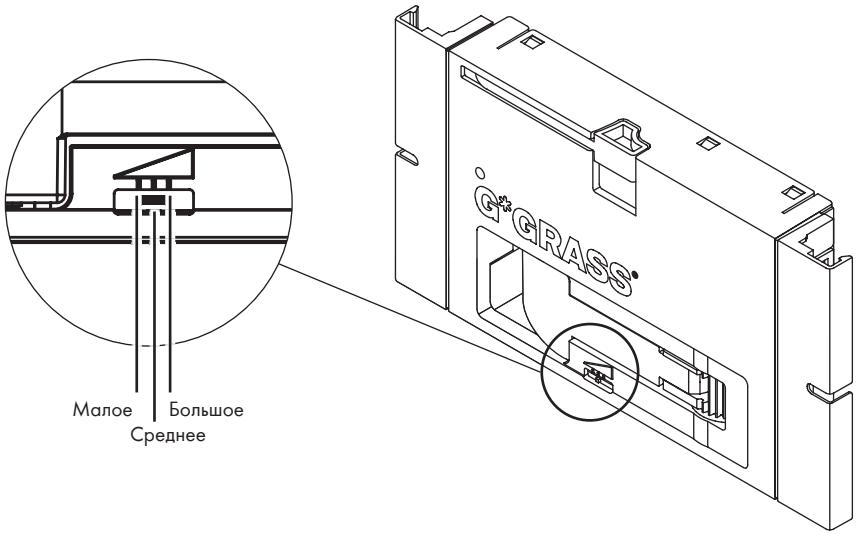
9.2 Установочные размеры системы DWD XP



9.3 Установочные размеры системы Dynapro



10.0 Настройка усилия выдвижения



11.0 Технические характеристики

11.1 Блок питания для подключения до 30 выдвижных механизмов

Сфера применения	Мебельные механизмы	Nova Pro, Dynapro, DWD XP
	Область применения	только в сухих, закрытых помещениях
Блок питания	Электропитание	100–240 В
	Частота сети	50–60 Гц
	Макс. мощность на выходе	230 Вт
Выдвижной механизм	Питающее напряжение	24 в
Рабочие условия	Температура Влажность воздуха	0–50 °C 15–90 % без конденсации

11.2 Блок питания для одного выдвижного механизма

Сфера применения	Мебельные механизмы	Nova Pro, Dynapro, DWD XP
	Область применения	только в сухих, закрытых помещениях
Блок питания	Электропитание	100–240 В
	Частота сети	50–60 Гц
	Макс. эксплуатационная мощность	16 Вт
Выдвижной механизм	Питающее напряжение	24 в
Рабочие условия	Температура Влажность воздуха	0–50 °C 15–90 % без конденсации

12.0 Утилизация

При утилизации или вторичной переработке изделия или его компонентов обязательно соблюдайте национальные и местные предписания!
С вопросами по утилизации изделия обращайтесь к авторизованному специалисту.

Заявление о соответствии нормам и стандартам ЕС

Производитель: Grass GmbH

Адрес: Grass Platz 1
A-6973 Hцchst / Цsterreich

Наименование изделия: Sensomatic

Тип: **P600M**

Согласно указаниям о надлежащем использовании данное изделие предназначено исключительно для установки в мебель.

Оно разработано, спроектировано и изготовлено в соответствии с приведенными ниже директивами ЕС:

- Директива ЕС по низковольтному оборудованию 2006/95/ЕС
- Директива ЕС по ЭМС 2004/108/ЕС

Мы подтверждаем соответствие вышеупомянутого изделия следующим стандартам:

EN 50366	**EN 55014-1**	**EN 55014-2**	**EN 61000-3-2**
EN 61000-3-3	**EN 14749**	**EN 60335-1**	

Испытательная лаборатория:
LGA QualiTest GmbH
TillystraЯe 2
D-90431 Nьrnberg

Grass GmbH
Хёхст, 28.07.2008

Юрген Альфельд
Управляющий делами

Курт Бартельс
Руководитель отдела управлением качеством

Это заявление не является подтверждением характеристик изделия согласно Закону об ответственности производителя за продукцию!
Необходимо соблюдать указания по технике безопасности, содержащиеся в документации к изделию!

116870 – 03/12 – 2000 – GRASS Advertising Subject to changes, no liability for typographic or printing errors

G*GRASS®

GRASS GmbH
Movement Systems
Grass Platz 1
A 6973 Höchst, Austria
Phone +43 (0) 5578 701-0
Fax +43 (0) 5578 701-59
E-mail info@grass.eu

Technical support
Movement Systems
Robert Ponesch
Tel. +43 5578 701-701
robert.ponesch@grass.eu
Business hours (CET):
Monday - Thursday 8am to 12 noon and 1pm to 4.30pm
Friday 8am - 12 noon